

(SLO) Seznam nadomestnih delov
(HR) Spisak rezervnih delov
(GB) Spare parts list
(D) Ersatzteilliste

(I) Lista parti di ricambio
(F) Liste des pièces de rechange
(NL) Vervangonderdelenlijst

SIP™

DISC 300 T RC

diskasta rotacijska kosilnica
diskasta rotaciona kosilica
falciatrice rotante a dischi

rotary disc mower
scheibenmähwerke
faucheuse à disque rotatif
roterende maaier



Velja od tov. št. dalje:
Vrijedi od tvor. broja dalje:
Ab masch. Nr.:
From mach Nr.:
Da macch. Nr.:
N° de machine:
Vanaf mach nr.:

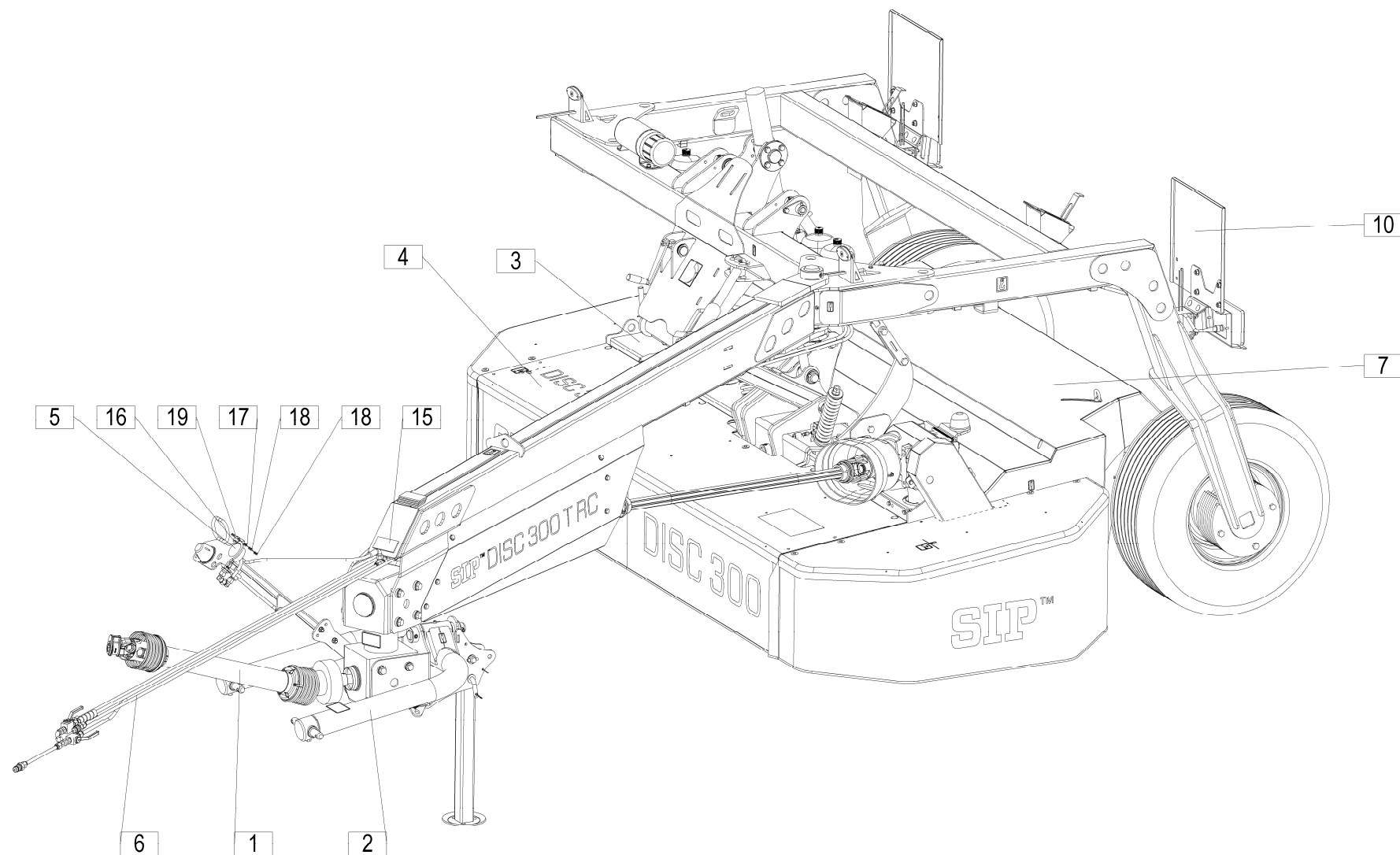
DISC 300 T RC = 031



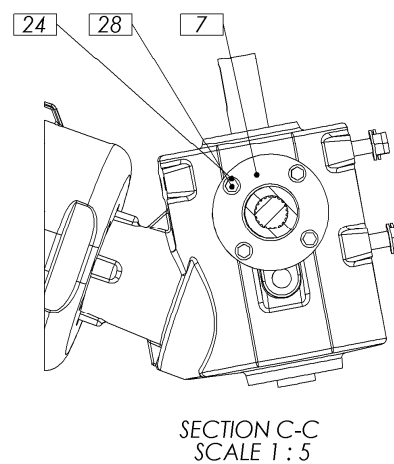
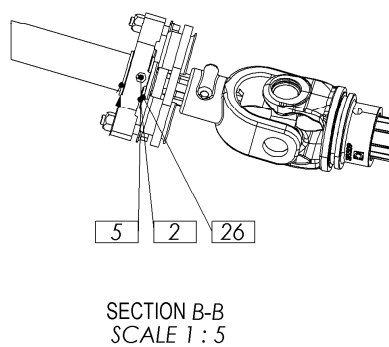
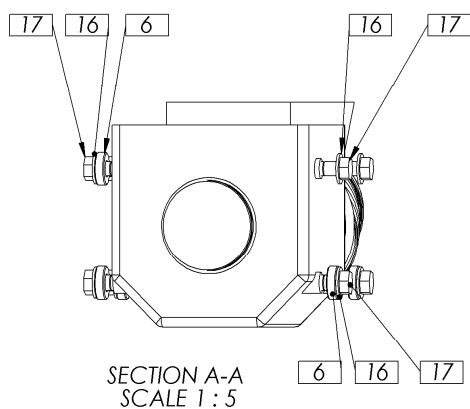
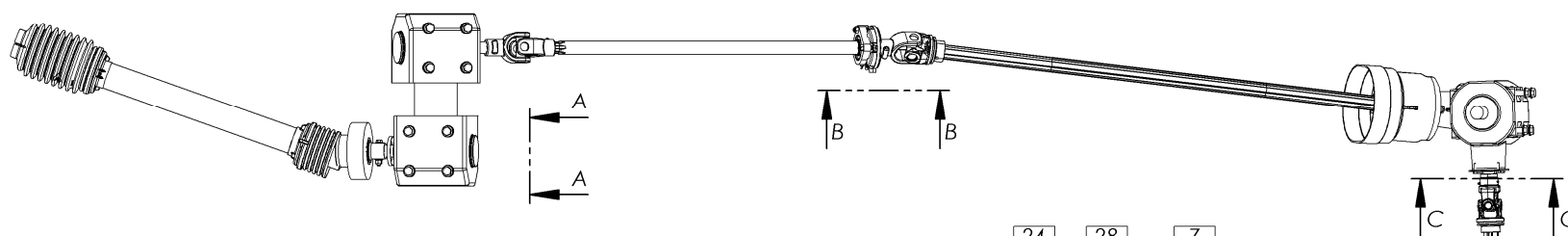
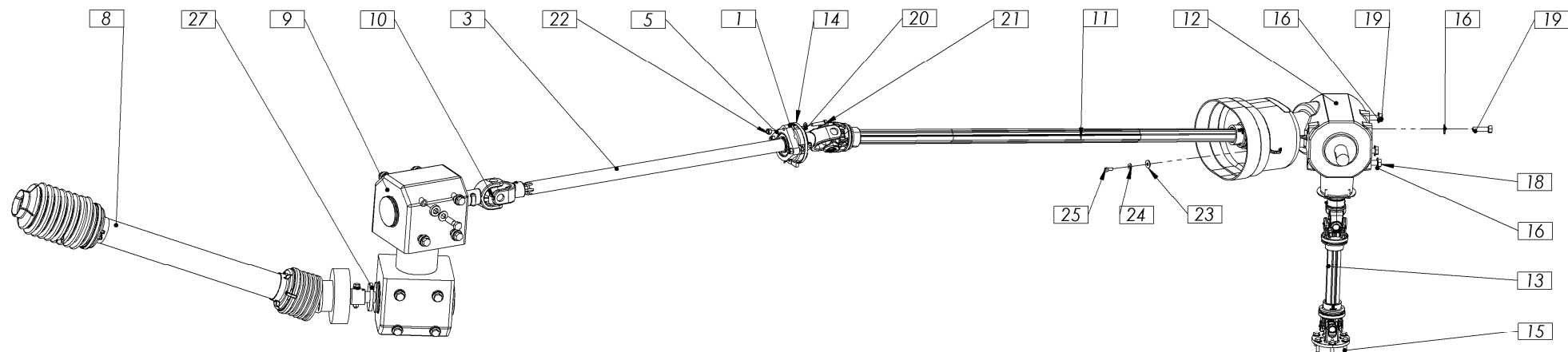
STROJNA INDUSTRIJA d.d.
3311 Šempeter v Savinjski dolini
Slovenija

Tel: +386 (03) 7038 500
Fax: + 386 (03) 7038 663
+ 386 (03) 7038 674

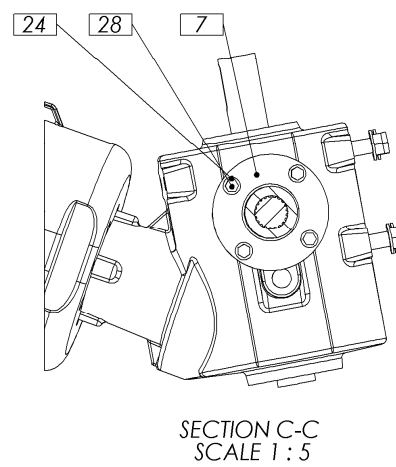
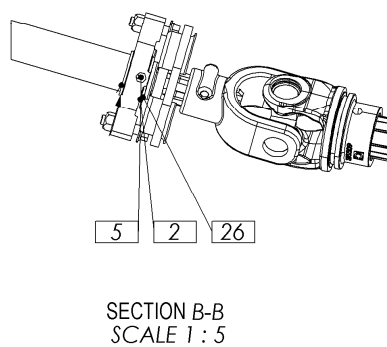
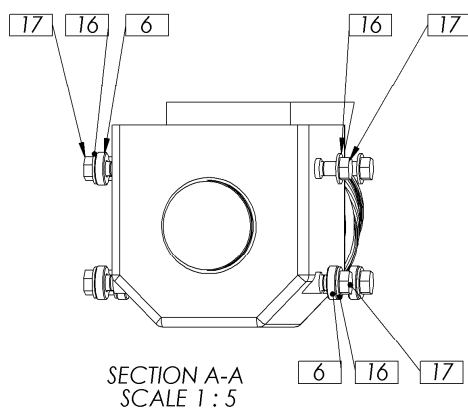
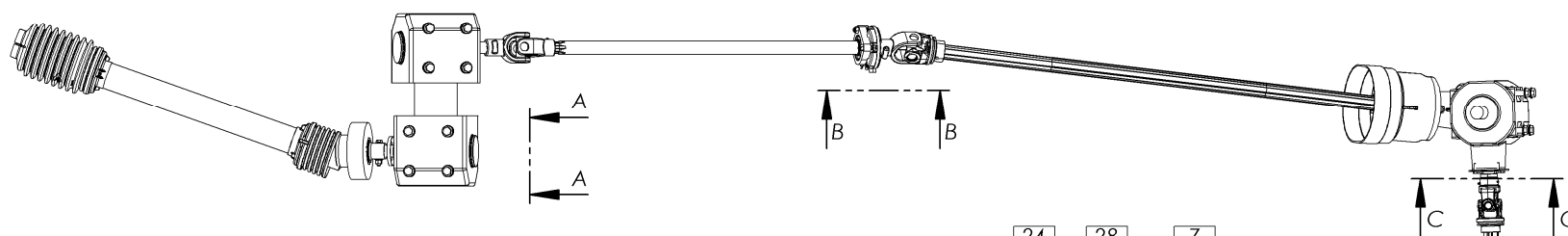
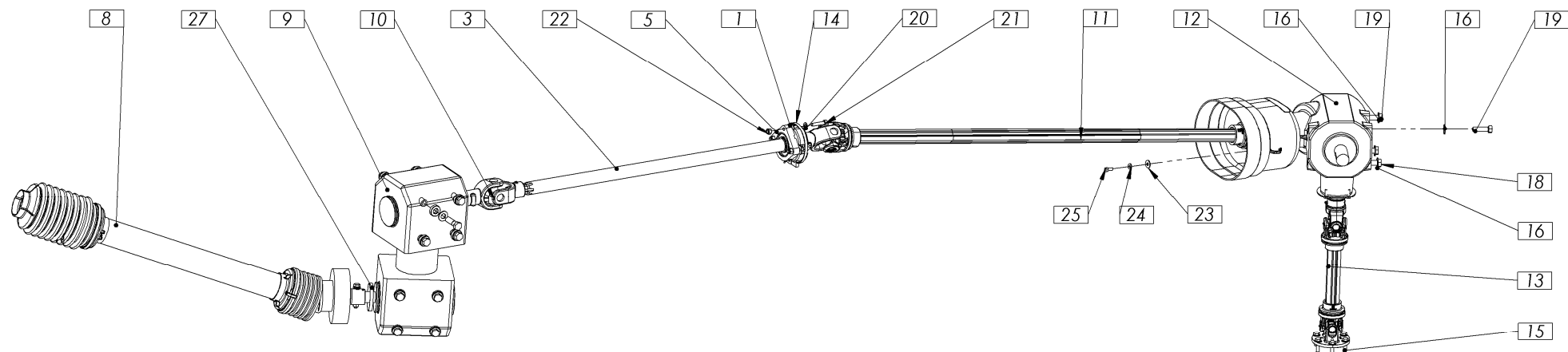
151567101



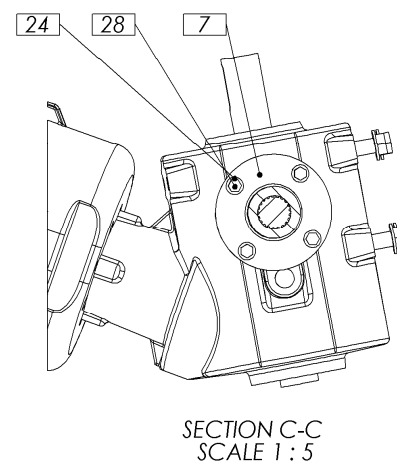
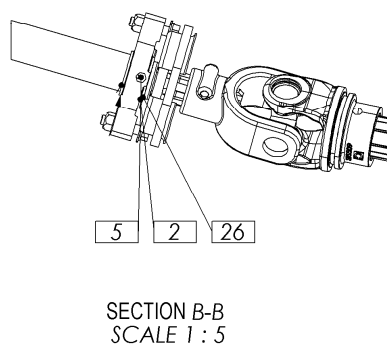
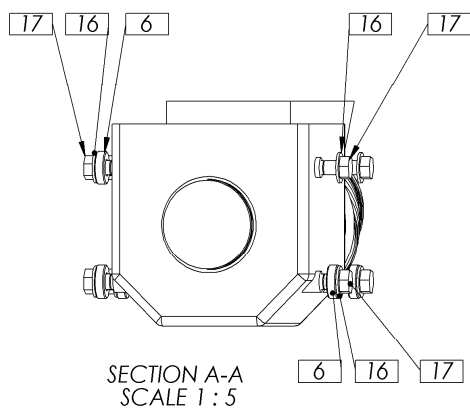
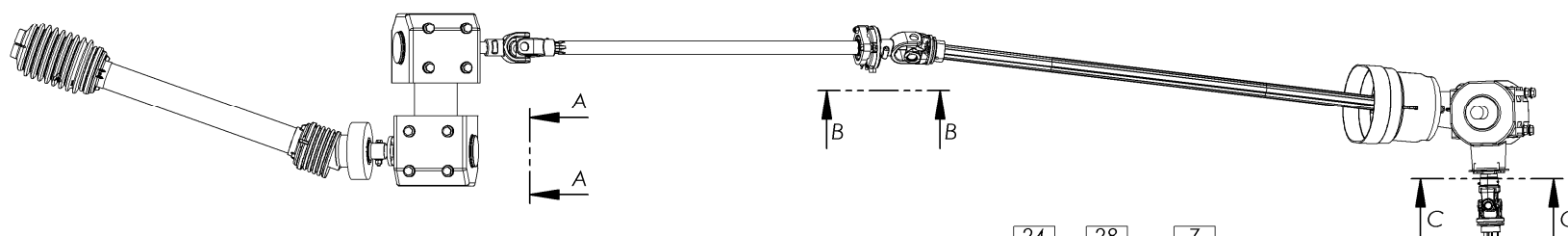
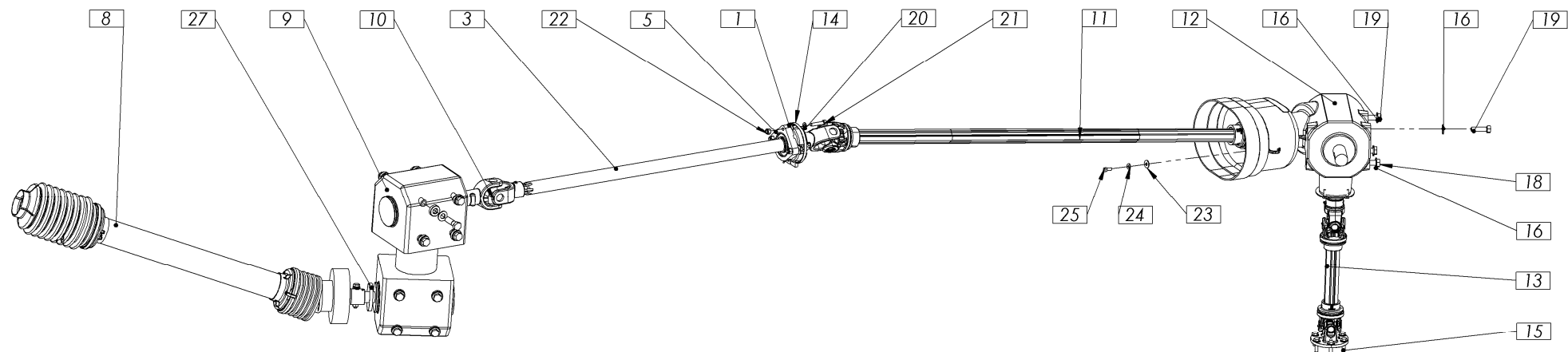
[illegible]



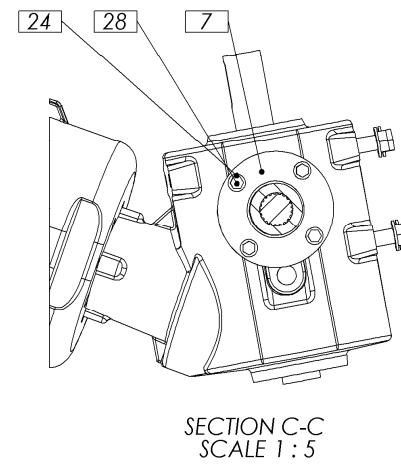
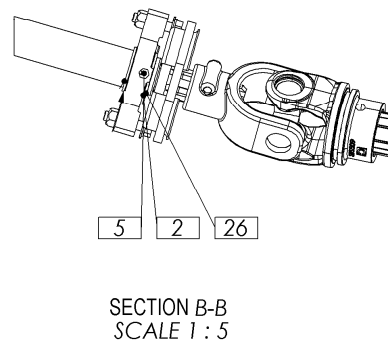
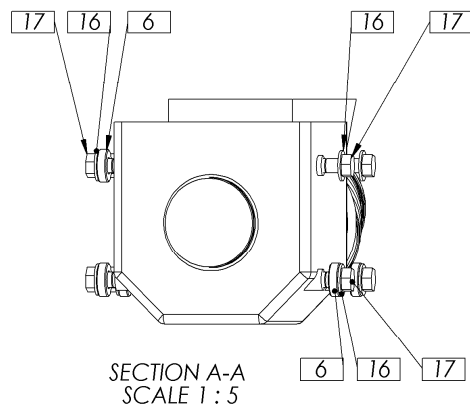
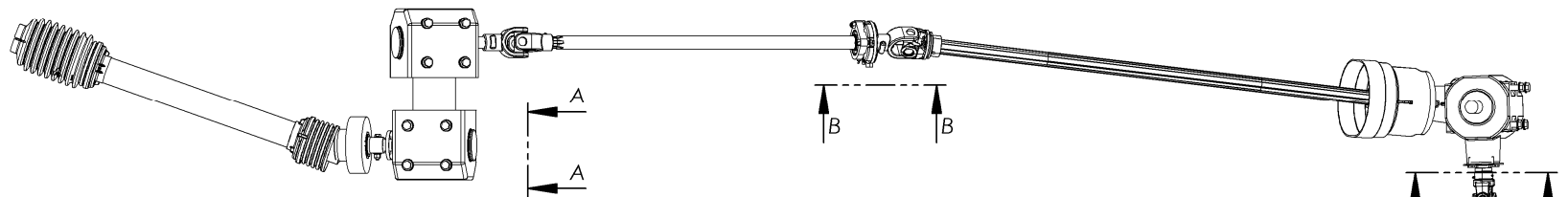
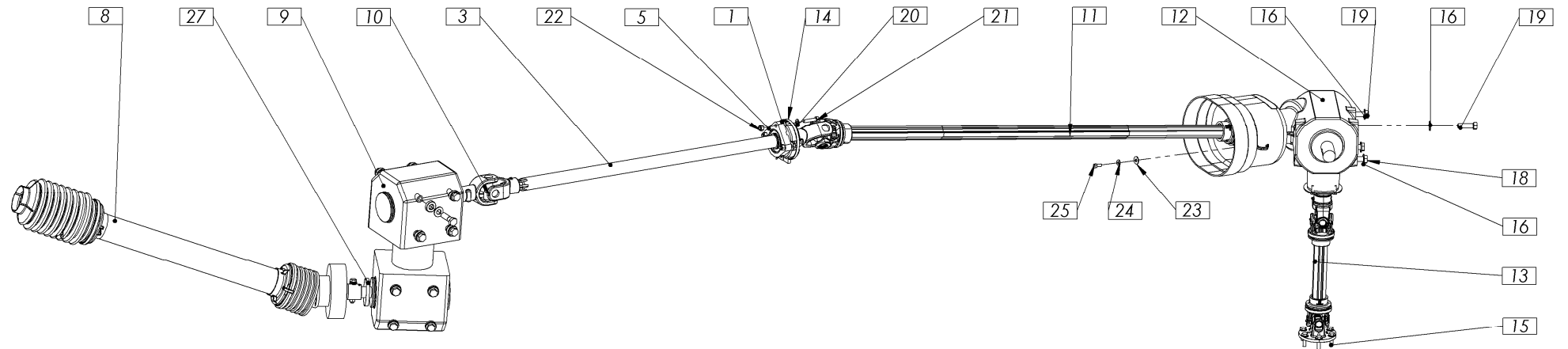
[illegible]

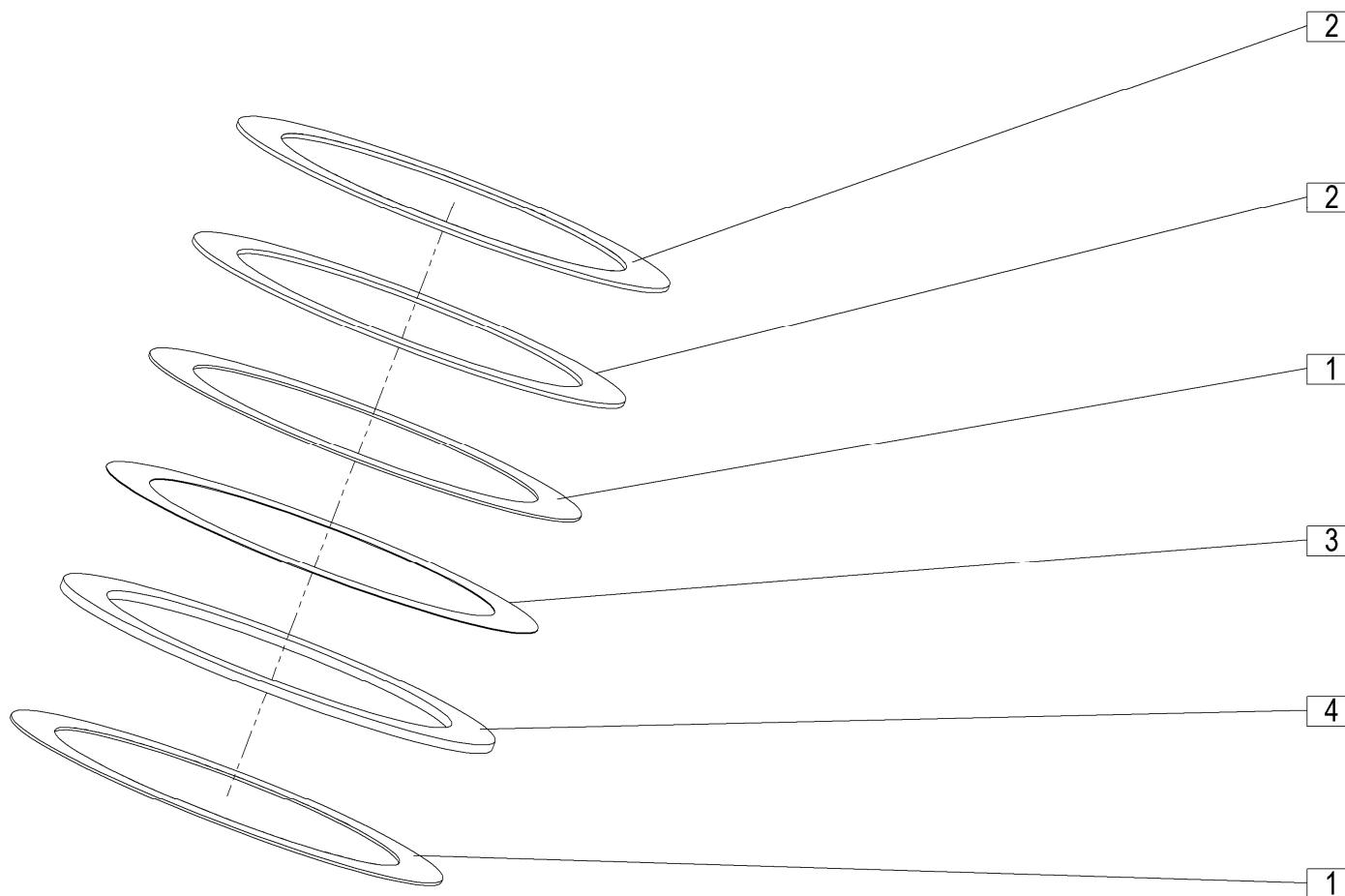


[illegible]



[illegible]

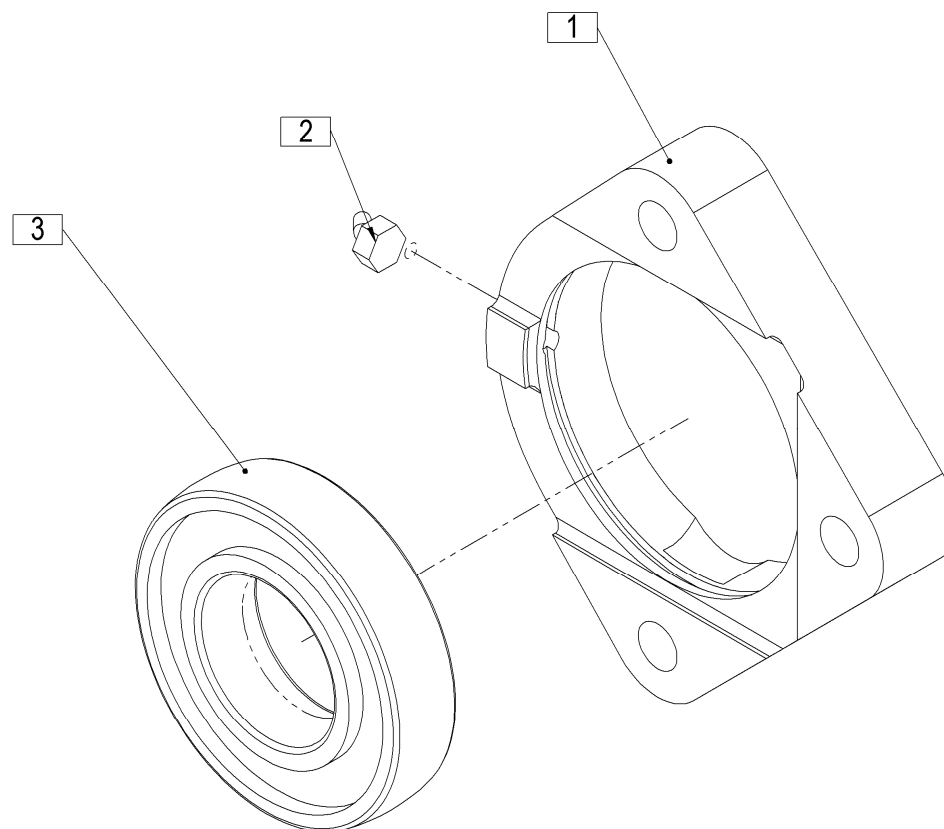


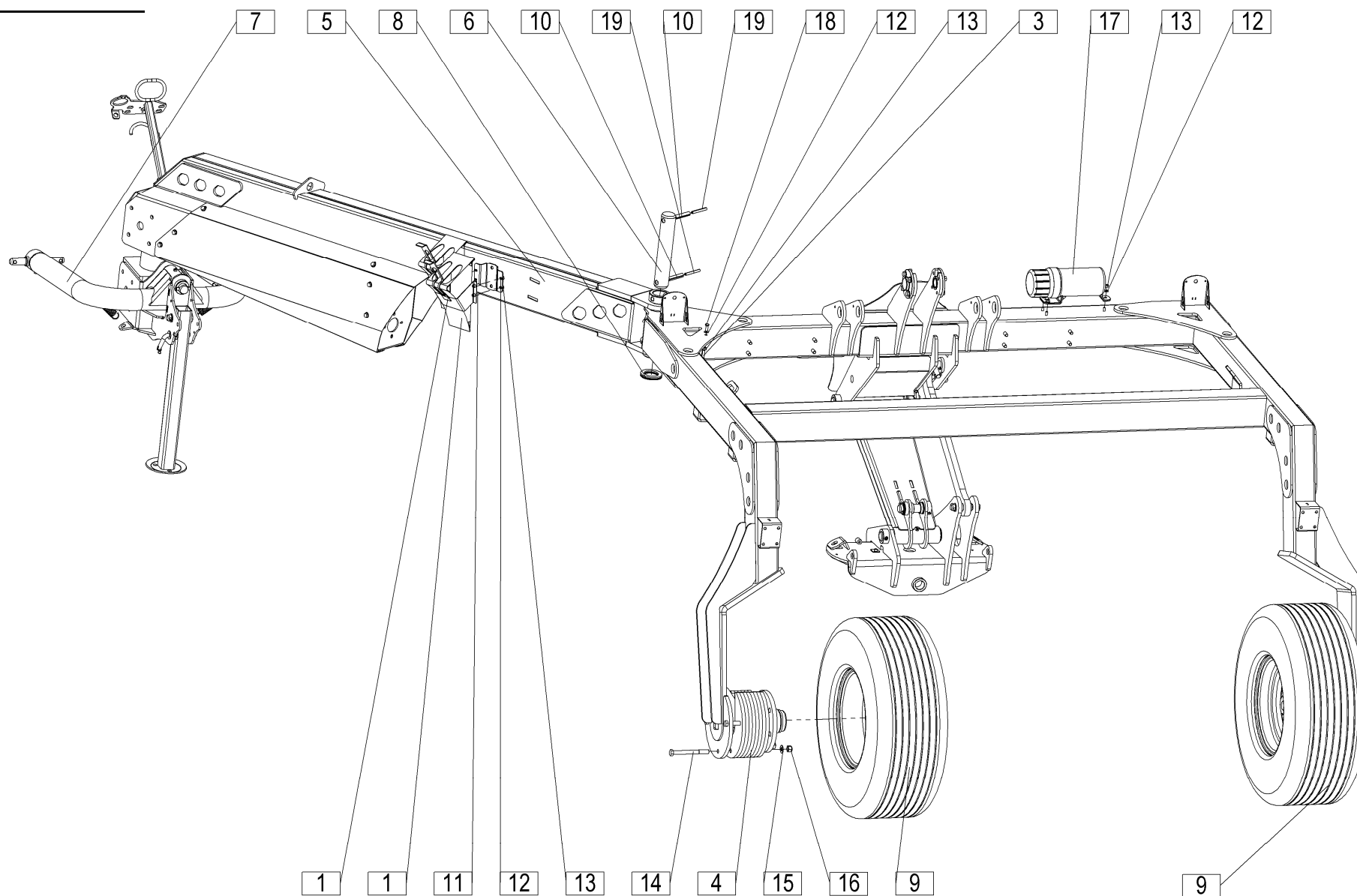


DISC 300 T RC=+031

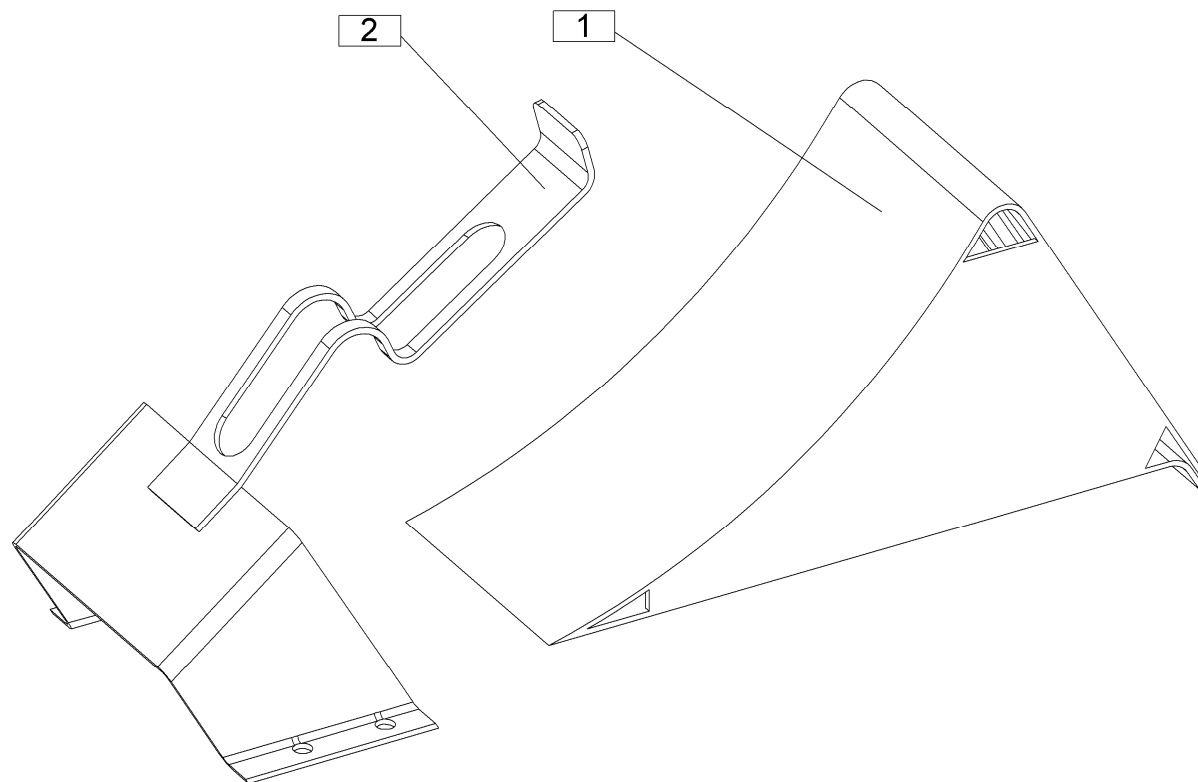
4

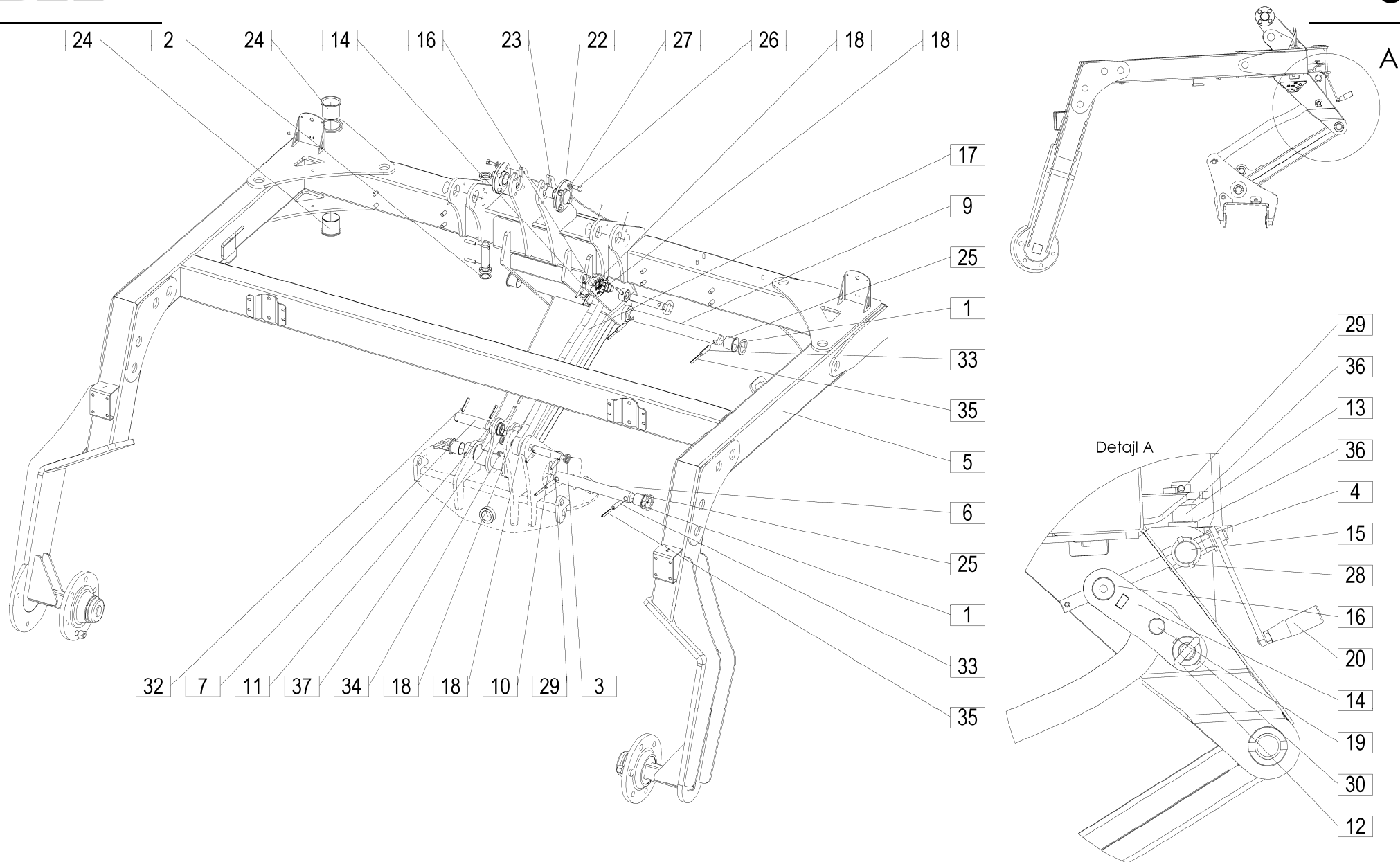
[illegible]



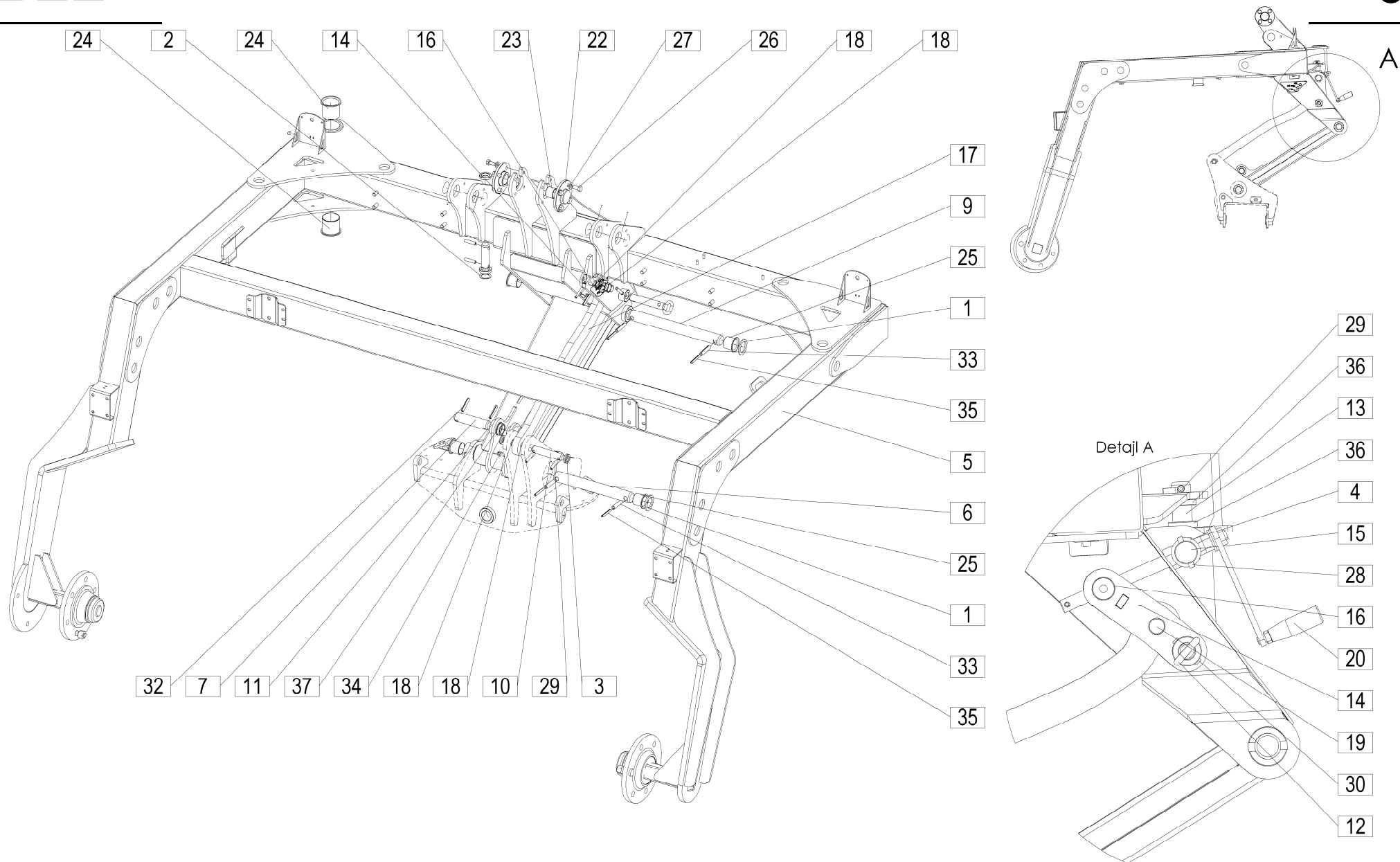


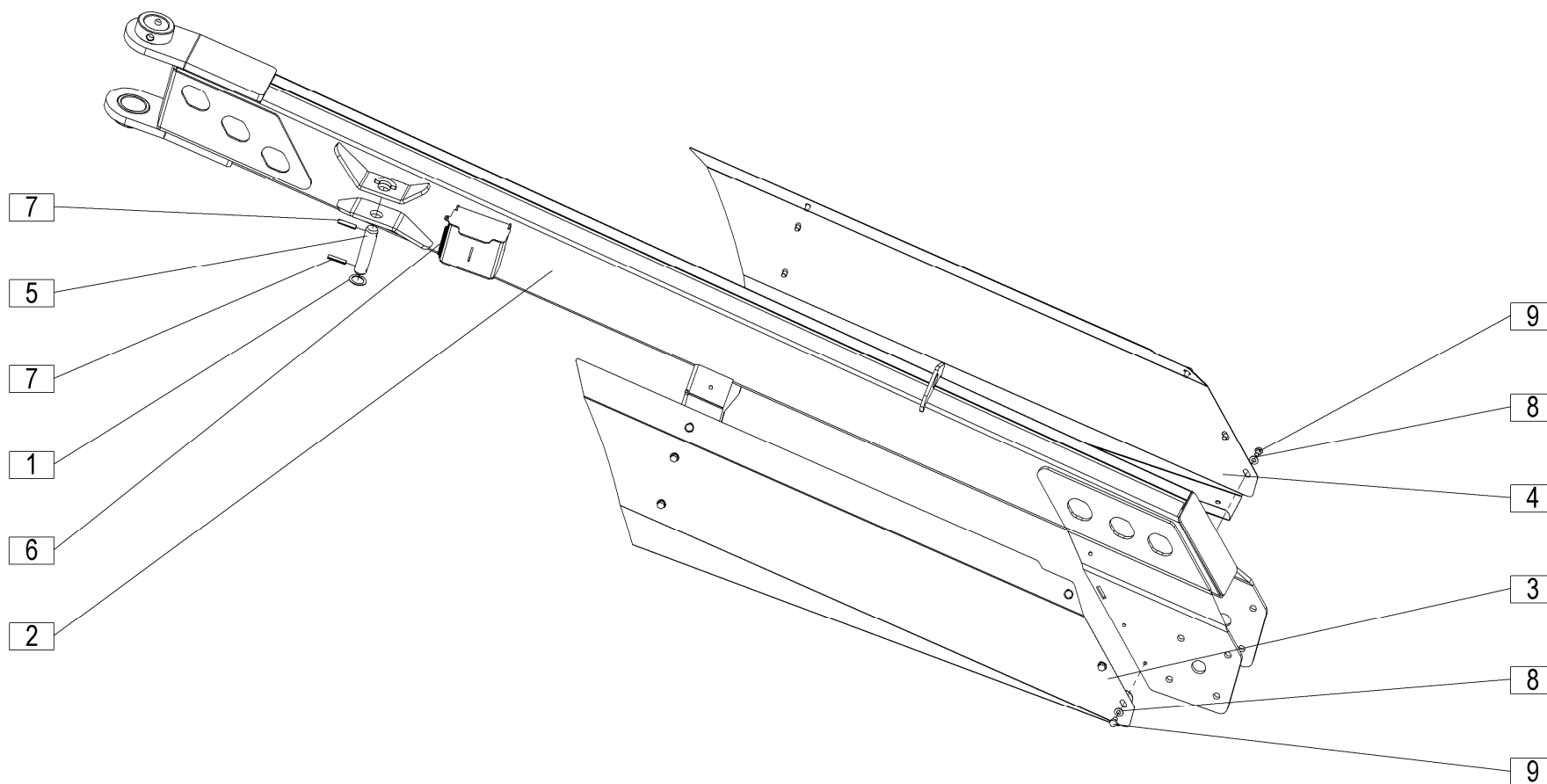
[illegible]



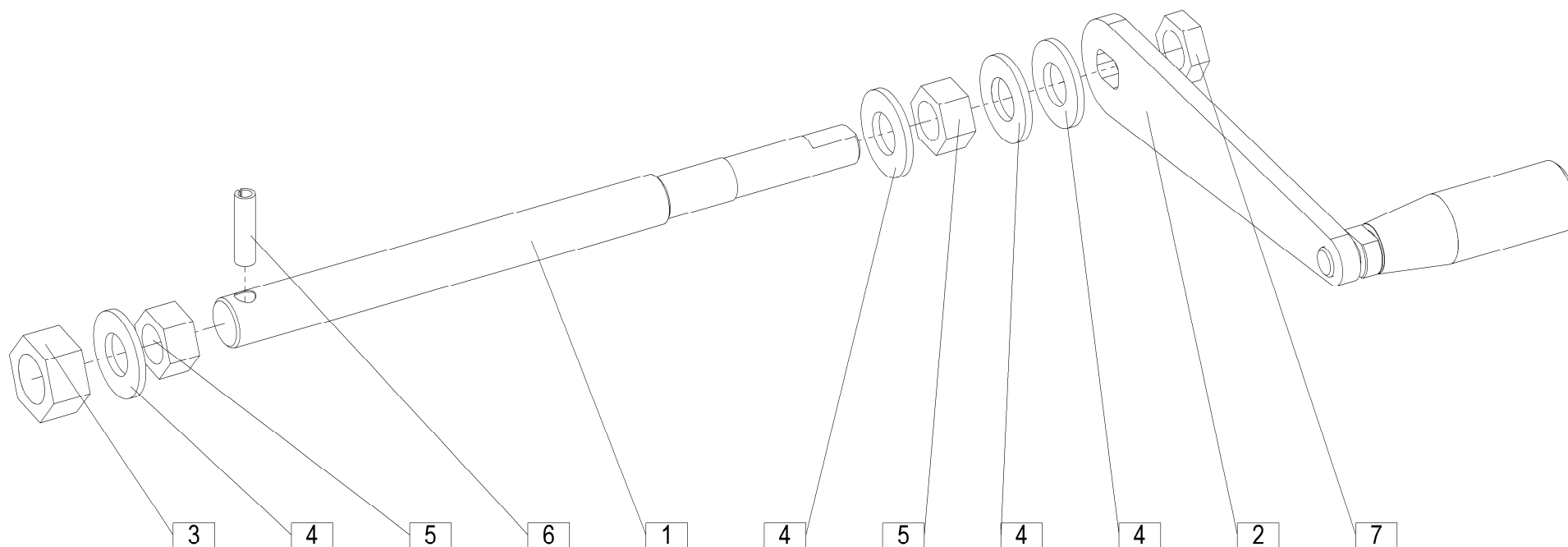


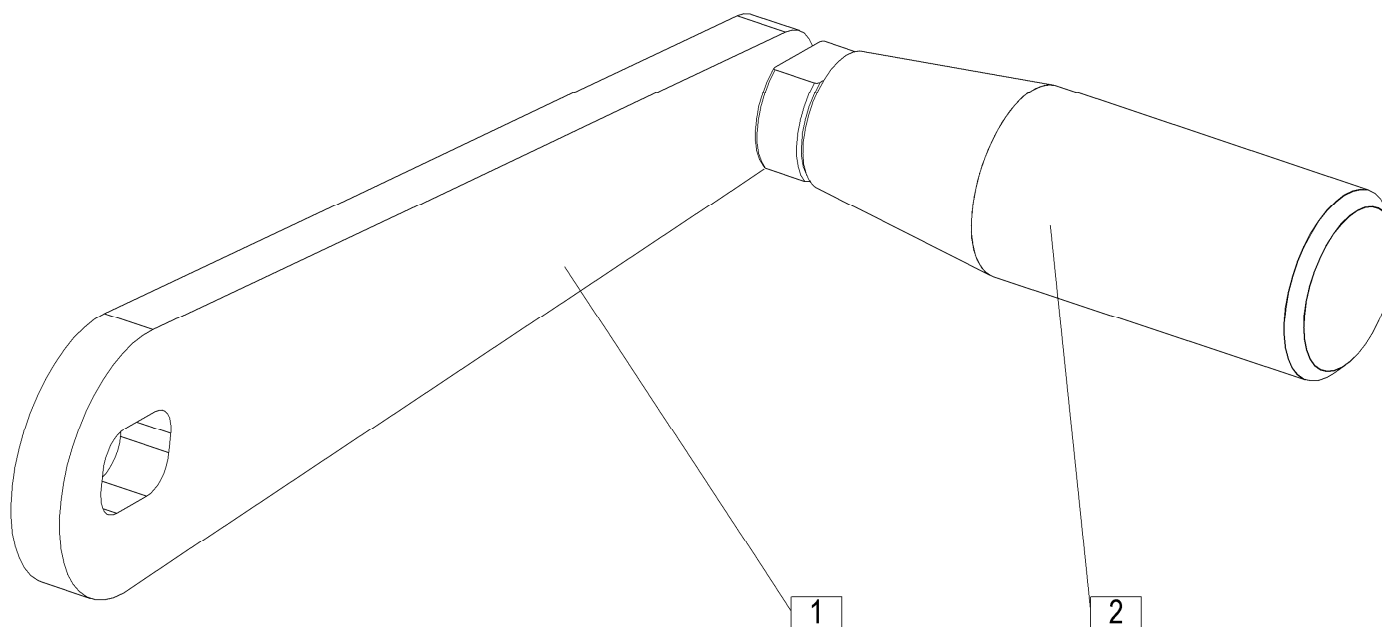
[illegible]

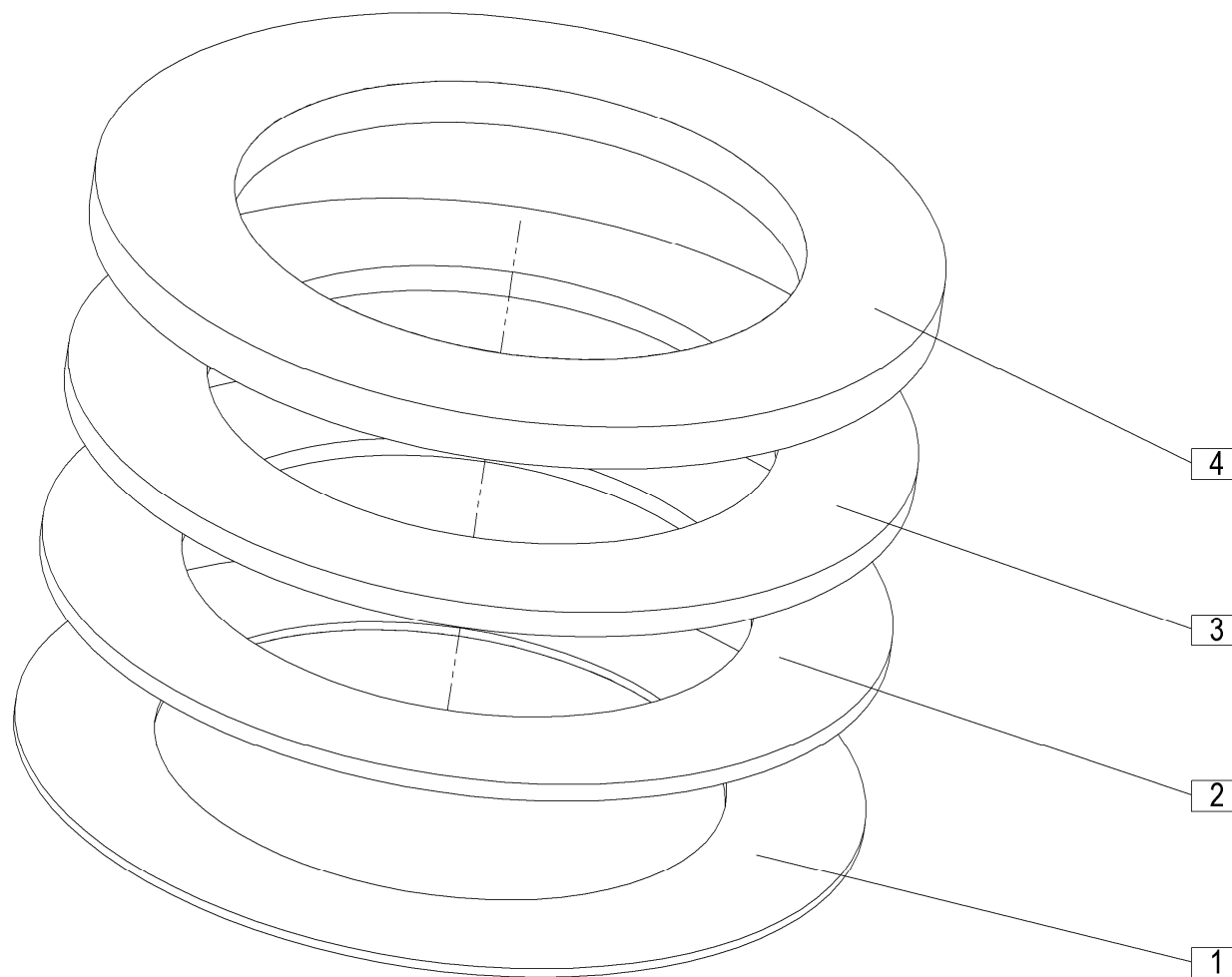




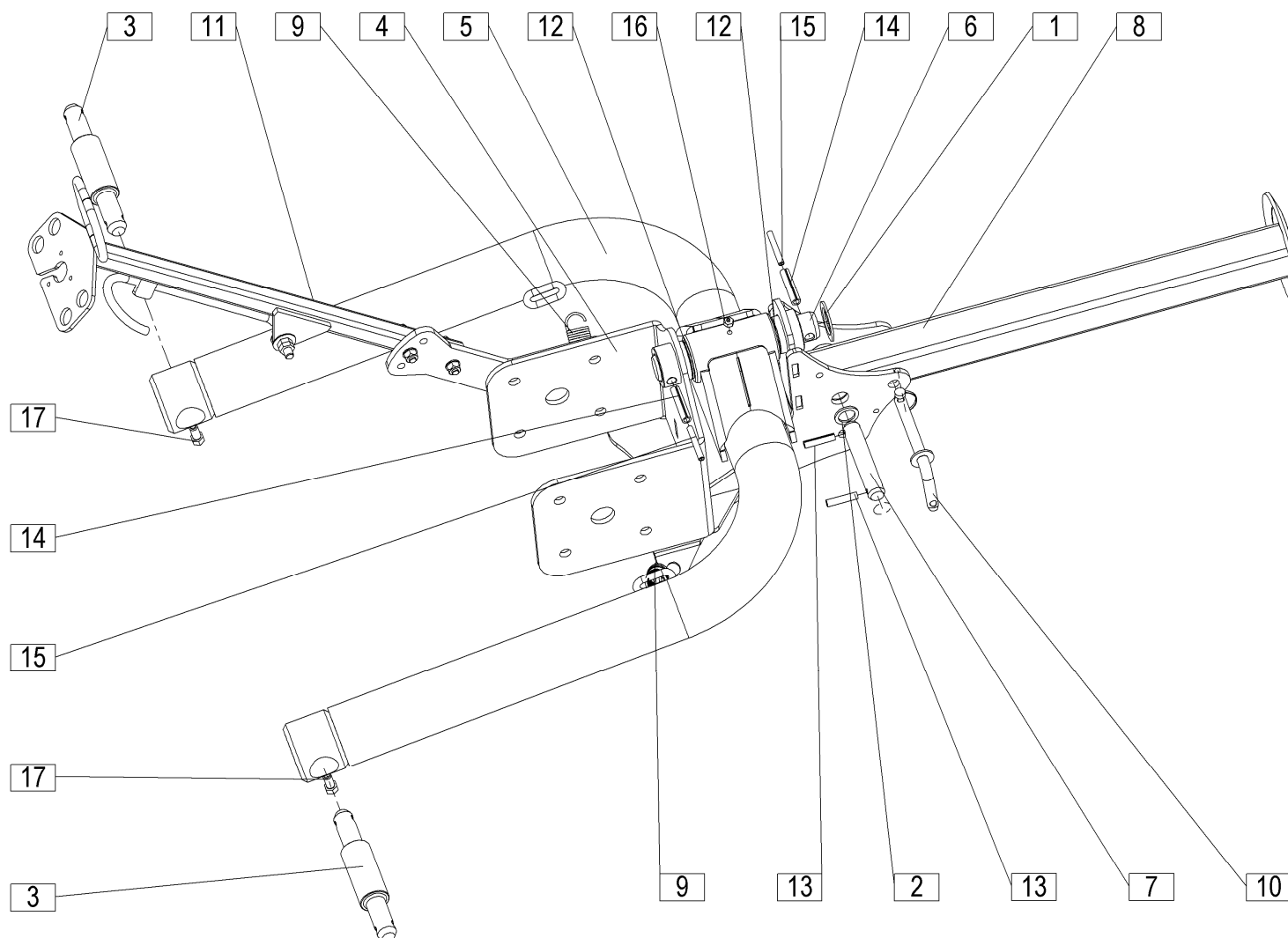
[illegible]

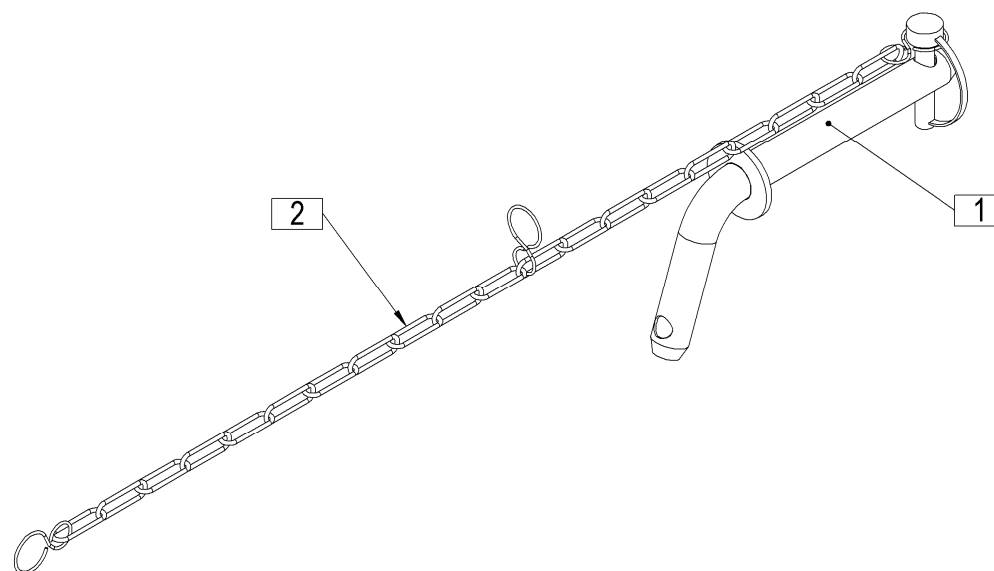


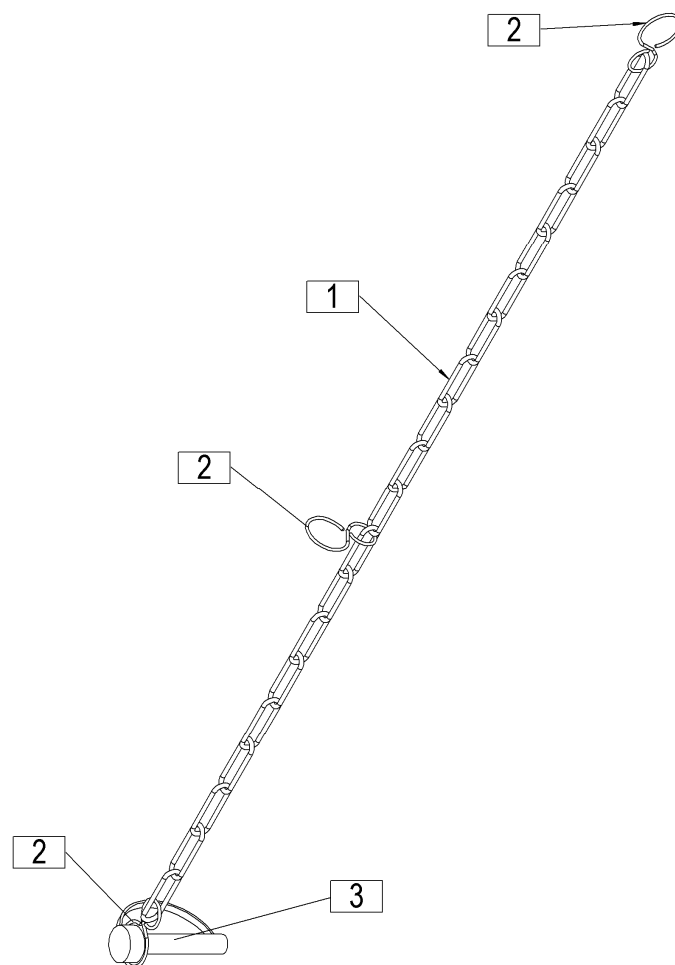


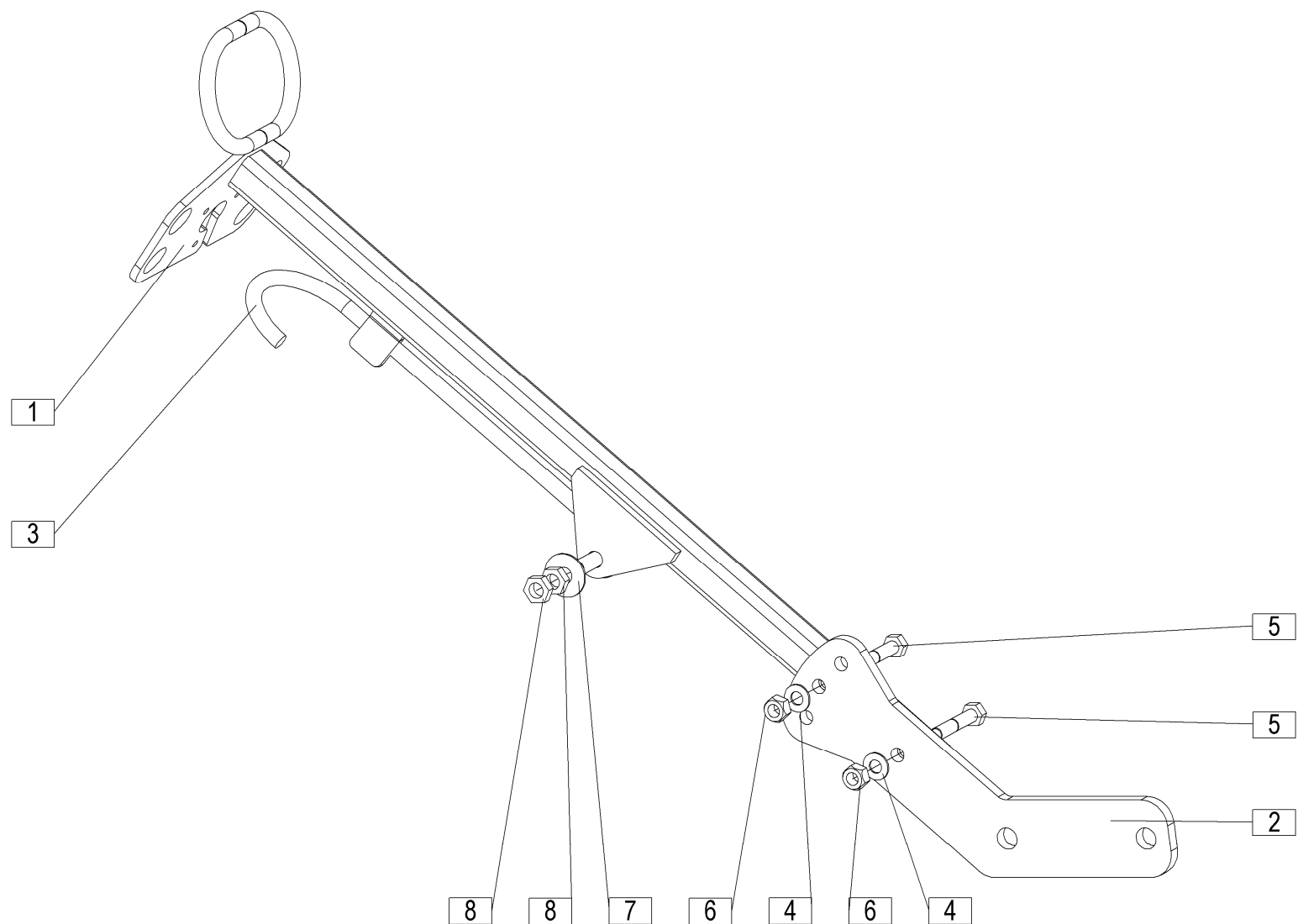


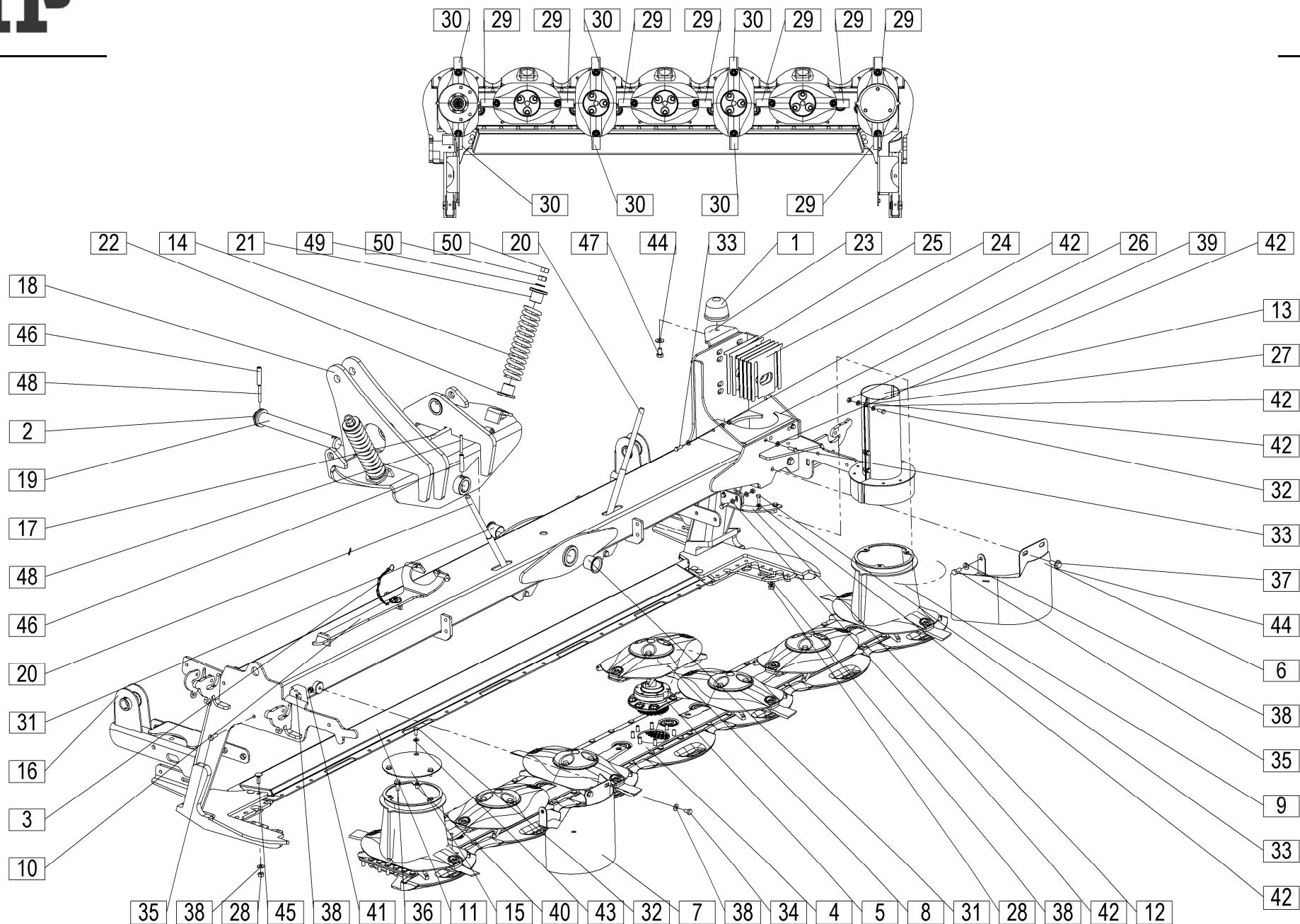
[illegible]



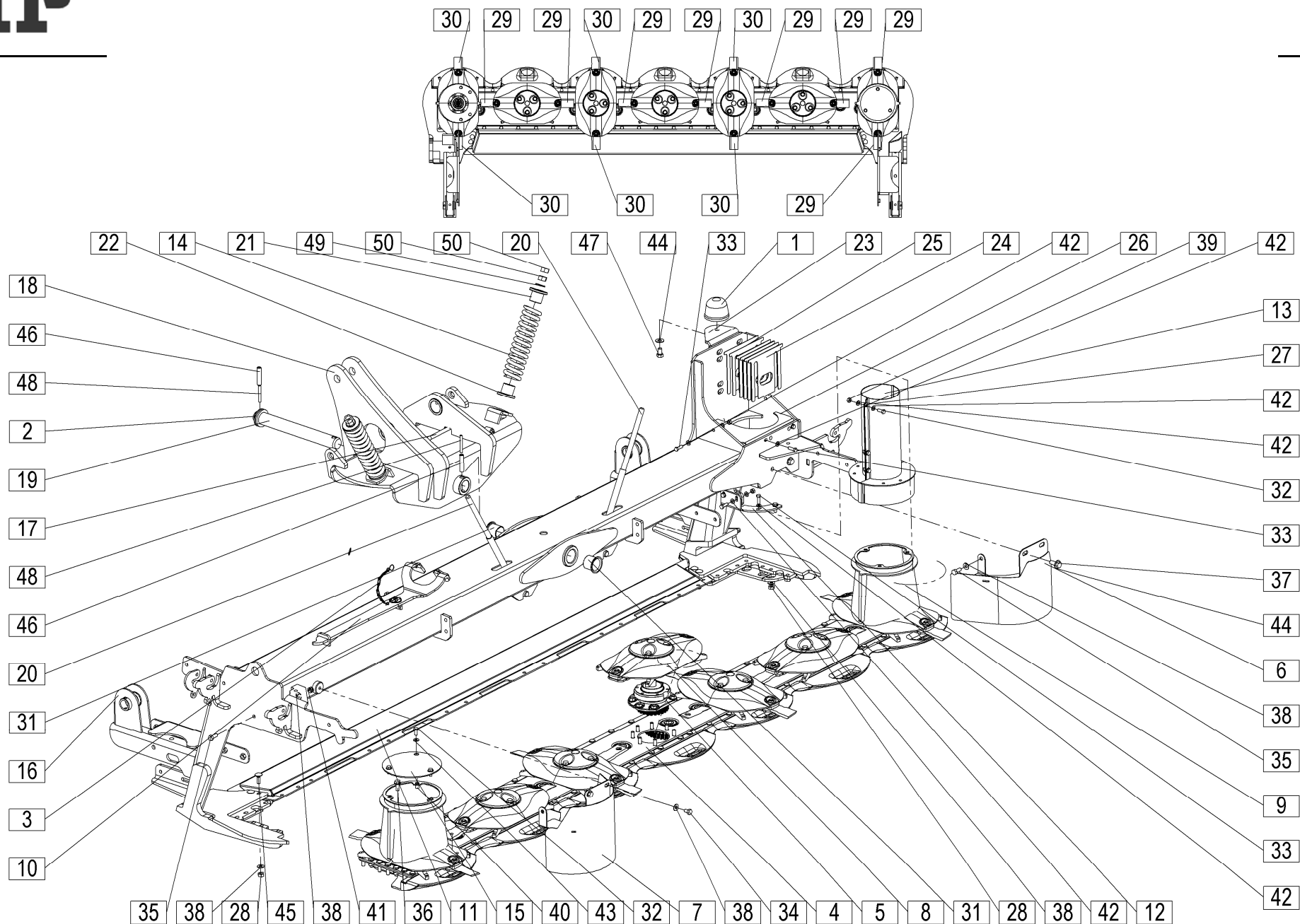




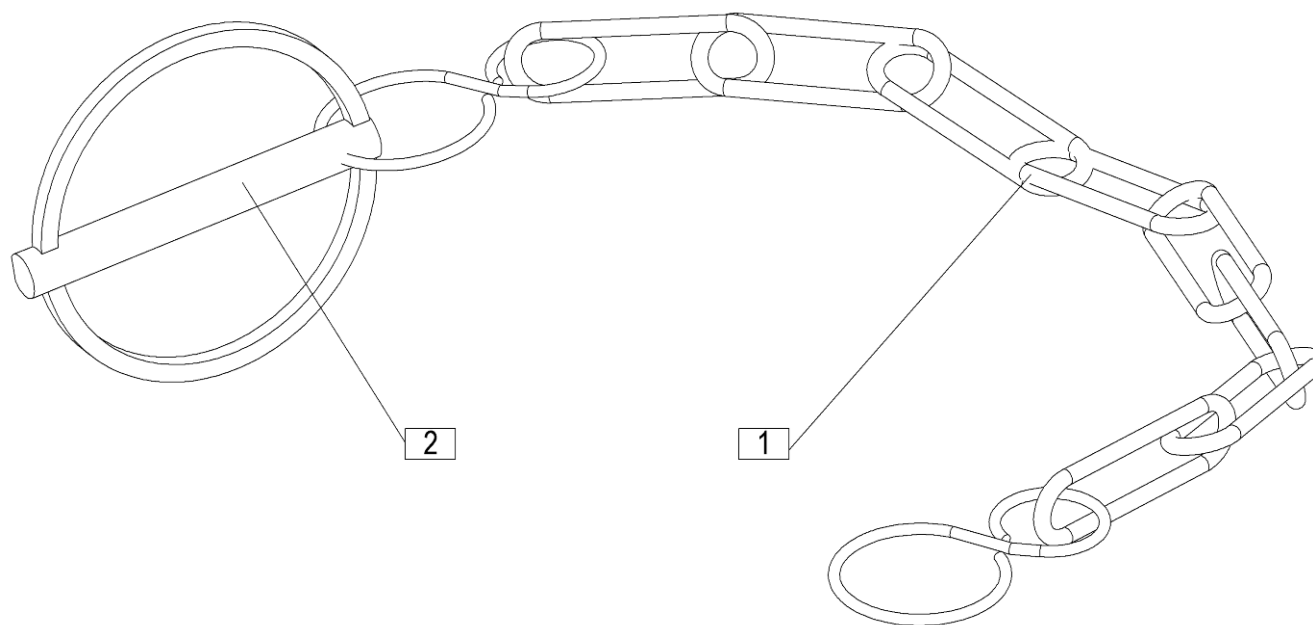




[illegible]



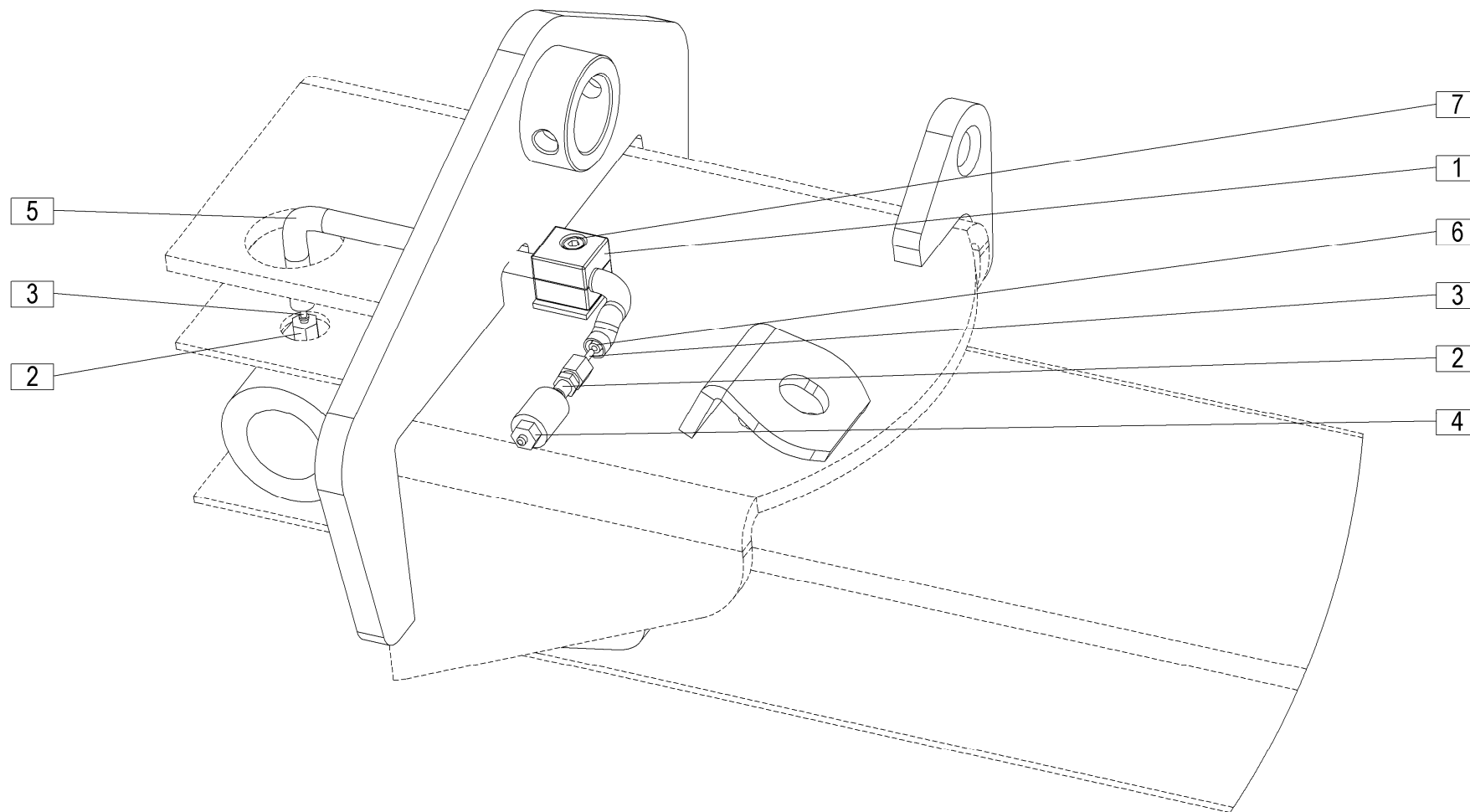
[illegible]



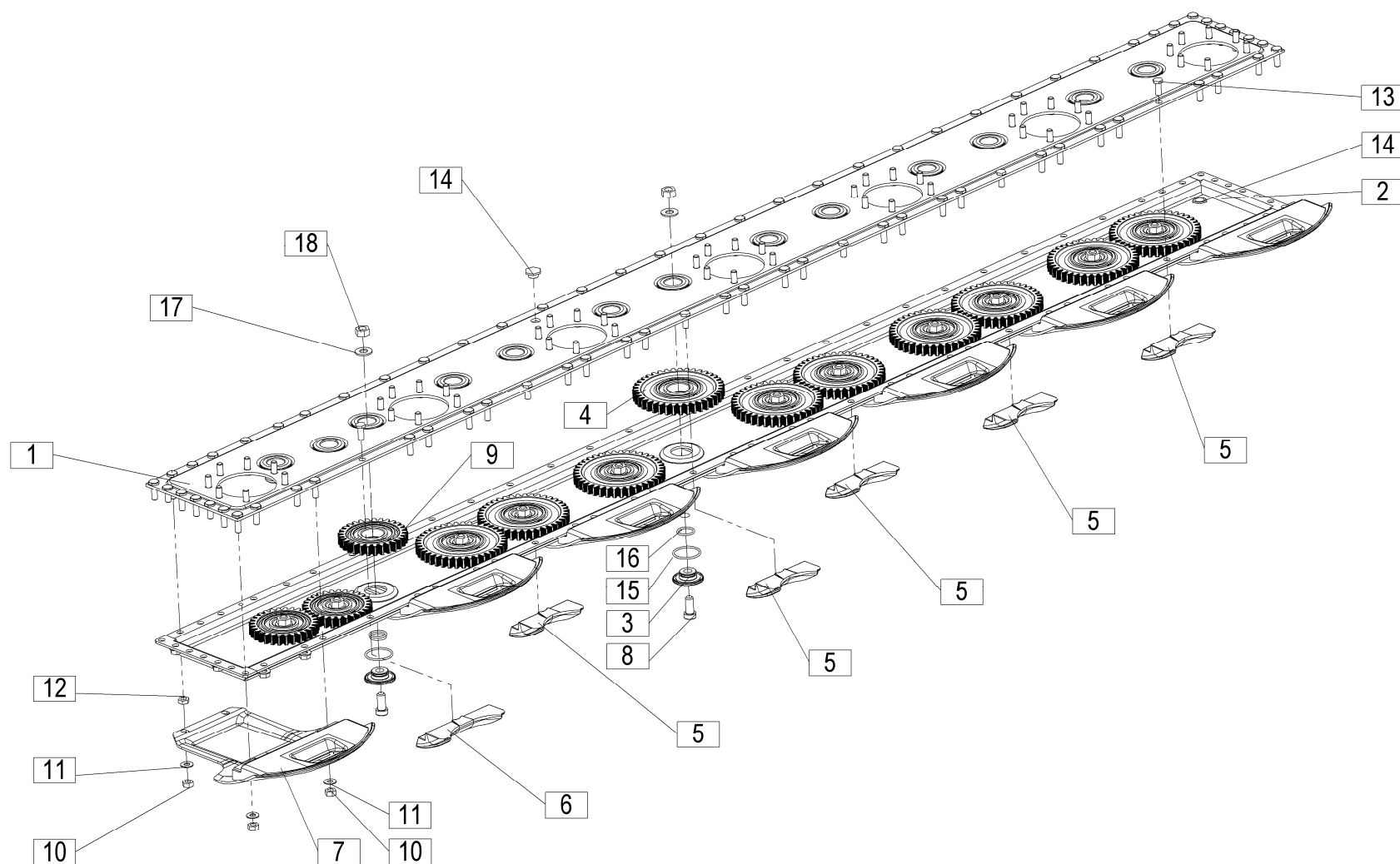
DISC 300 T RC=+031

18

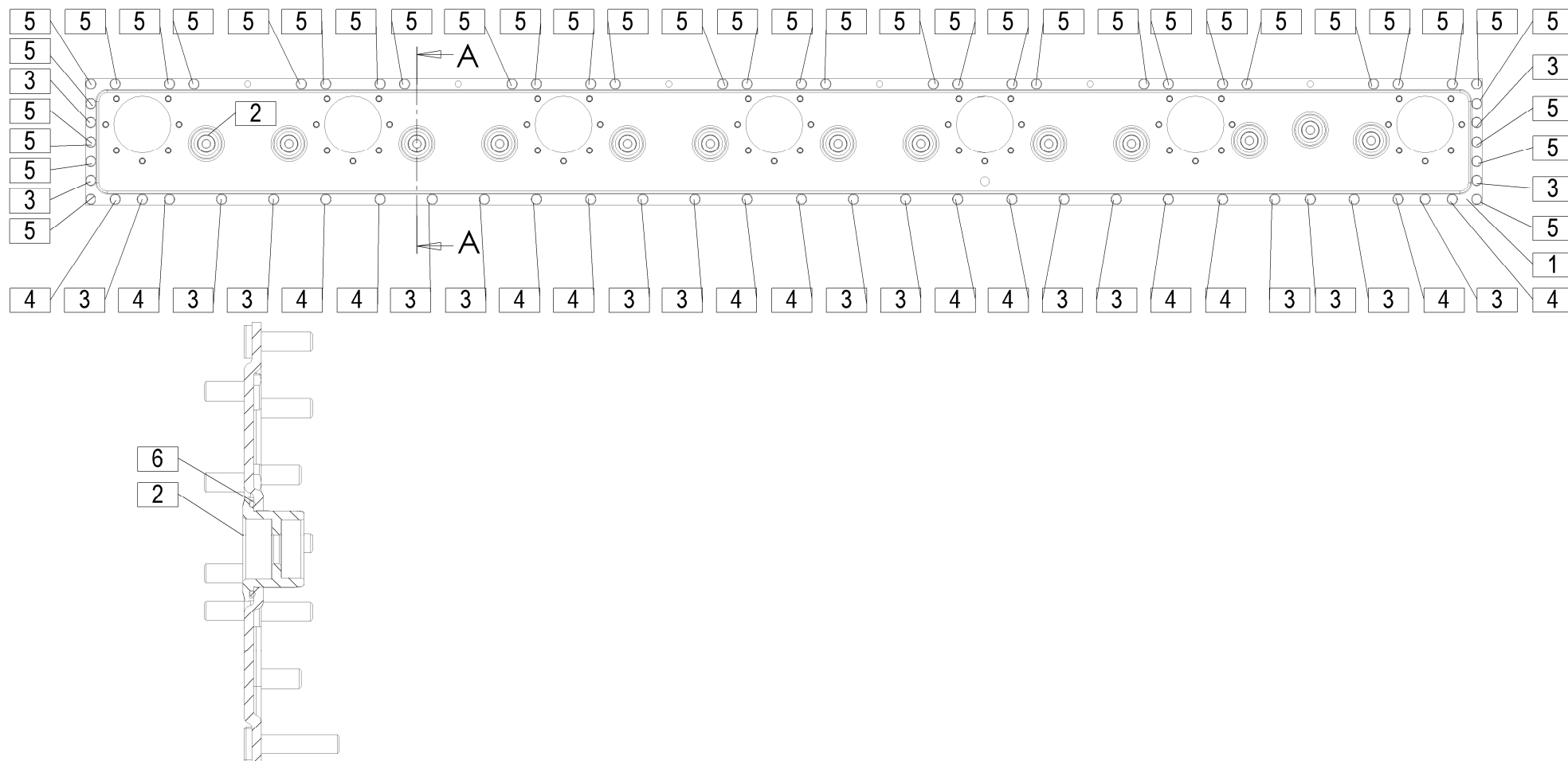
[illegible]



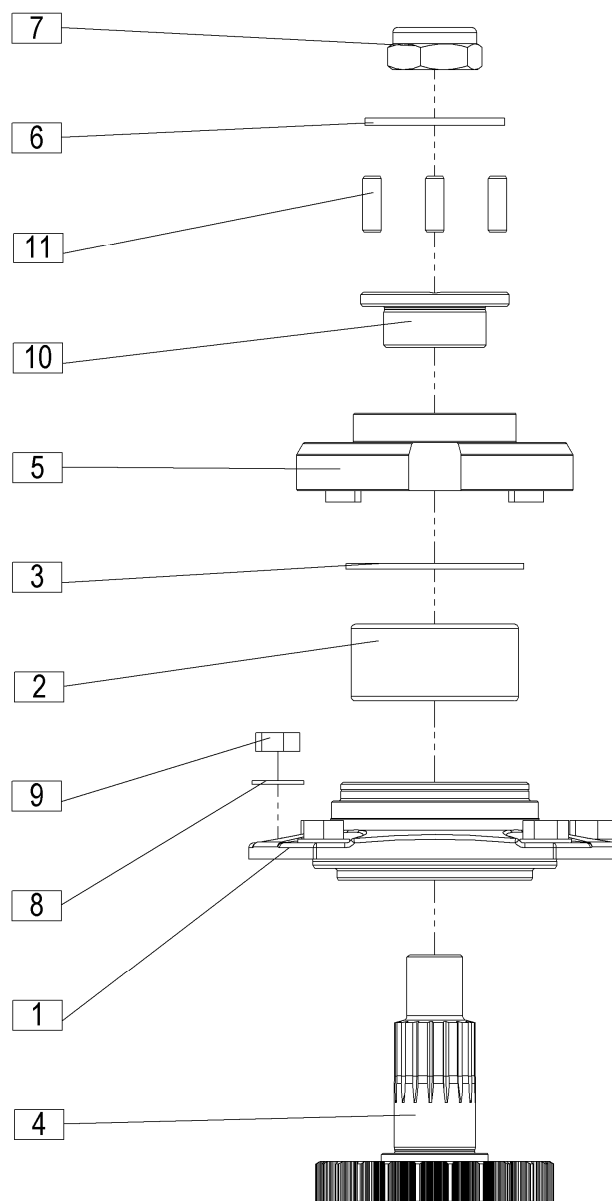
[illegible]

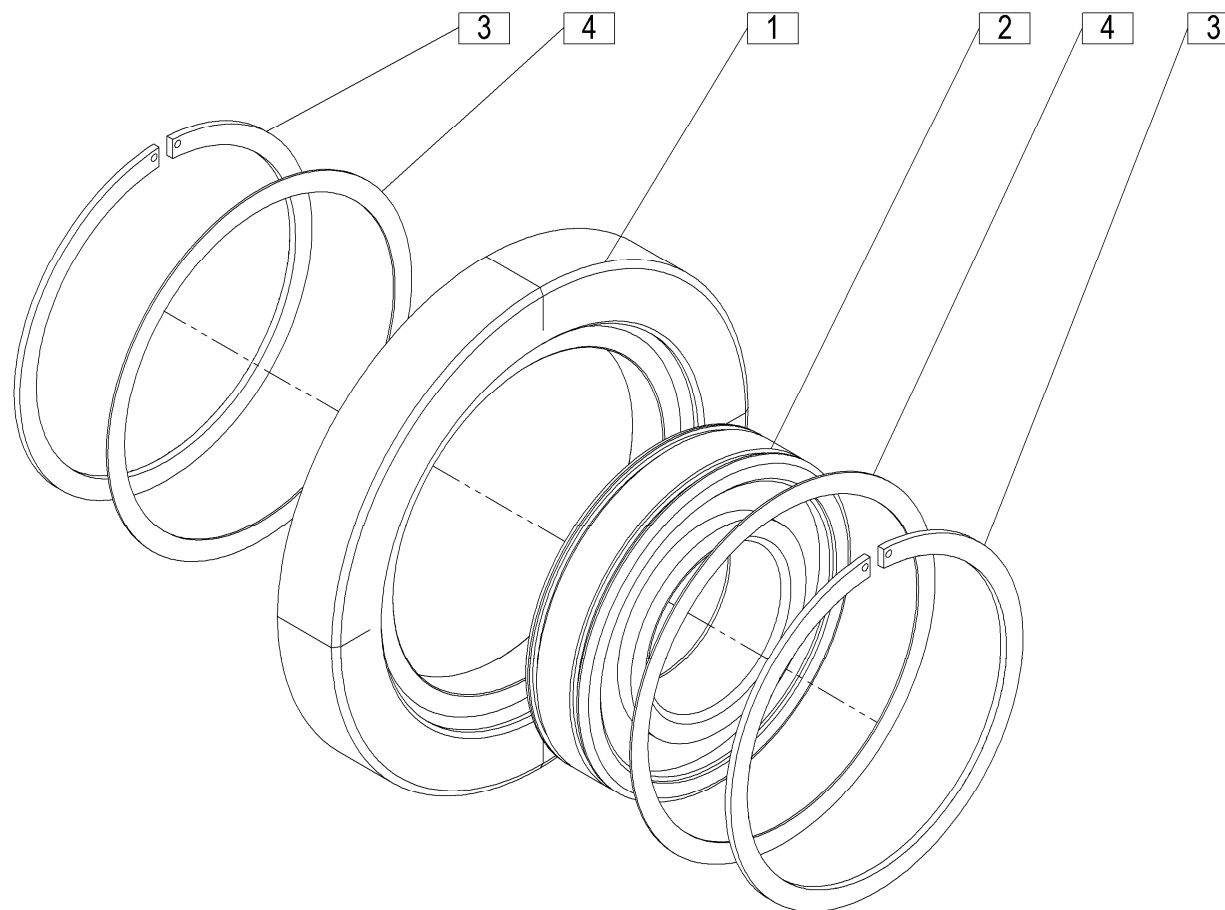


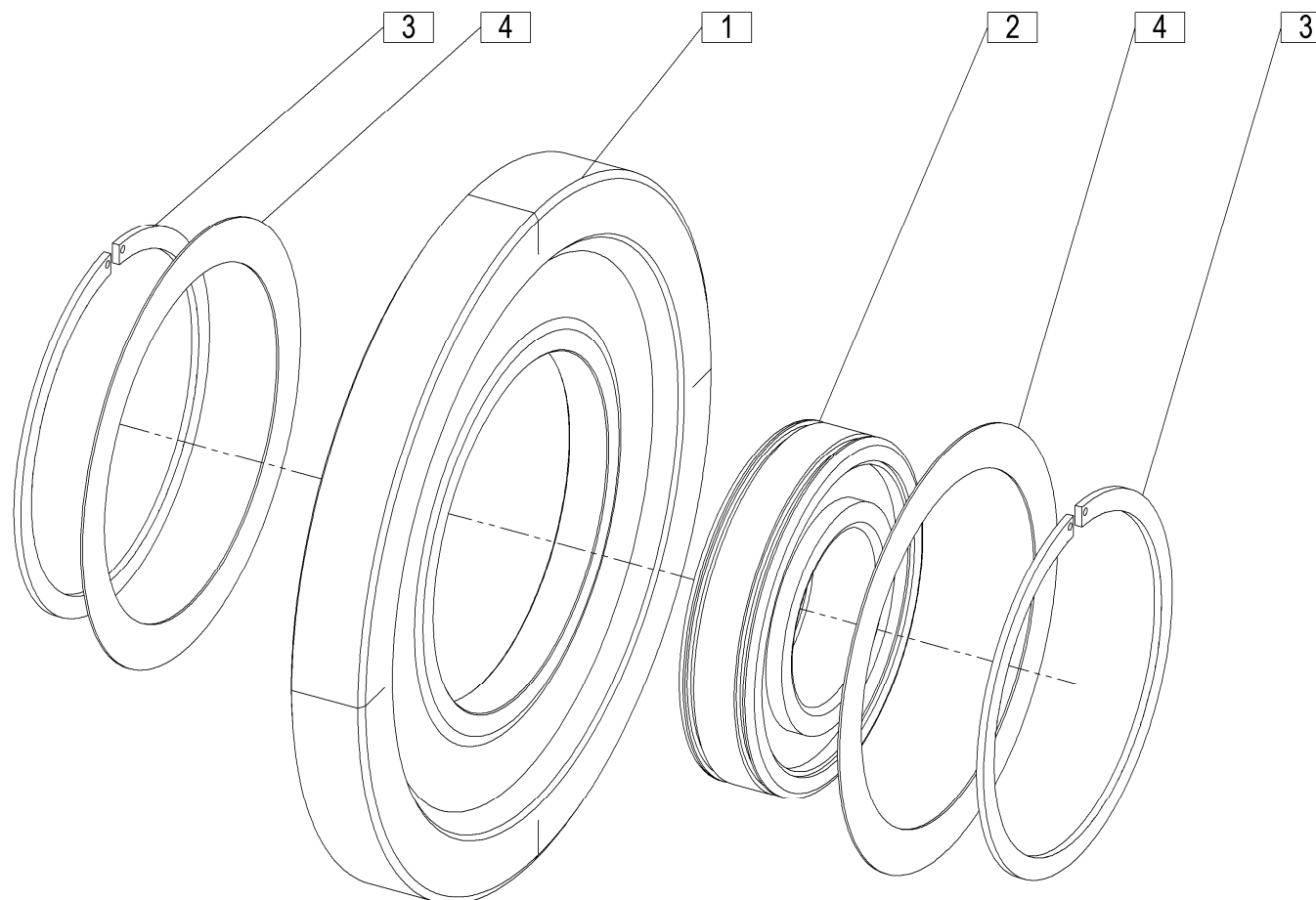
[illegible]

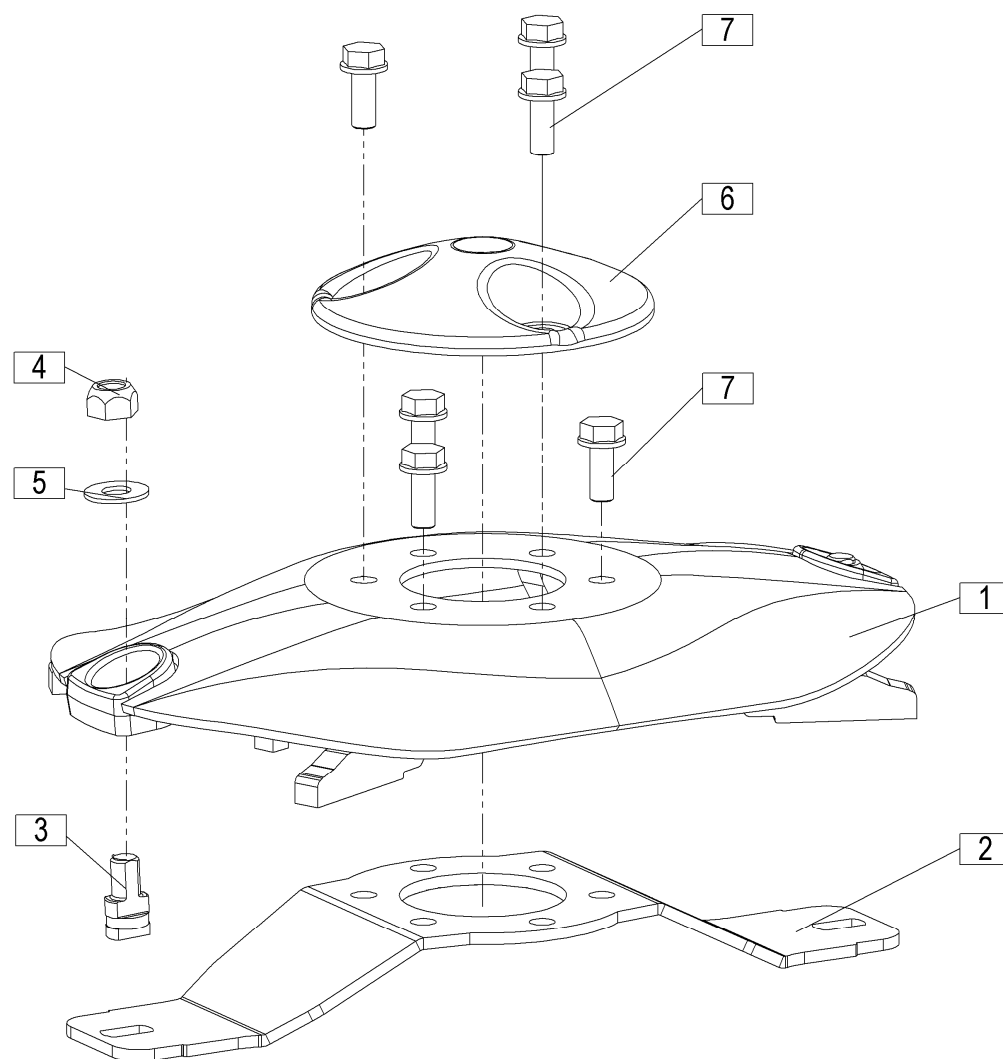


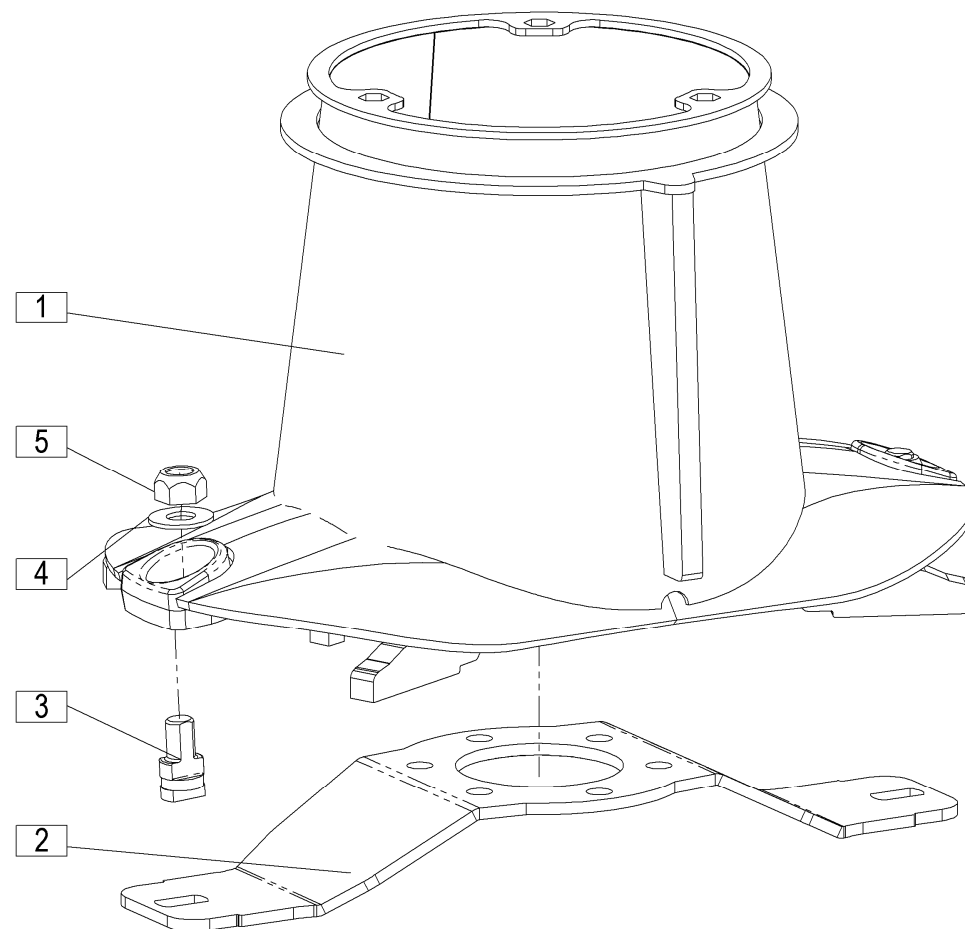
[illegible]



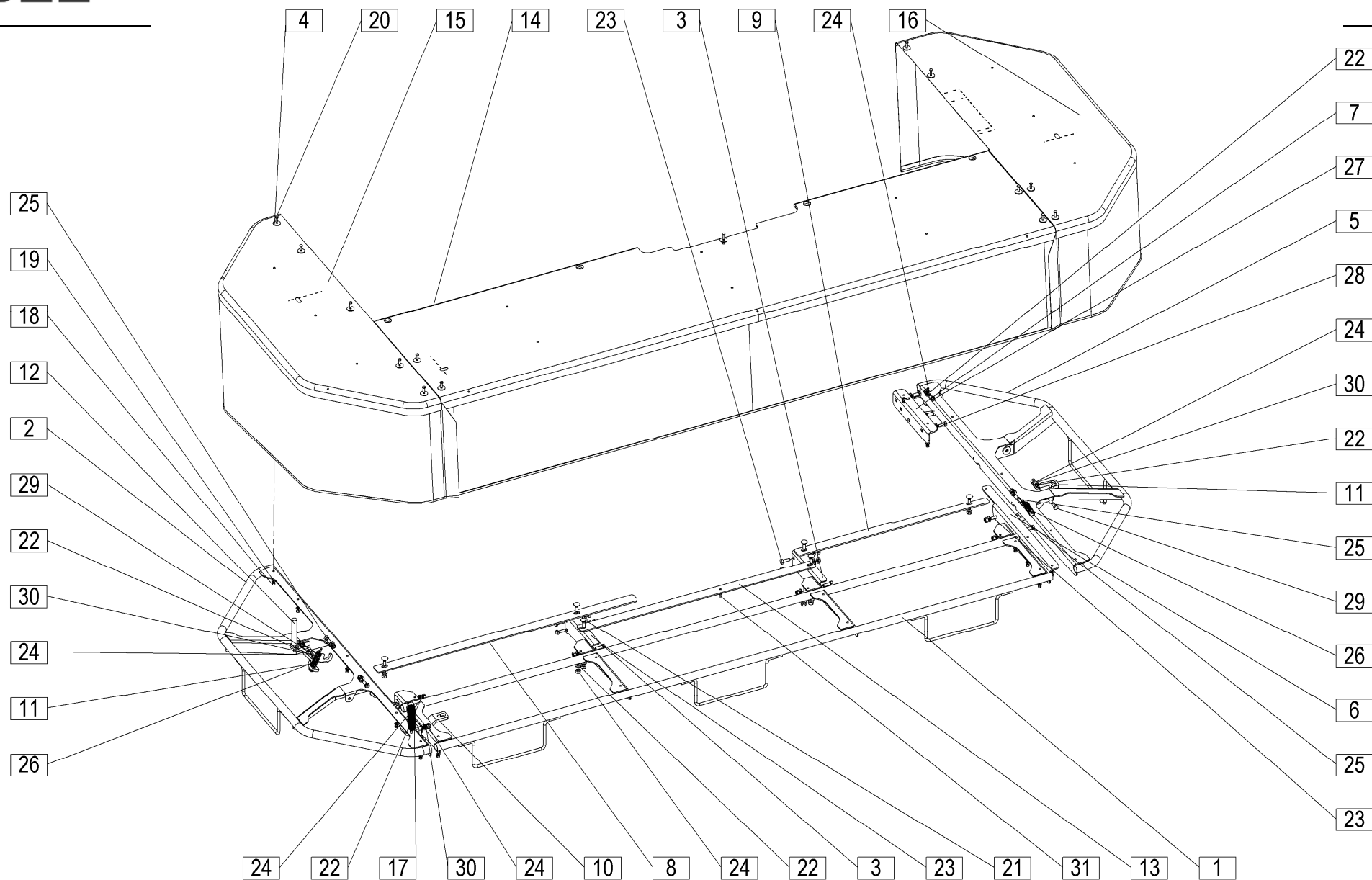








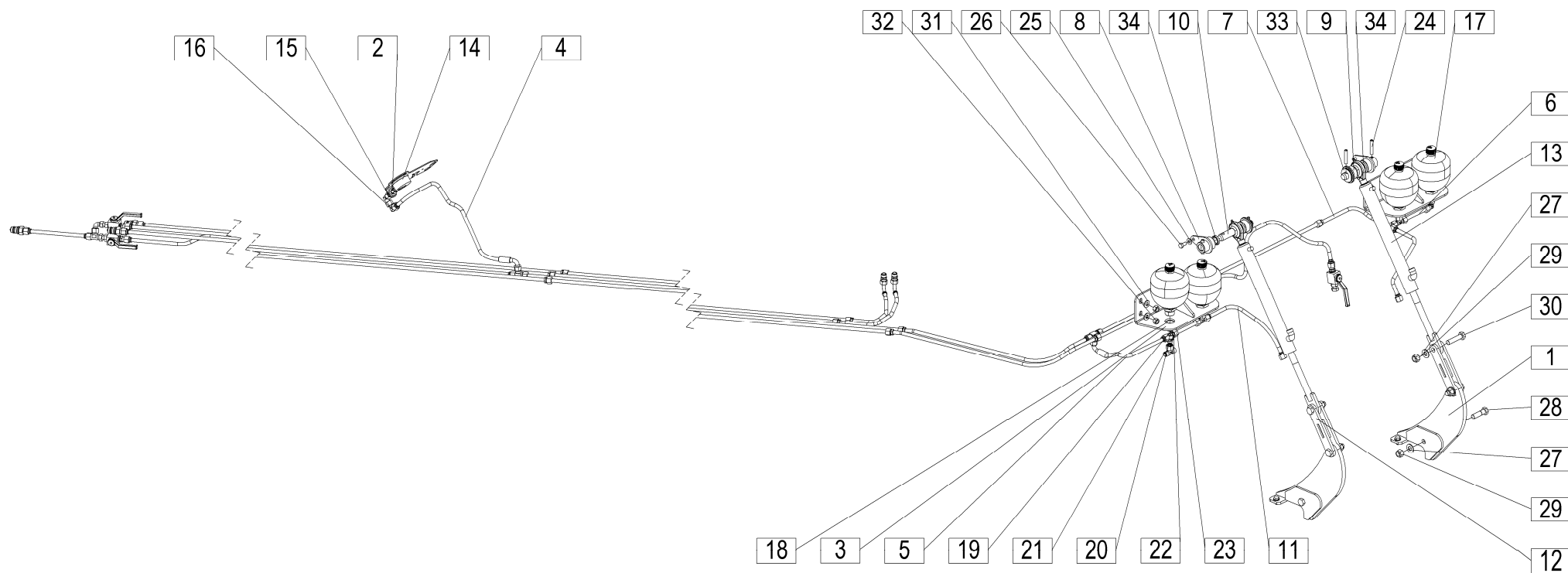
[illegible]



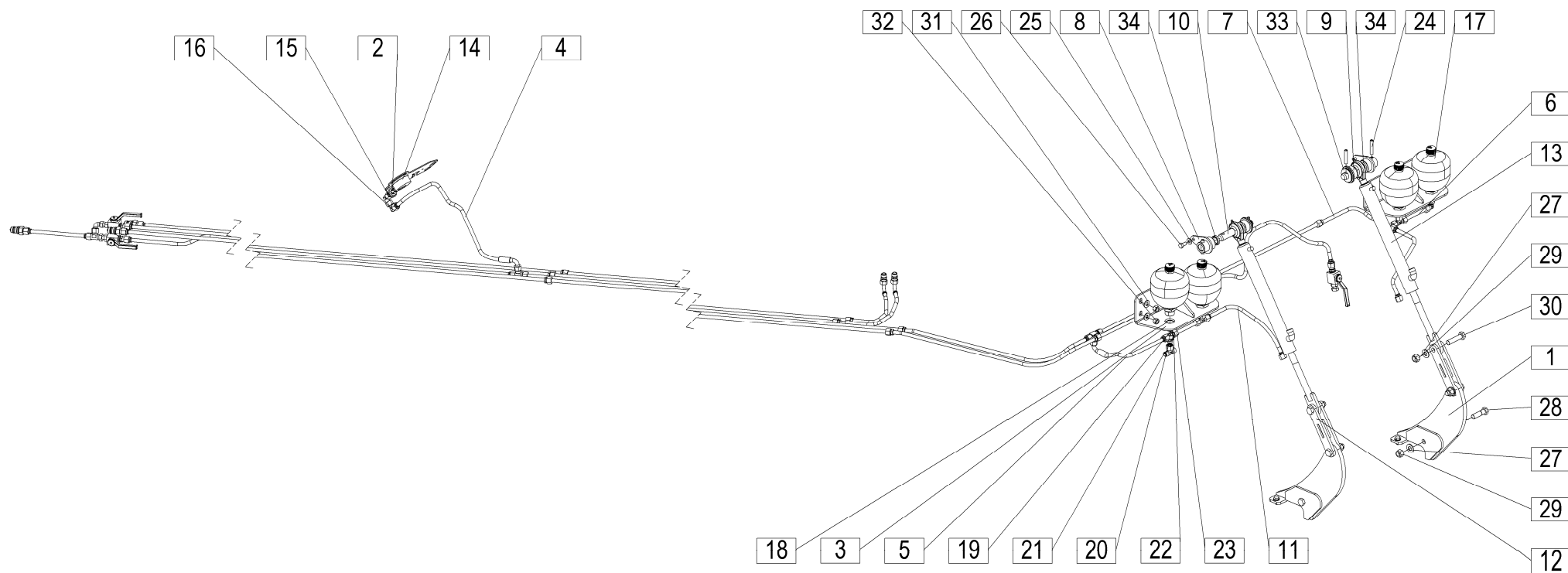
DISC 300 T RC=+031

27

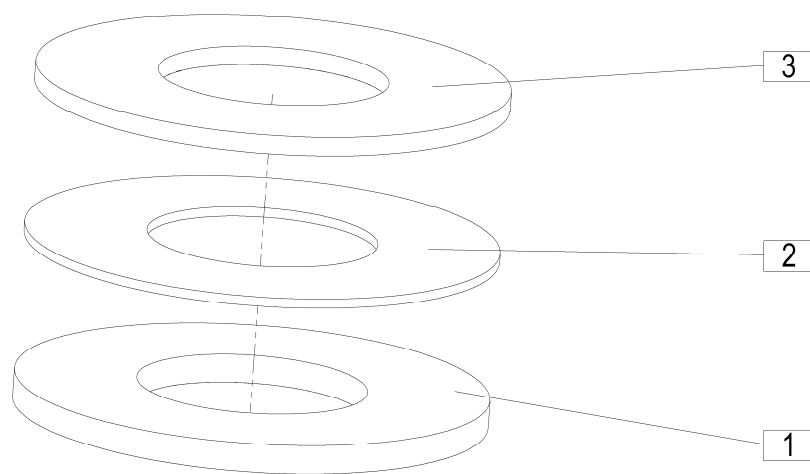
[illegible]

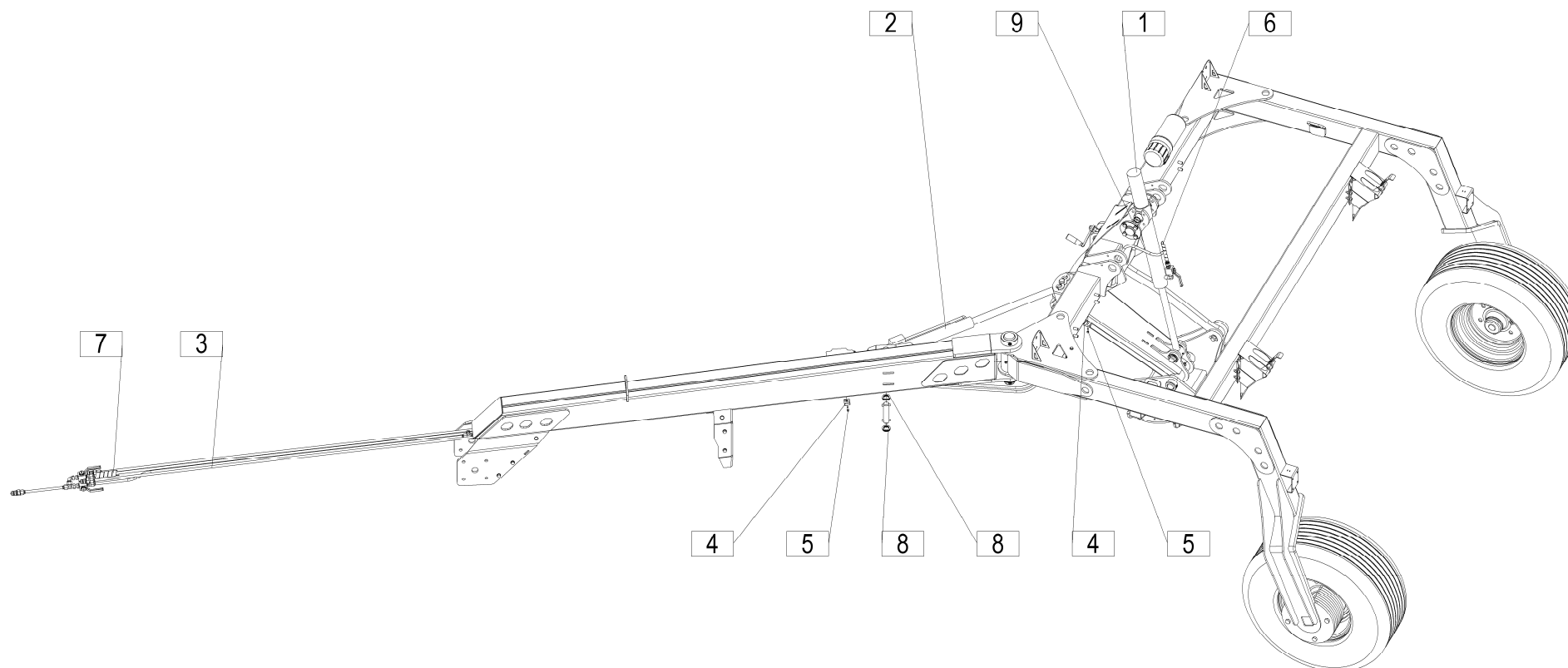


[illegible]

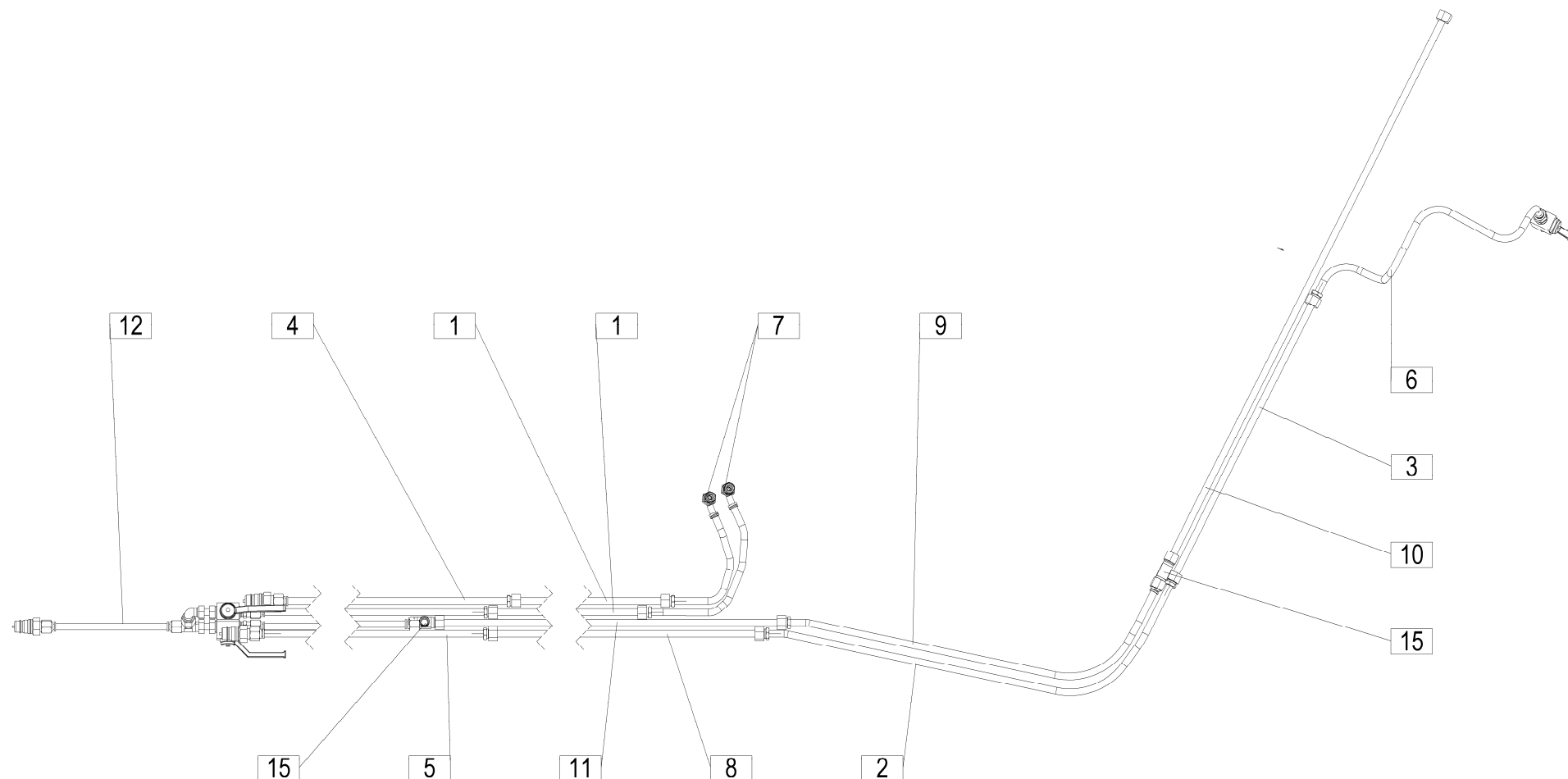


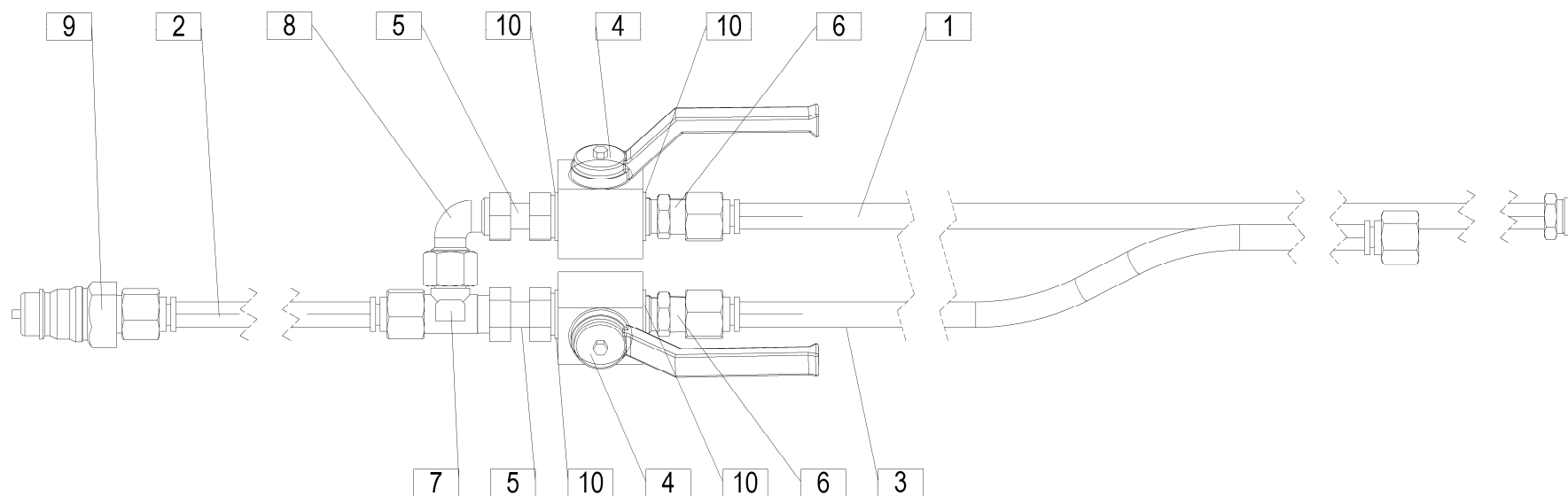
[illegible]

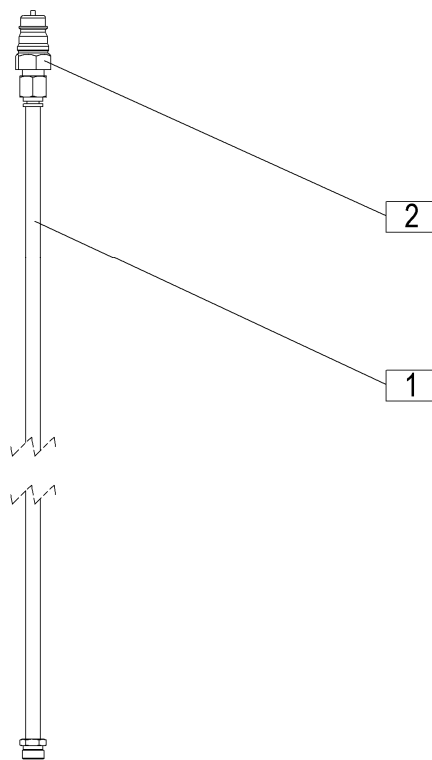




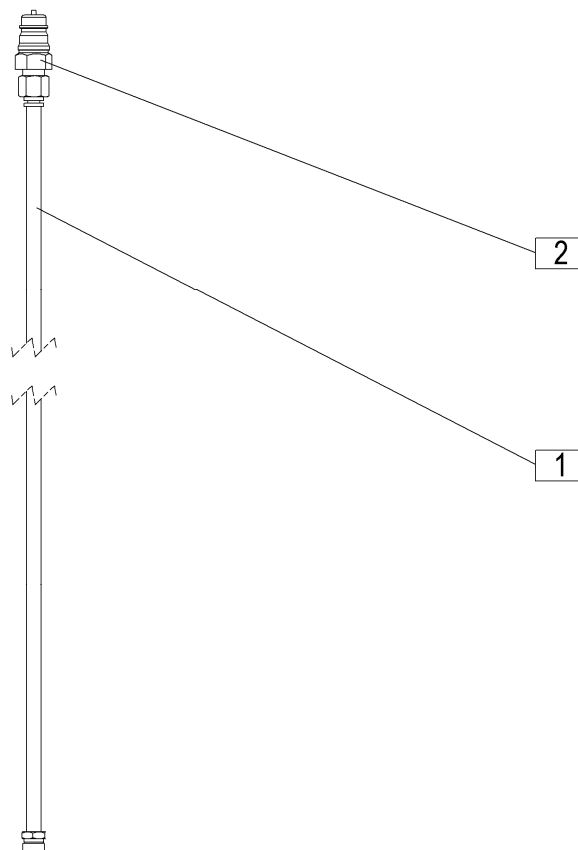
[illegible]

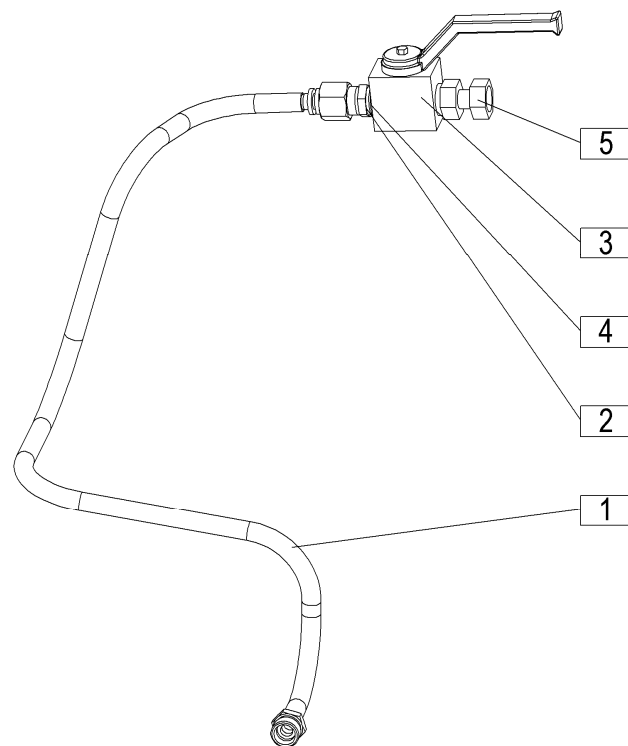


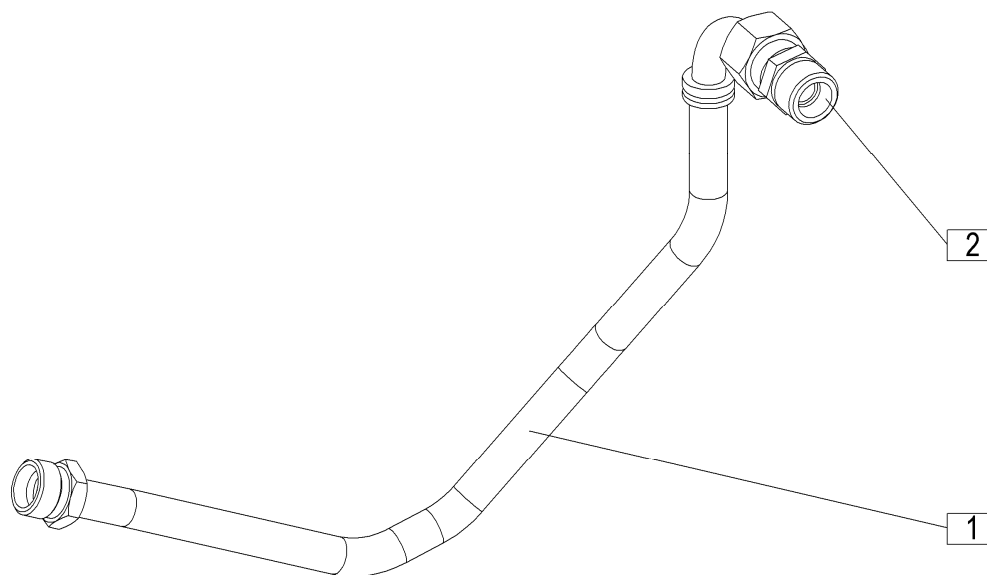




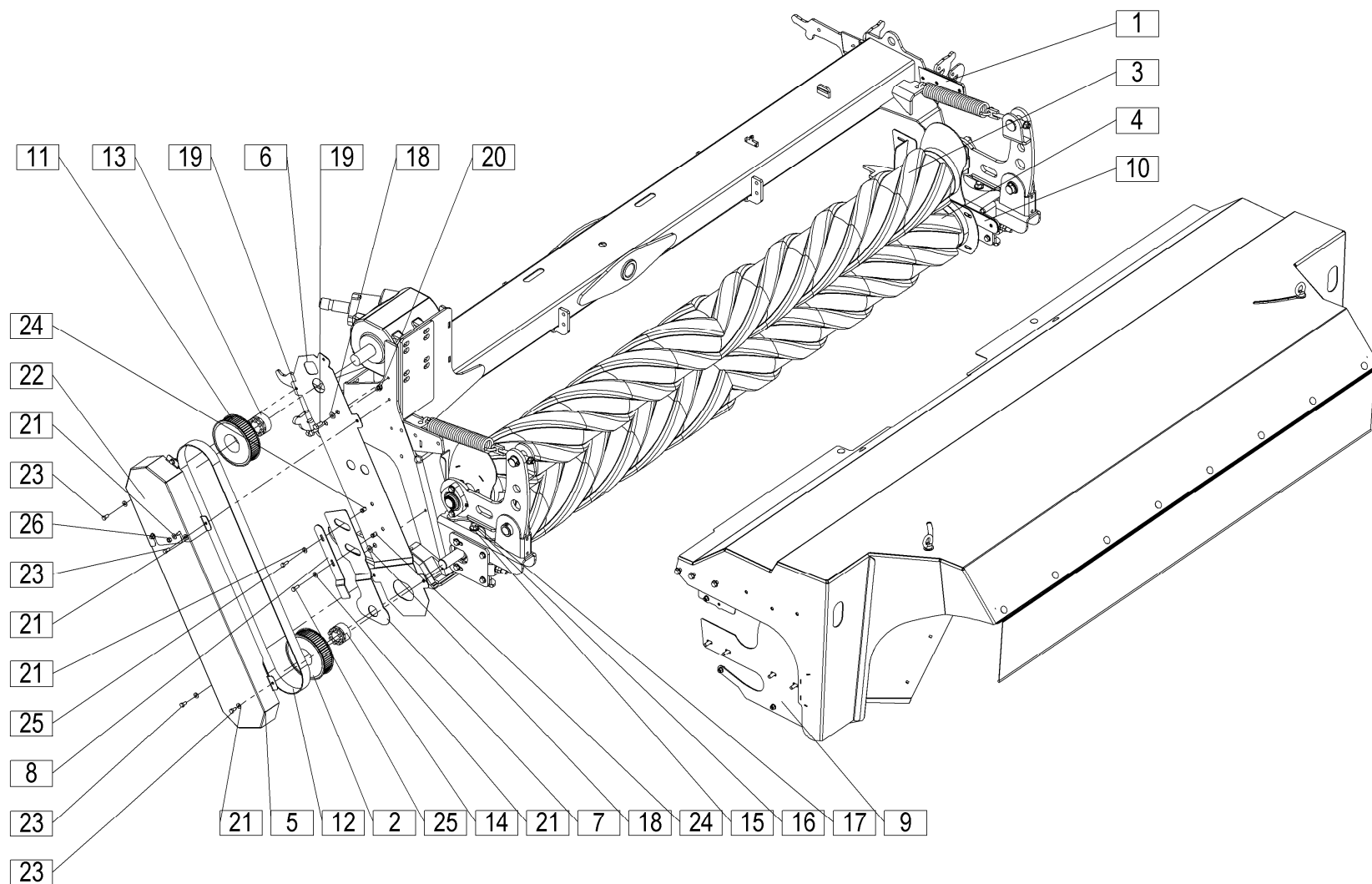
[illegible]



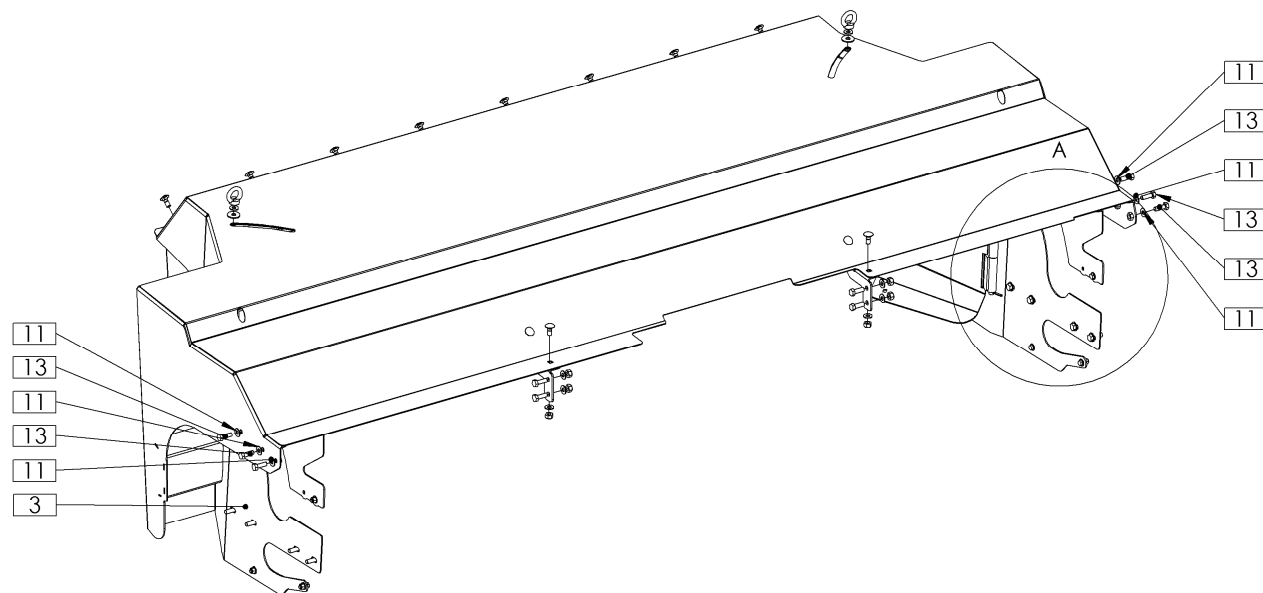




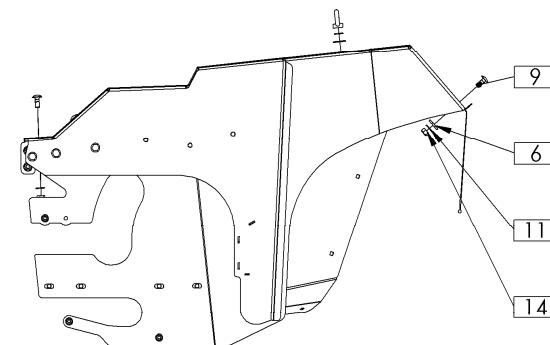
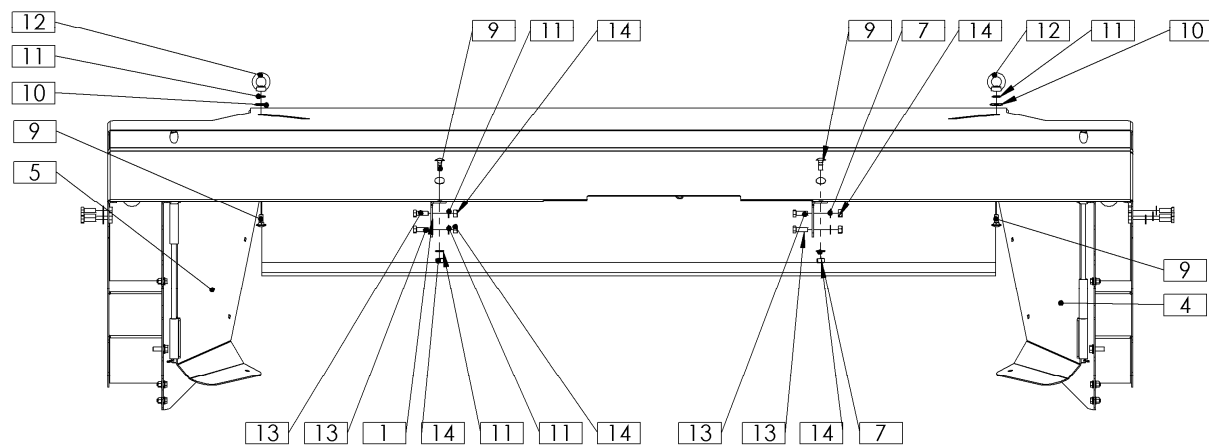
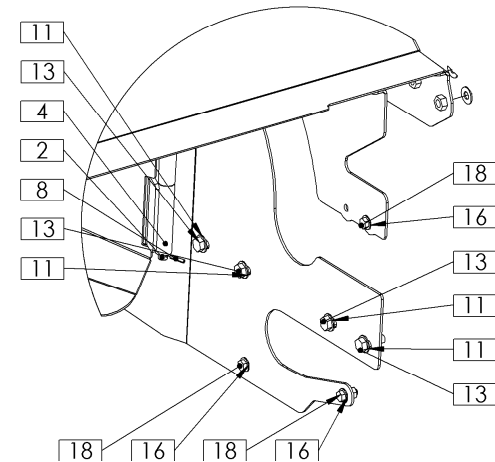
[illegible]



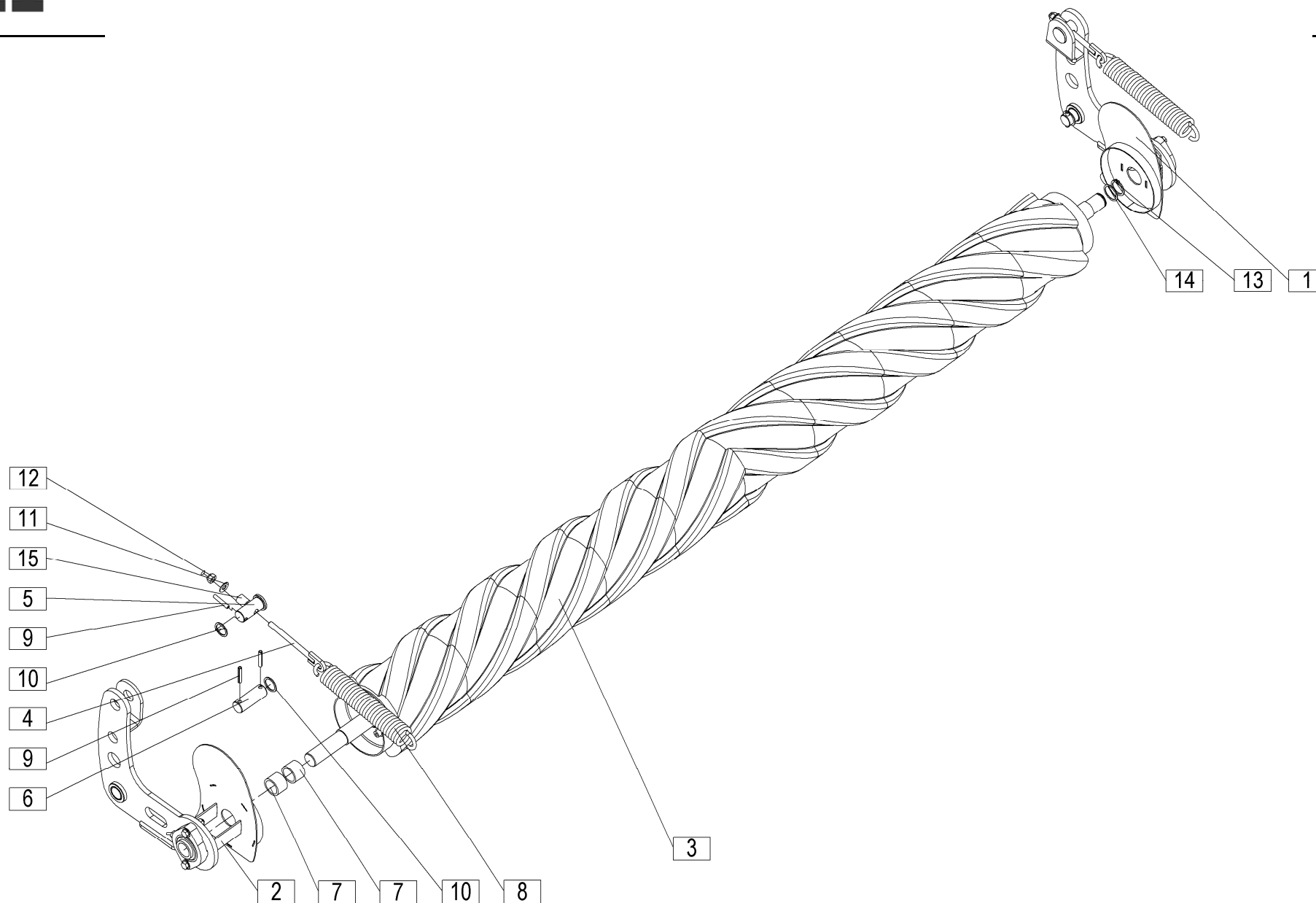
				Velja od tov. št. dalje: Važi od tvor. broja dalje: Ab masch. Nr.: From mach Nr.: Da macch. Nr.: N° de machine : Van mach nr.:				<div>DISC 300 T RC=+031</div> <div>37</div>	
Št.	Part No.	Naziv dela (SLO)	Naziv dijela (HR)	Benennung (D)	Description (GB)	Descrizione (I)	Description (F)	Beschrijving (NL)	Q
1	745070980	Podložka-stavek	Podložka-stavek	Scheibe-Satz	Washer-set	Set rondelle	Ens. rondelle	Sluitringset	1
2	745080670B	Jermenica var. 8M 64 S	Remenica var. 8M 64 S	Riemenscheibe geschw. 8M 64 S	Pulley welded 8M 64 S	Puleggia saldata 8M 64 S	Poulie soudée 8M 64 S	Katrol gelast 8M 64 S	1
3	745080781	Valj gnani 1 kpl.	Gnani valjak 1 kpl.	Walze 1 zus.	Roller 1 cpl.	Rullo 1 cpl.	Ens. rouleau 1	Wals 1 kpl.	1
4	745080791	Valj pogonski 1 kpl.	Pogonski valjak 1 kpl.	Antriebswalze 1 zus.	Driving roller 1 cpl.	Trasmissione a rullo 1 cpl.	Ens. rouleau d'entraînement 1	Rijdende wals 1 kpl.	1
5	749080661A	Zaščita jermena spodnja var.	Donja zaštita remnika var.	Riemenscheibenschutz unten geschw.	Pulley protection lower welded	Protezione della puleggia inferiore saldato	Protection de la poulie inférieure soudée	Katrolbescherming onder gelast	1
6	749080681A	Zaščita jermena var.	Zaštita remnika var.	Riemenscheibenschutz geschw.	Pulley protection welded	Protezione della puleggia saldato	Protection de la poulie soudée	Katrolbescherming gelast	1
7	749080690A	Zaščita jermenice	Zaštita remenice	Riemenscheibenschutz	Pulley protection	Protezione della puleggia	Protection de la poulie	Katrolbescherming	1
8	749080700A	Podložka	Podložka	Scheibe	Washer	Rondella	Rondelle	Sluitring	1
9	775080100	Zaščita gnetilnika kpl.	Zaštita grnječlice kpl.	Aufbereiterschutz zus.	Conditioner protection cpl.	Protezione condizionatore cpl.	Ens. protectionconditionneur	Conditioner bescherming kpl.	1
10	775080370	Podložka-stavek kpl.	Podložka-stavek kpl.	Scheibe-Satz zus.	Washer-set cpl.	Set - rondelle cpl.	Ens Ensemble rondelle	Sluitringset kpl.	1
11	775080670A	Jermenica 8M 64 S var.	Remenica 8M 64 S var.	Riemenscheibe 8M 64 S geschw.	Pulley 8M 64 S welded	Puleggia 8M 64 S saldato	Poulie 8M 64 S soudée	Katrol 8M 64 S gelast	1
12	150665505	Jermen zobati PC2 8 MGT 2000 36 GATES	Zubati remenik PC2 8 MGT 2000 36 GATES	Zahnriemen PC2 8 MGT 2000 36 GATES	Teeth belt PC2 8 MGT 2000 36 GATES	Denti della cinghia PC2 8 MGT 2000 36 GATES	Ceinture à dents PC2 8 MGT 2000 36 GATES	Tandriem PC2 8 MGT 2000 36 GATES	1
13	150744001	Puša konična RCK 70 – 40x60 (CHIARAVALLI)	Čaura RCK 70 – 40x60 (CHIARAVALLI)	Locking element RCK 70 – 40x60 (CHIARAVALLI)	Spannsatz RCK 70 – 40x60 (CHIARAVALLI)	Elemento di bloccaggio RCK 70 – 40x60 (CHIARAVALLI)	Élément de blocage RCK 70 – 40x60 (CHIARAVALLI)	Spanset RCK 70 – 40x60 (CHIARAVALLI)	1
14	150643209	Puša konična RCK 70 – 35x60 (CHIARAVALLI)	Čaura RCK 70 – 35x60 (CHIARAVALLI)	Locking element RCK 70 – 35x60 (CHIARAVALLI)	Spannsatz RCK 70 – 35x60 (CHIARAVALLI)	Elemento di bloccaggio RCK 70 – 35x60 (CHIARAVALLI)	Élément de blocage RCK 70 – 35x60 (CHIARAVALLI)	Spanset RCK 70 – 35x60 (CHIARAVALLI)	1
15	150432703	Podložka SKM 14	Podložka SKM 14	Scheibe SKM 14	Washer SKM 14	Rondella SKM 14	Rondelle SKM 14	Sluitring SKM 14	2
16	150039602	Matica M14	Navrtka M14	Mutter M14	Nut M14	Dado M14	Écrou M14	Moer M14	2
17	150489402	Vijak M14x70	Vijak M14x70	Schraube M14x70	Screw M14x70	Vite M14x70	Vis M14x70	Schroef M14x70	2
18	150426809	Podložka SKM 10	Podložka SKM 10	Scheibe SKM 10	Washer SKM 10	Rondella SKM 10	Rondelle SKM 10	Sluitring SKM 10	3
19	000210300	Vijak M10x25	Vijak M10x25	Schraube M10x25	Screw M10x25	Vite M10x25	Vis M10x25	Schroef M10x25	3
20	150275400	Matica M10	Navrtka M10	Mutter M10	Nut M10	Dado M10	Écrou M10	Moer M10	1
21	150426701	Podložka SKM 8	Podložka SKM 8	Scheibe SKM 8	Washer SKM 8	Rondella SKM 8	Rondelle SKM 8	Sluitring SKM 8	9
22	749080710A	Zaščita jermena var. 1	Zaštita remnika var. 1	Riemenscheibenschutz geschw. 1	Pulley protection welded 1	Protezione della puleggia saldato 1	Protection de la poulie soudée 1	Katrolbescherming gelast 1	1
23	000208509	Vijak M8x16	Vijak M8x16	Schraube M8x16	Screw M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	Schroef M8x16	5
24	150689106	Matica navlečna šestroba M8 (Art. 6424333)	Navrtka - šestruba M8 (Art. 6424333)	Blindnietmutter-Sechskant M8 (Art. 6424333)	Rivet nut - hexagon M8 (Art. 6424333)	Dado rivetto - esagonale M8 (Art. 6424333)	Écrou rivet - hexagone M8 (Art. 6424333)	Klinkmoer - hexagoon M8 (Art. 6424333)	2
25	000248903	Vijak M8x20	Vijak M8x20	Schraube M8x20	Screw M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	Schroef M8x20	2
26	150275302	Matica M8	Navrtka M8	Mutter M8	Nut M8	Dado M8	Écrou M8	Moer M8	2



Detaji A



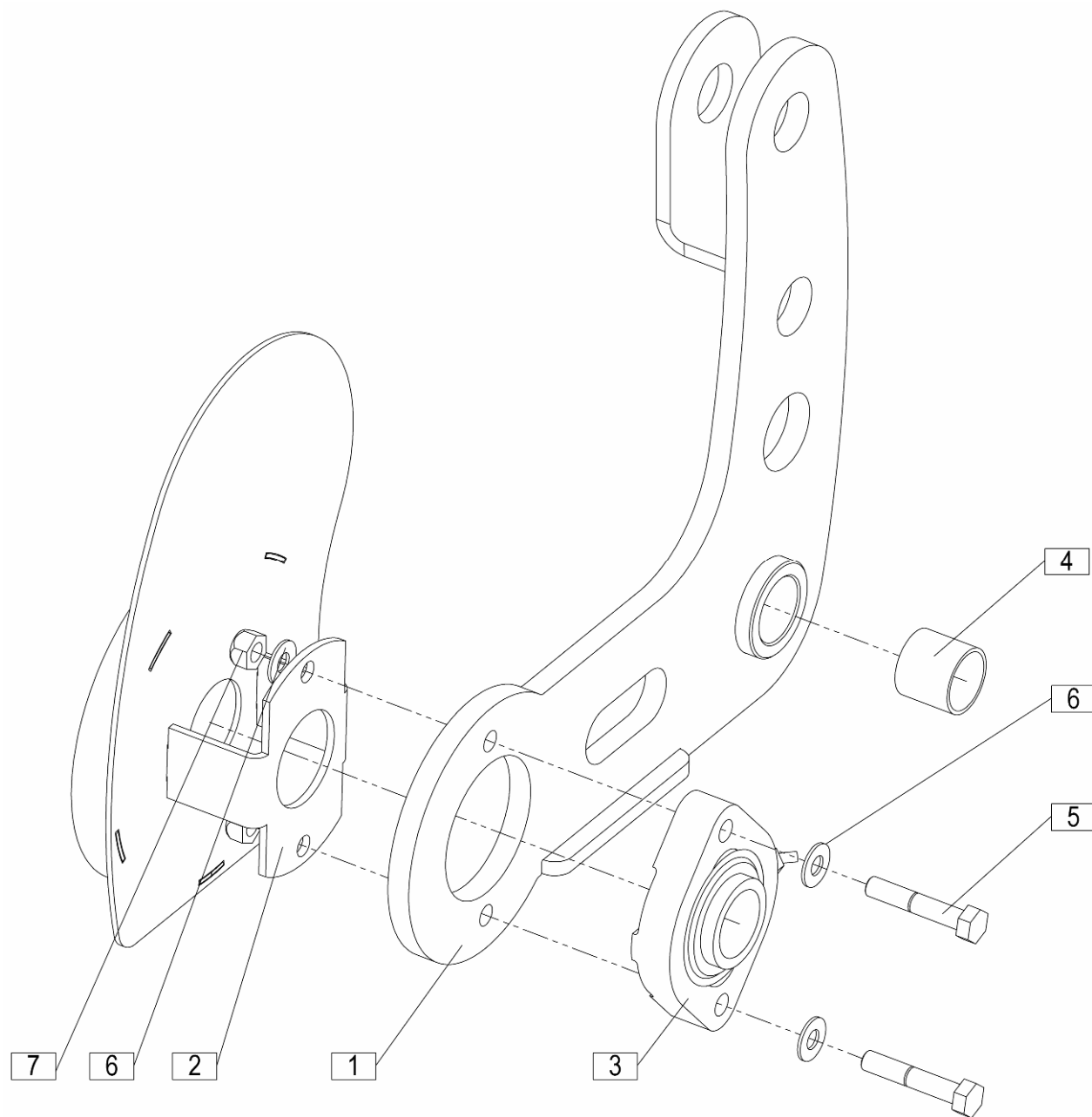
[illegible]



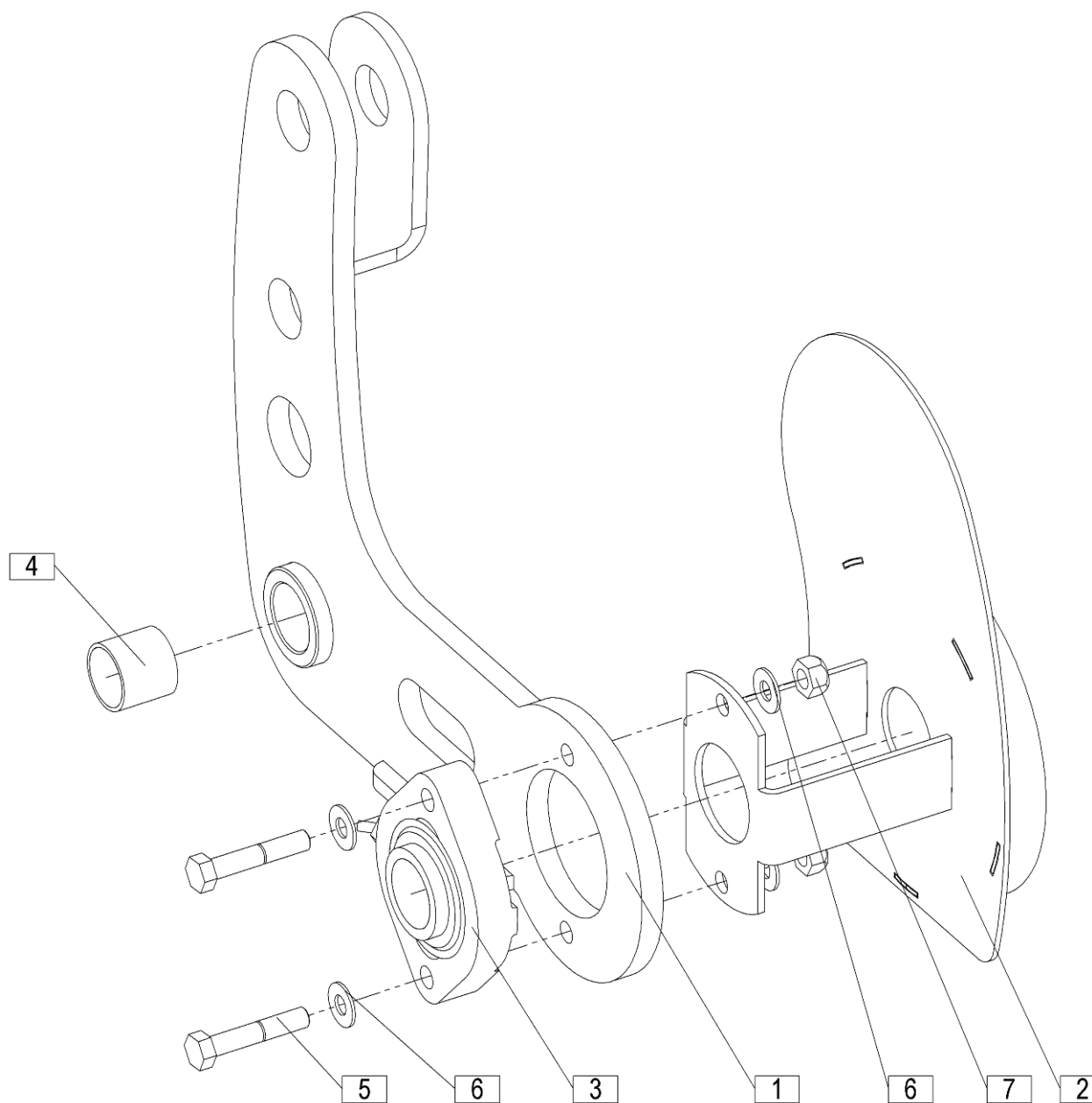
DISC 300 T RC=+031

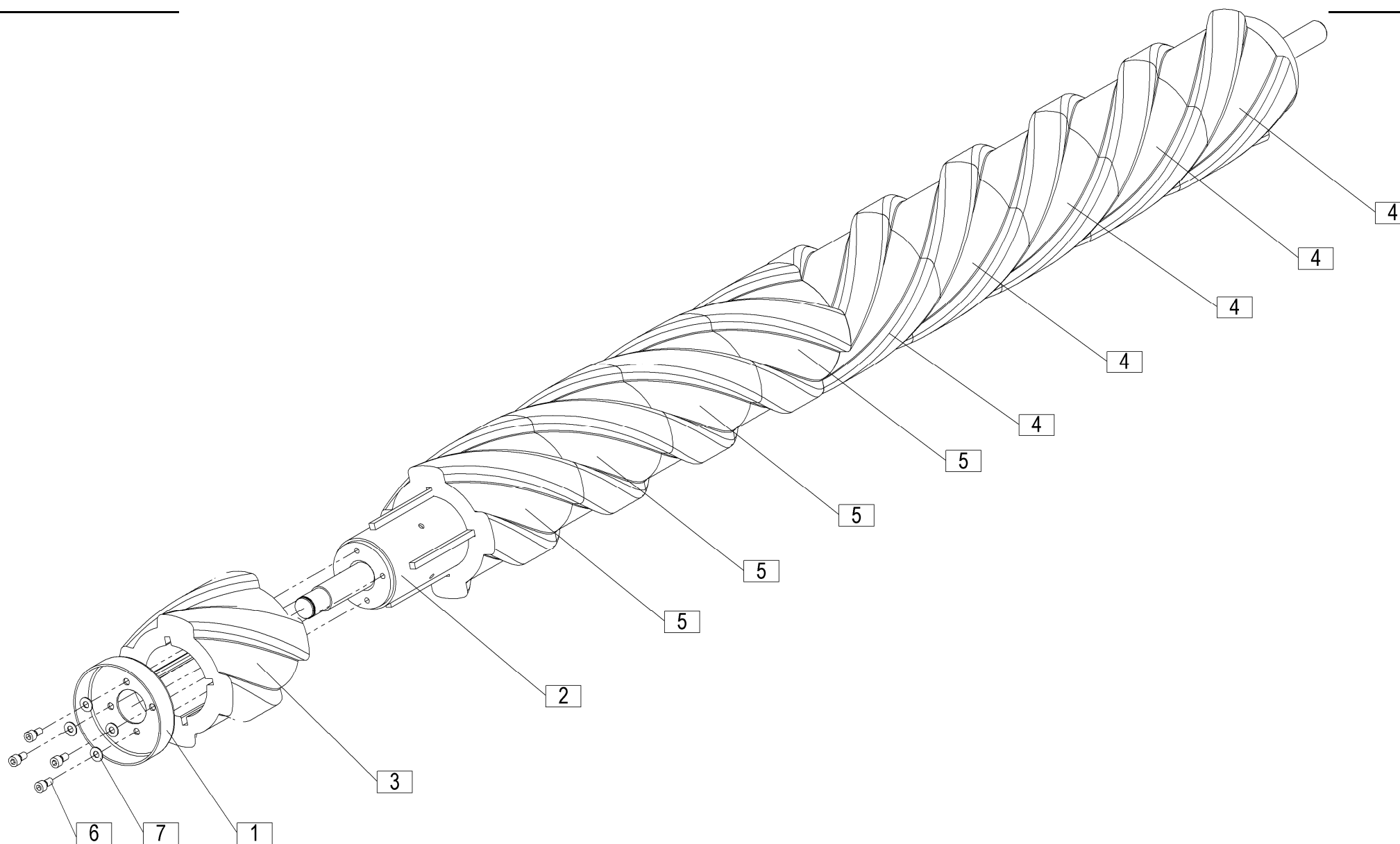
39

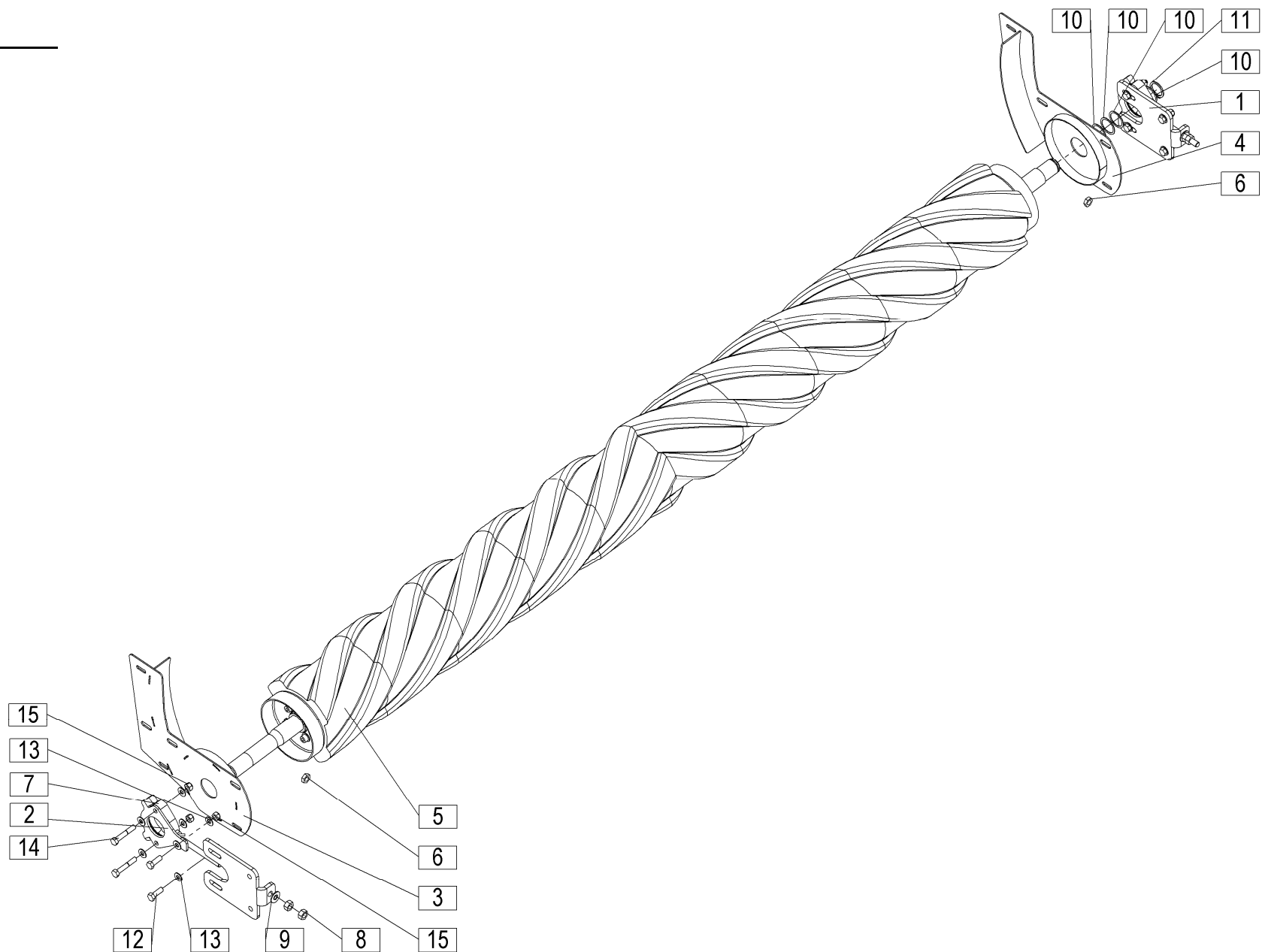
[illegible]

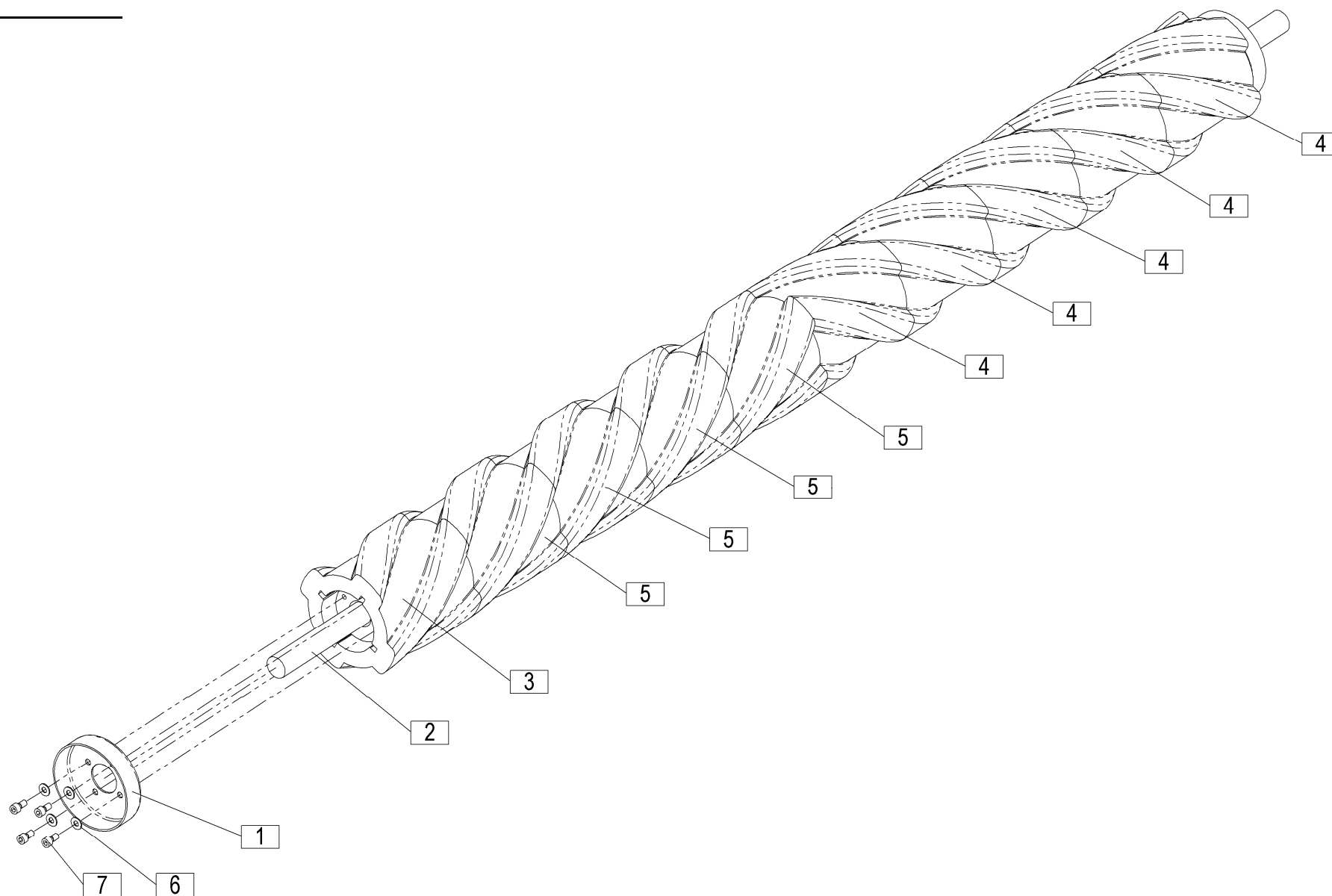


[illegible]





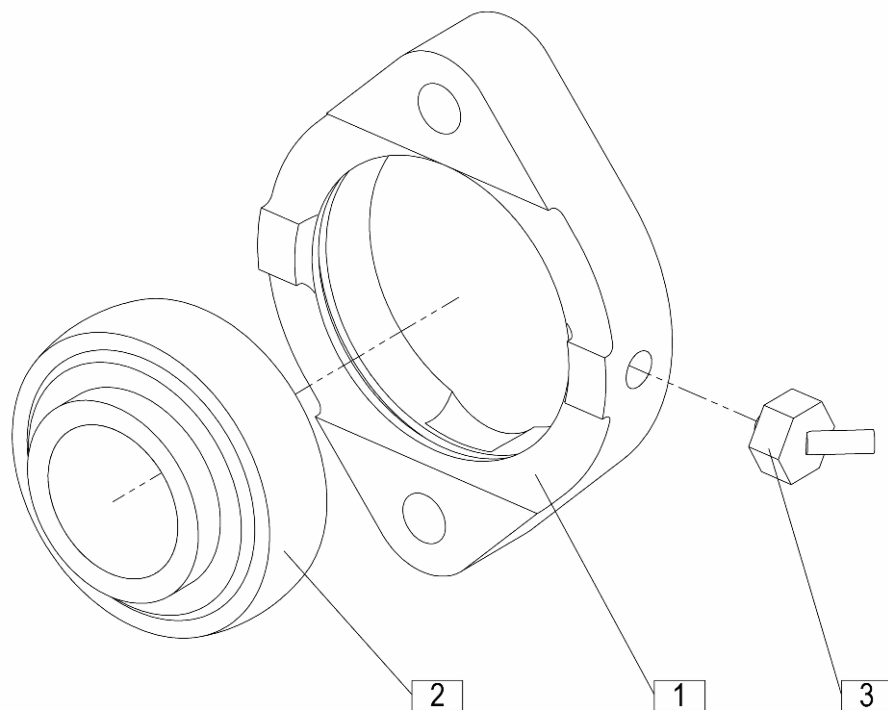




DISC 300 T RC=+031

44

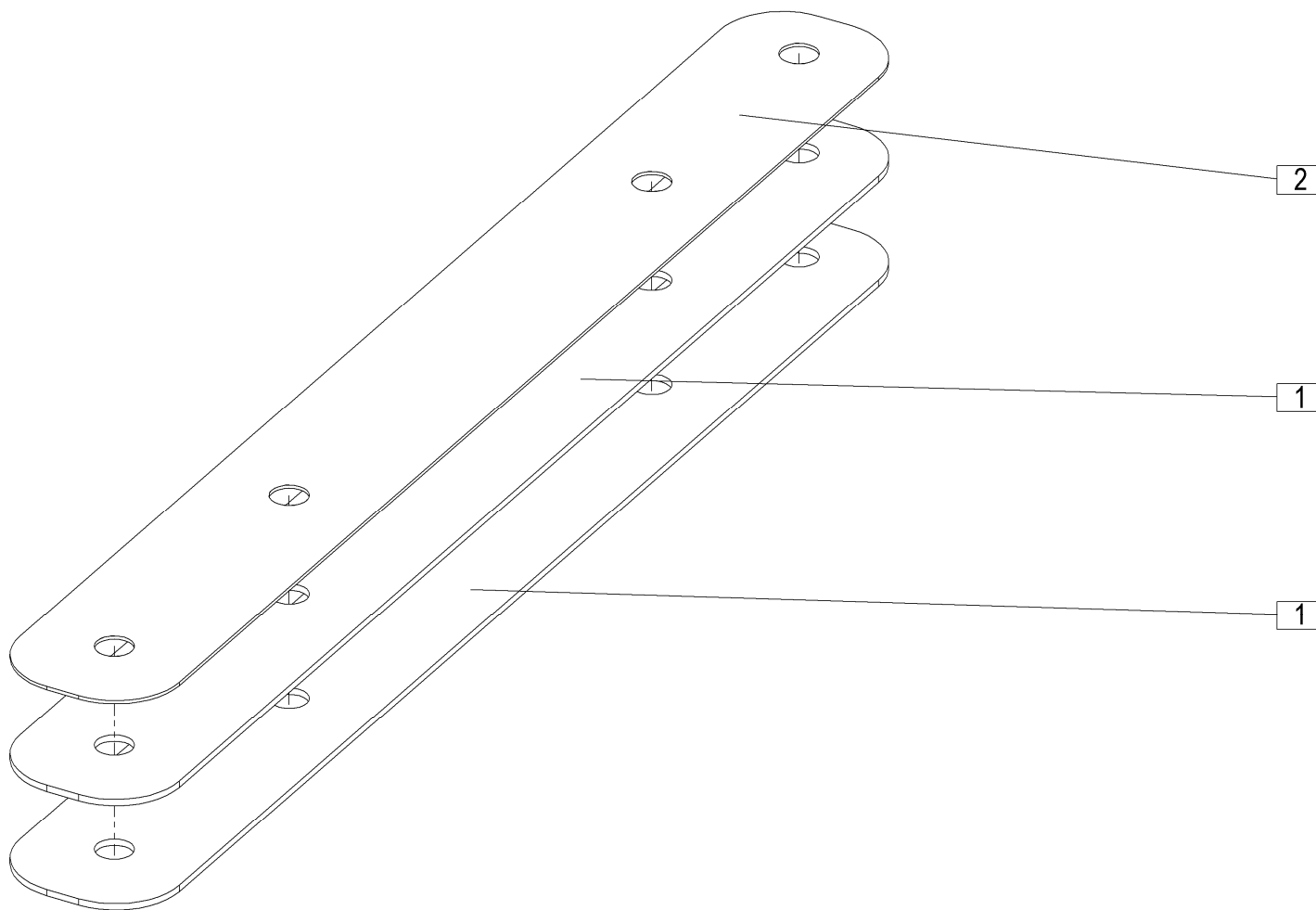
[illegible]

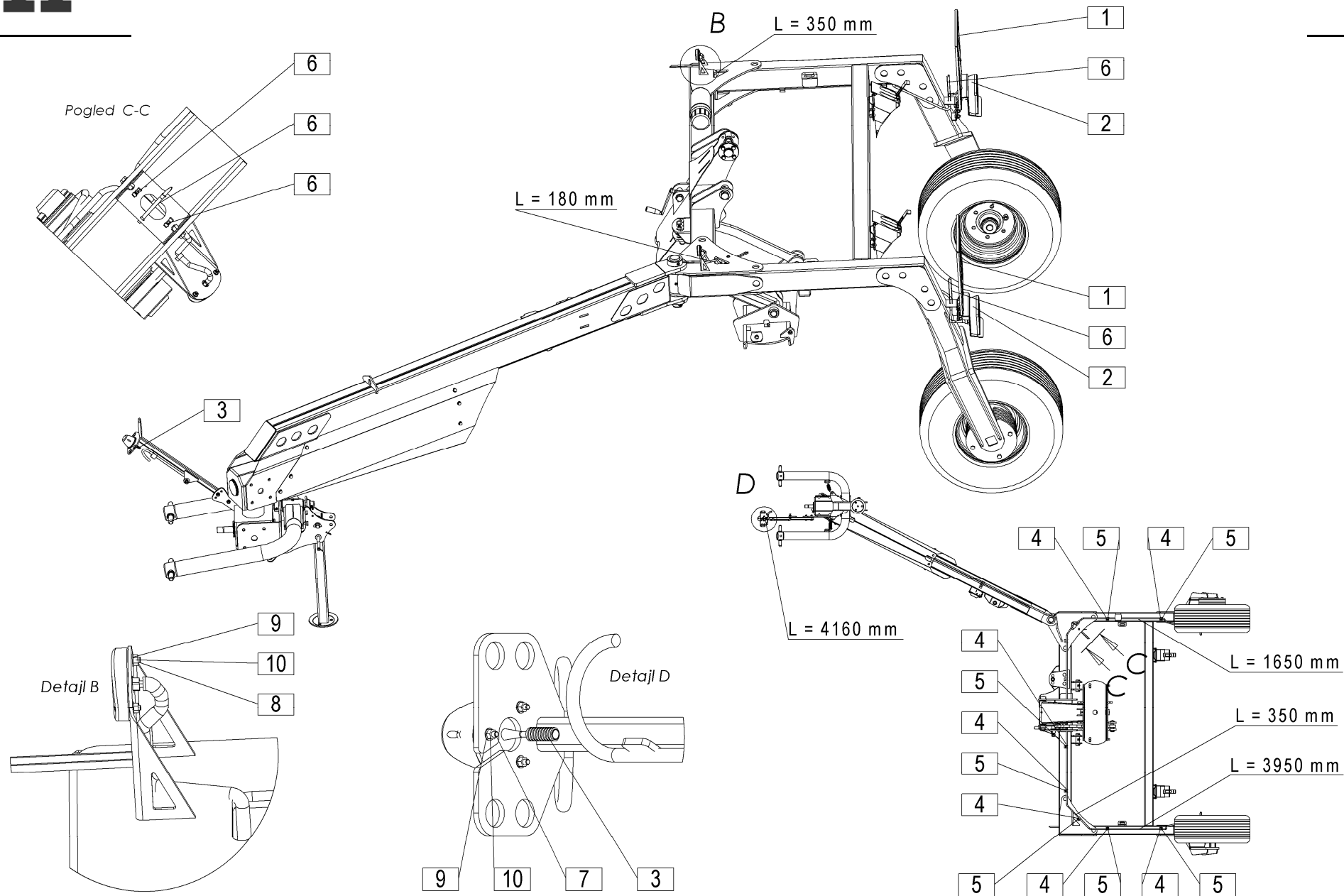


DISC 300 T RC=+031

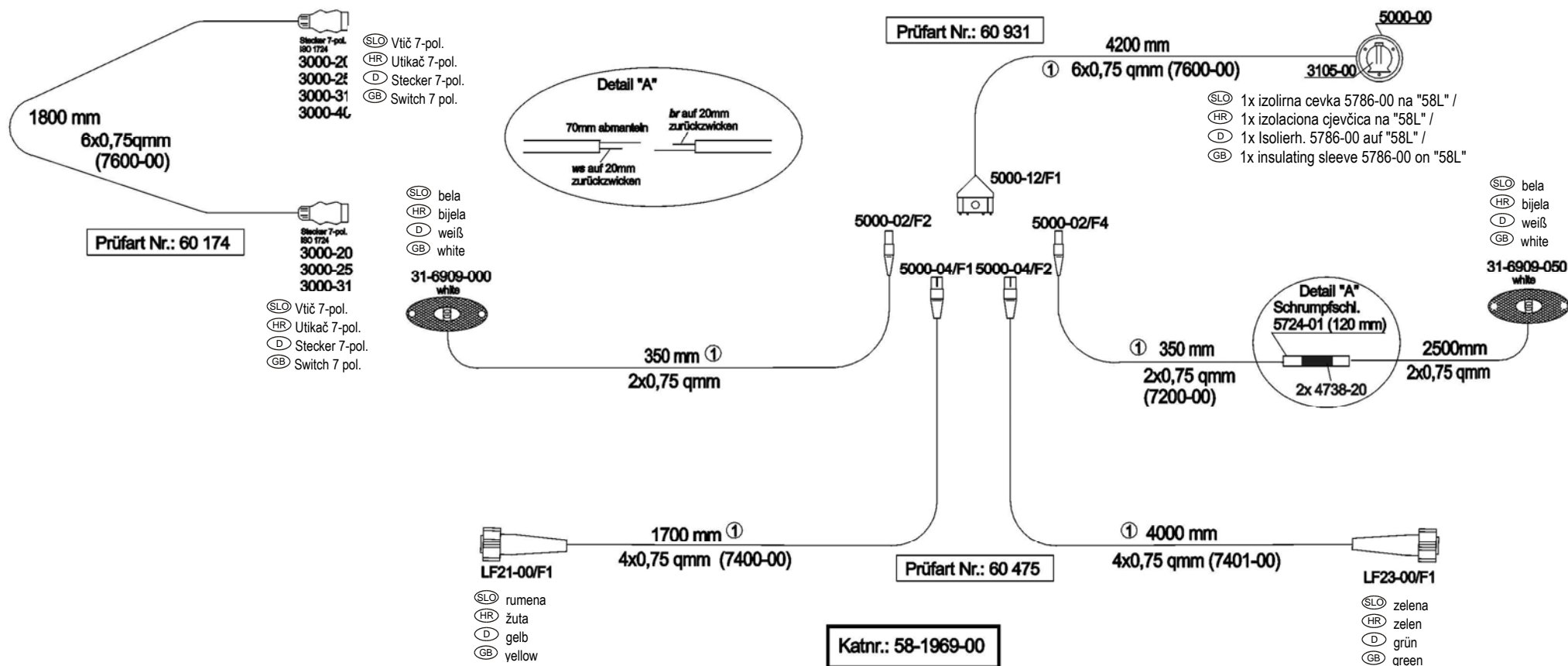
45

[illegible]





[illegible]



Oprema svetlobna
Svetlosna oprema

Beleuchtung
Electrical illumonation

(12 VOLT)
Ident: 775120900

Koda za naročilo.: 82-7817-00
Koda za narudžbu: 82-7817-00
Bestell-Nr.: 82-7817-00
Order No: 82-7817-00

DISC 300 T RC=+031

				Velja od tov. št. dalje: Važi od tvor. broja dalje: Ab masch. Nr.: From mach Nr.: Da macch. Nr.: N° de machine : Van mach nr.:				DISC 300 T RC=+031		48	
Št.	Part No.	Naziv dela (SLO)	Naziv dijela (HR)	Benennung (D)	Description (GB)	Descrizione (I)	Description (F)	Beschrijving (NL)	Q		
	775120900	Svetlobna oprema (ASPOCK)	Svetlosna oprema (ASPOCK)	Beleuchtung (ASPOCK)	Electrical illumination (ASPOCK)	Illuminazione elettrica (ASPOECK)	Illumination électrique (ASPOECK)	Elektrische verlichting (ASPOCK)	1		

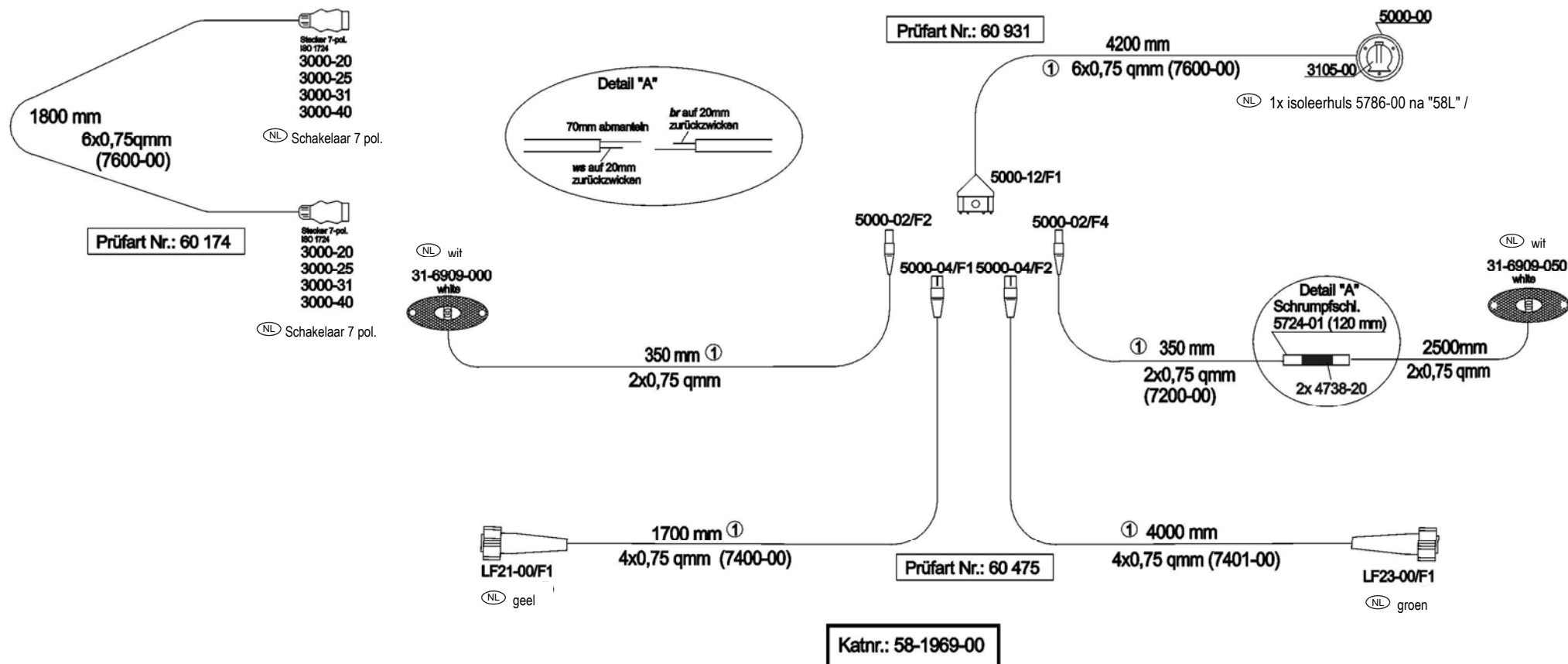
	DODATNA OPREMA:	<div>SLO</div> <div>CRO</div>
4 kos	4808-00	odklopnik/otkačnik
2 kos	5411-01	odsevník/60mm/samolepilni/refleksijsko staklo /60mm /samoljepilno
4 kos	5412-01	odsevník/60mm/samolepilni/refleksijsko staklo /60mm /samoljepilno
8 kos	S500-00	matica M5/matica M5
8 kos	S502-00	zubata podložka M5/zubata podložka M5
1 kos	51-0060-10	Podajšek 6 - polni 1,8 m kpl. Produžetak 6 - polni 1,8 m kpl.
1 kos	24-8504-000	Multipoint V LED levi / NSL Multipoint V LED lijevi / NSL
1 kos	24-8714-000	Multipoint V LED desni / RFS Multipoint V LED desni / RFS

	ZUBEHÖR / ACCESSORIES:	<div>D</div> <div>GB</div>
4 Stk. / pcs	4808-00	Zugentlastungen/strain relief
2 Stk. / pcs	5411-01	Strahler rt/60mm/selbstkl. spotlight /60 mm/selfadhesive
4 Stk. / pcs	5412-01	Strahler ge/60mm/selbstkl. spotlight /60 mm/selfadhesive
8 Stk. / pcs	S500-00	Muttern M5/Screw nut M5
8 Stk. / pcs	S502-00	Zahnscheiben M5/tooth lock washer M5
1 Stk. / pcs	51-0060-10	Kabelverlängerung 6 pol. 1,8 m zus. Wire harness 6 pol. 1,8 m cpl.
1 Stk. / pcs	24-8504-000	Multipoint V LED links / NSL Multipoint V LED left / NSL
1 Stk. / pcs	24-8714-000	Multipoint V LED rechts / RFS Multipoint V LED right / RFS

				Velja od tov. št. dalje: Važi od tvor. broja dalje: Ab masch. Nr.: From mach Nr.: Da macch. Nr.: N° de machine : Van mach nr.:				DISC 300 T RC=+031		48	
Št.	Part No.	Naziv dela (SLO)	Naziv dijela (HR)	Benennung (D)	Description (GB)	Descrizione (I)	Description (F)	Beschrijving (NL)	Q		
	775120900	Svetlobna oprema (ASPOCK)	Svetlosna oprema (ASPOCK)	Beleuchtung (ASPOCK)	Electrical illumination (ASPOCK)	Illuminazione elettrica (ASPOECK)	Illumination électrique (ASPOECK)	Elektrische verlichting (ASPOCK)	1		

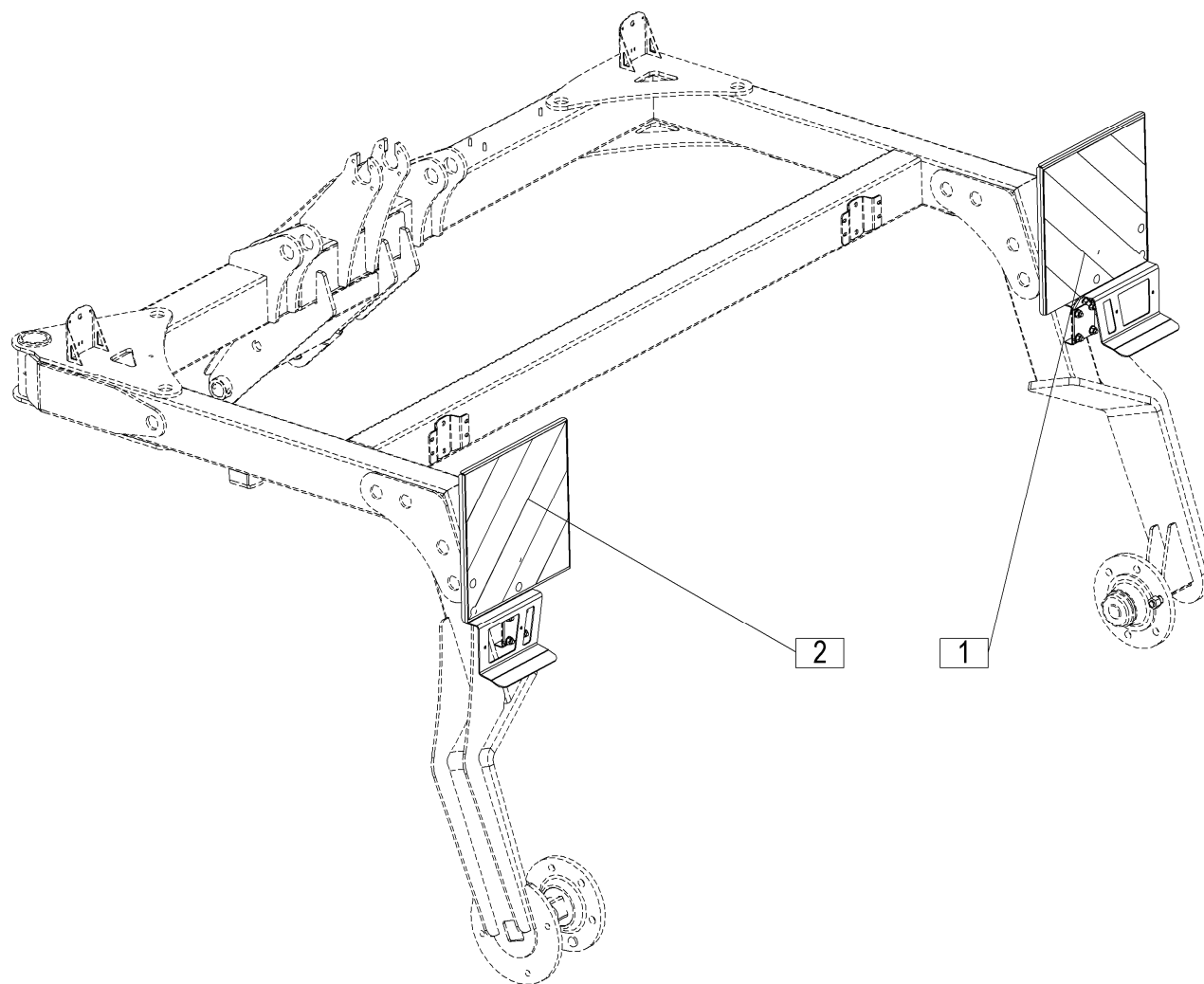
	ACCESSORI:	I
4 pez.	4808-00	serracavo:
2 pez.	5411-01	faretto/60 mm/autoadesivo
4pez.	5412-01	faretto/60 mm/autoadesivo
8 pez.	S500-00	dado M5
8 pez.	S502-00	rondella blocca denti M5
1 pez.	51-0060-10	Cablaggio 6 pol. 1,8 m cpl.
1 pez.	24-8504-000	Multipoint V LED sinistra / NSL
1 pez.	24-8714-000	Multipoint V LED destra / RFS

	ACCESSOIRES:	F
4 pcs	4808-00	détente de la contrainte
2 pcs	5411-01	projecteur/60 mm/ auto-adhésif
4 pcs	5412-01	projecteur/60 mm/ auto-adhésif
8 pcs	S500-00	Vis écrou M5.
8 pcs	S502-00	rondelle à dents M5
1 pcs	51-0060-10	Harnais câble 6 pol. ens. 1,8 m
1 pcs	24-8504-000	Multipoint V LED gauche / NSL
1 pcs	24-8714-000	Multipoint V LED droite / RFS

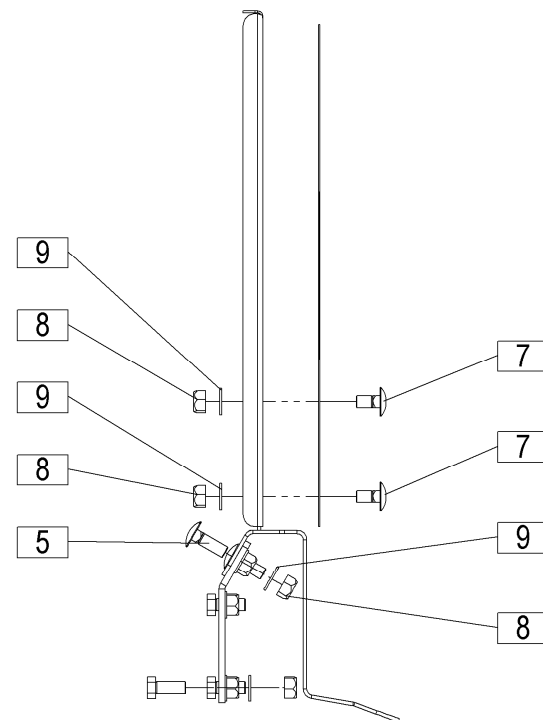
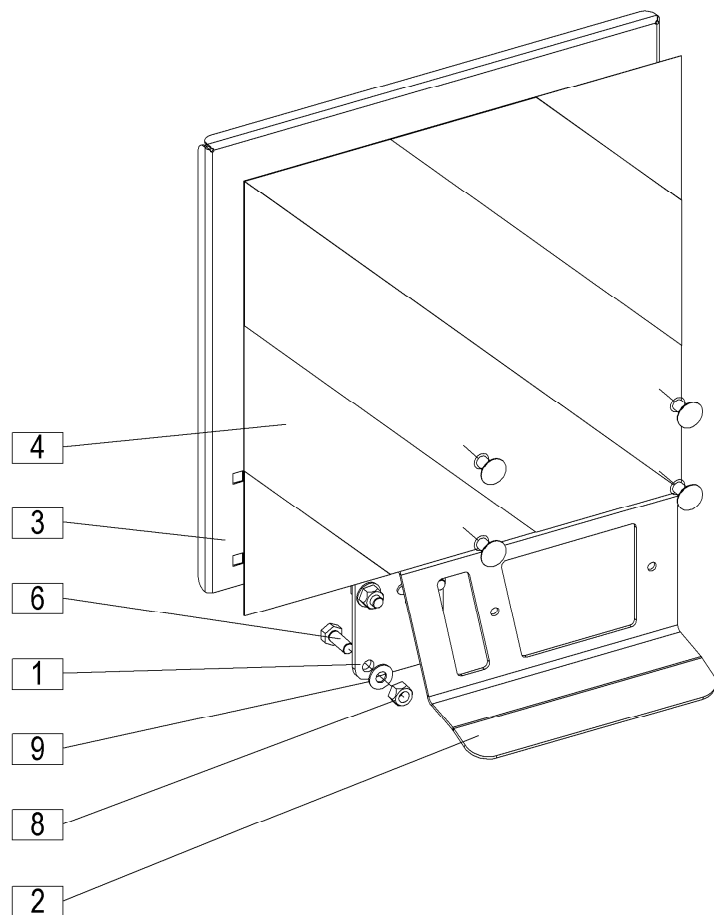


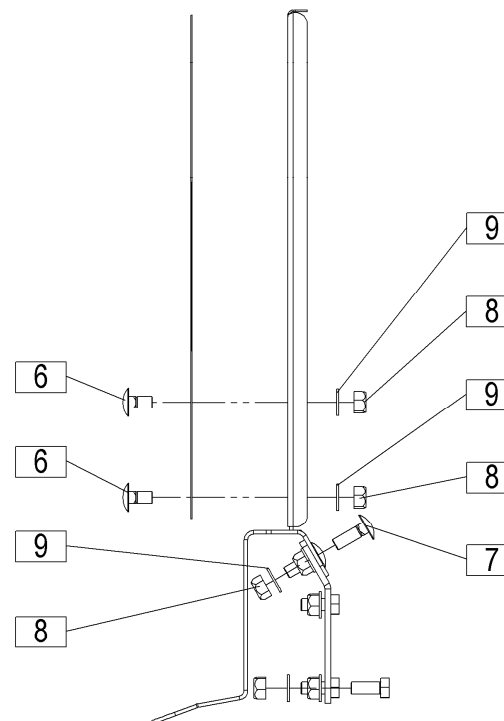
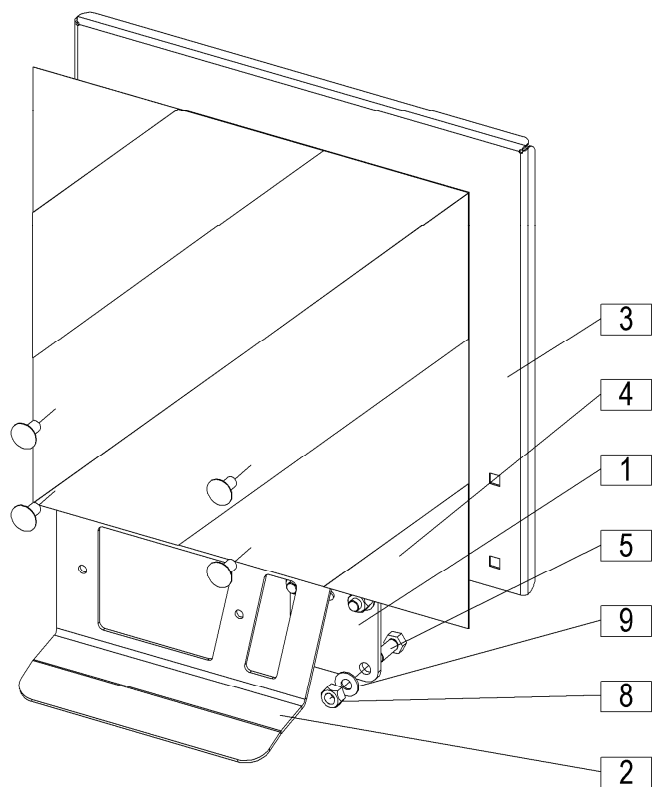
				Velja od tov. št. dalje: Važi od tvor. broja dalje: Ab masch. Nr.: From mach Nr.: Da macch. Nr.: N° de machine : Van mach nr.:				DISC 300 T RC=+031		48	
Št.	Part No.	Naziv dela (SLO)	Naziv dijela (HR)	Benennung (D)	Description (GB)	Descrizione (I)	Description (F)	Beschrijving (NL)	Q		
	775120900	Svetlobna oprema (ASPOCK)	Svetlosna oprema (ASPOCK)	Beleuchtung (ASPOCK)	Electrical illumination (ASPOCK)	Illuminazione elettrica (ASPOECK)	Illumination électrique (ASPOECK)	Elektrische verlichting (ASPOCK)	1		

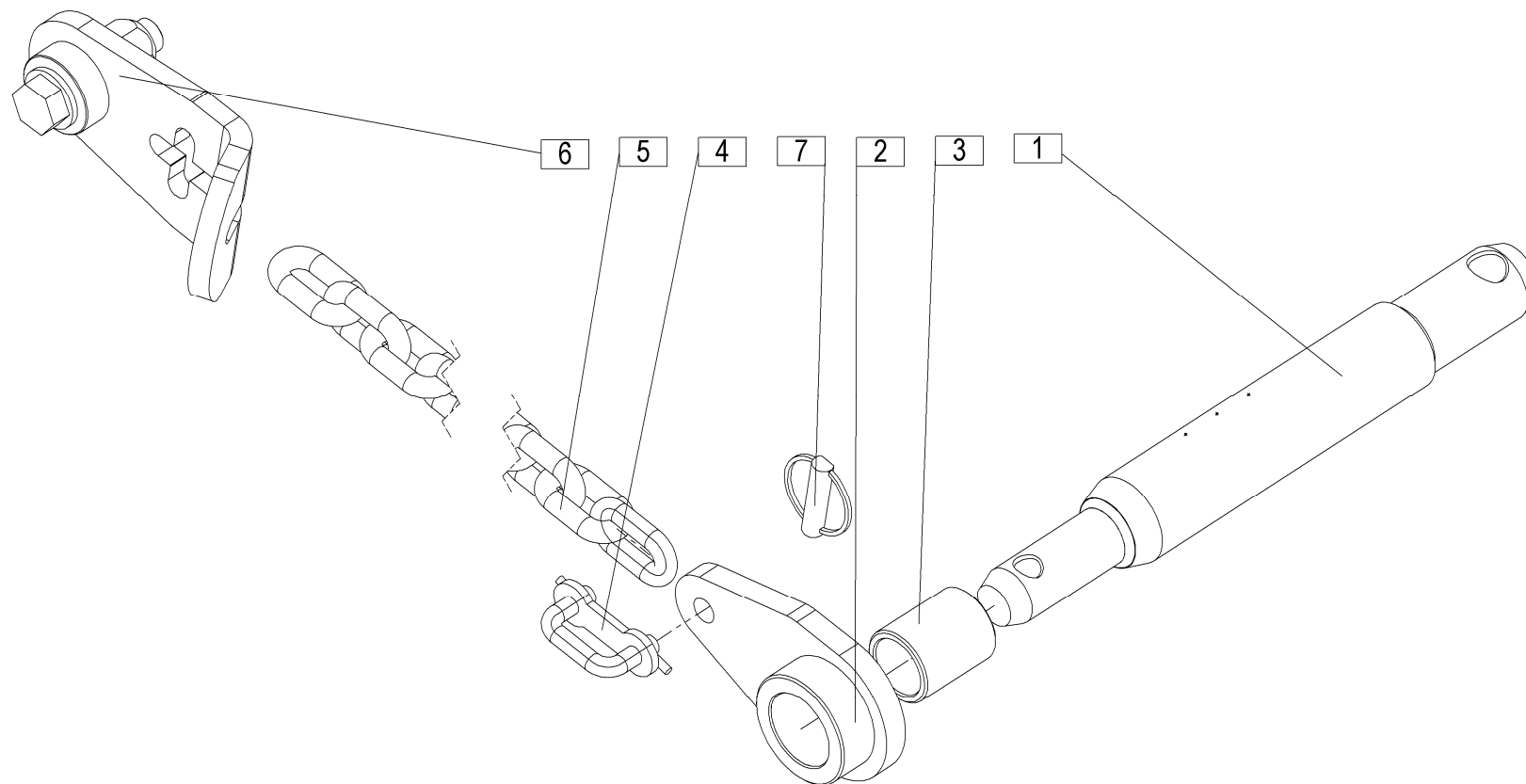
	ACCESSOIRES:	<div>NL</div>
4 stk.	4808-00	ontspanner
2 stk.	5411-01	spotlamp / 60 mm / zelfklevend
4 stk.	5412-01	spotlamp / 60 mm / zelfklevend
8 stk.	S500-00	Schroefmoer M5
8 stk.	S502-00	tandveerring - M5
1 stk.	51-0060-10	Draadharas 6 pol. 1,8 m kpl.
1 stk.	24-8504-000	Multipoint V LED links / NSL
1 stk.	24-8714-000	Multipoint V LED rechts / RFS



[illegible]







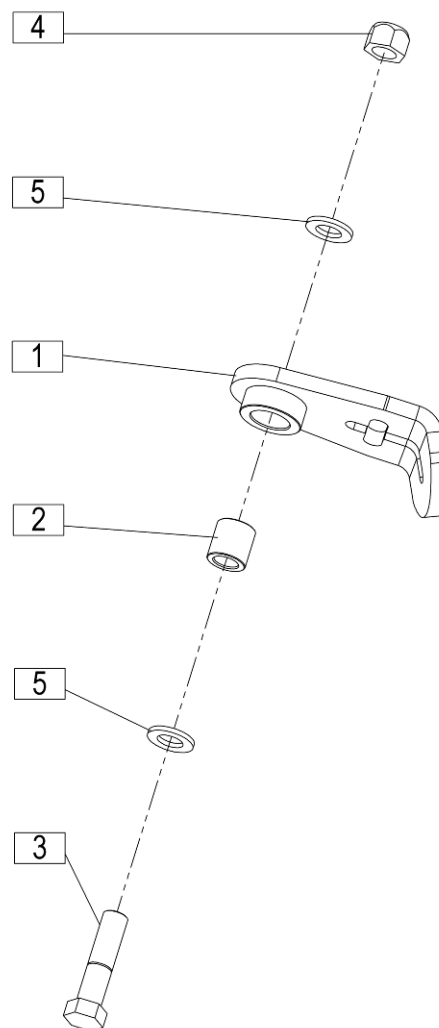
DODATNA OPREMA
SONDERAUSRÜSTUNG – ZUSATZTEILE
ADDITIONAL EQUIPMENT
ÉQUIPEMENT ADDITIONNEL
ATTREZZATURA AGGIUNTIVA
BIJKOMENDE UITRUSTING

Velja od tov. št. dalje:
 Važi od tvor. broja dalje:
 Ab masch. Nr.:
 From mach Nr.:
 Da macch. Nr.:
 N° de machine :
 Van mach nr.:

DISC 300 T RC=+031

52

[illegible]



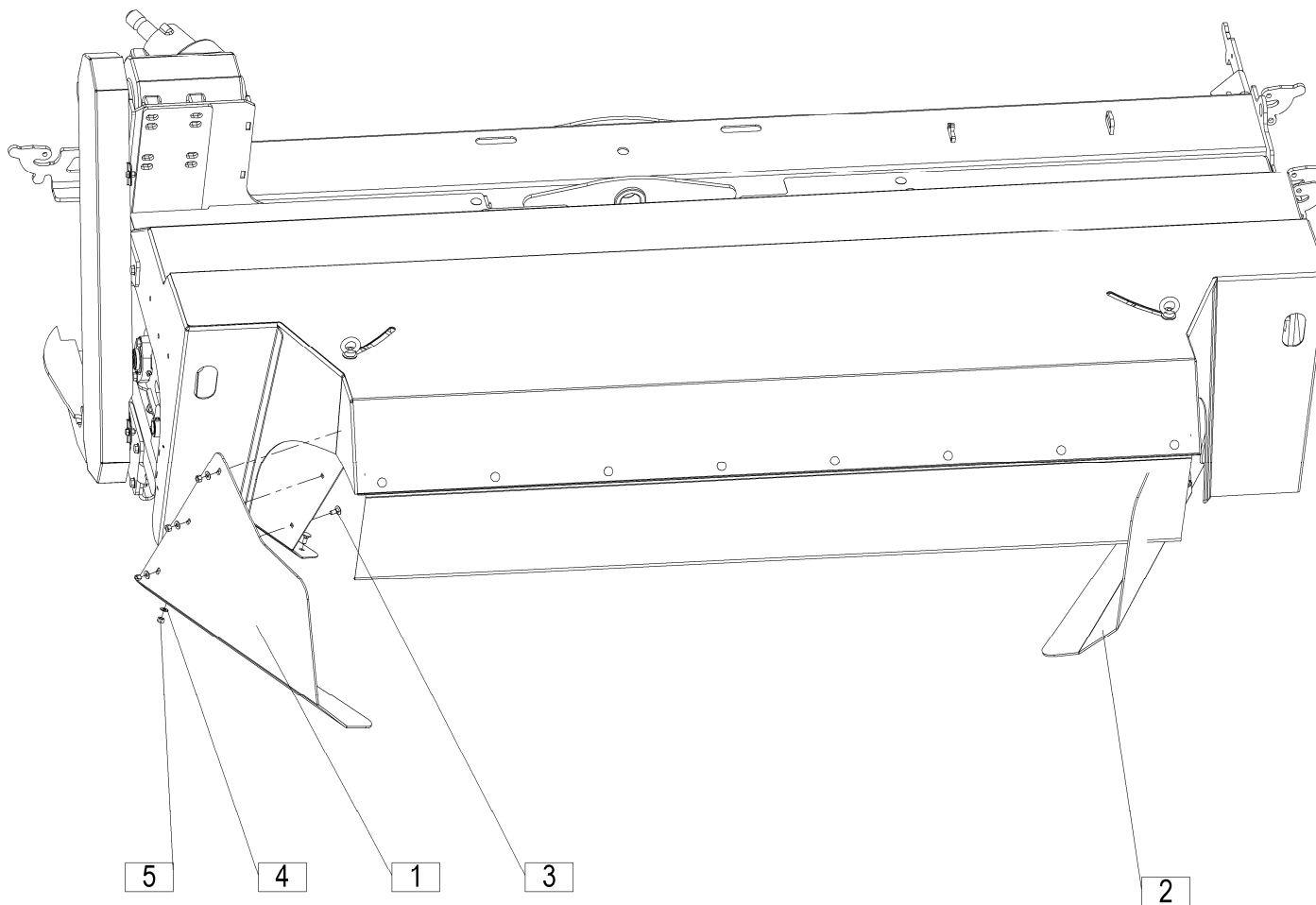
DODATNA OPREMA SONDERAUSRÜSTUNG – ZUSATZTEILE ADDITIONAL EQUIPMENT ÉQUIPEMENT ADDITIONNEL ATTREZZATURA AGGIUNTIVA BIJKOMENDE UITRUSTING
--

Velja od tov. št. dalje:
 Važi od tvor. broja dalje:
 Ab mach. Nr.:
 From mach Nr.:
 Da macch. Nr.:
 N° de machine :
 Van mach nr.:

DISC 300 T RC=+031

53

[illegible]



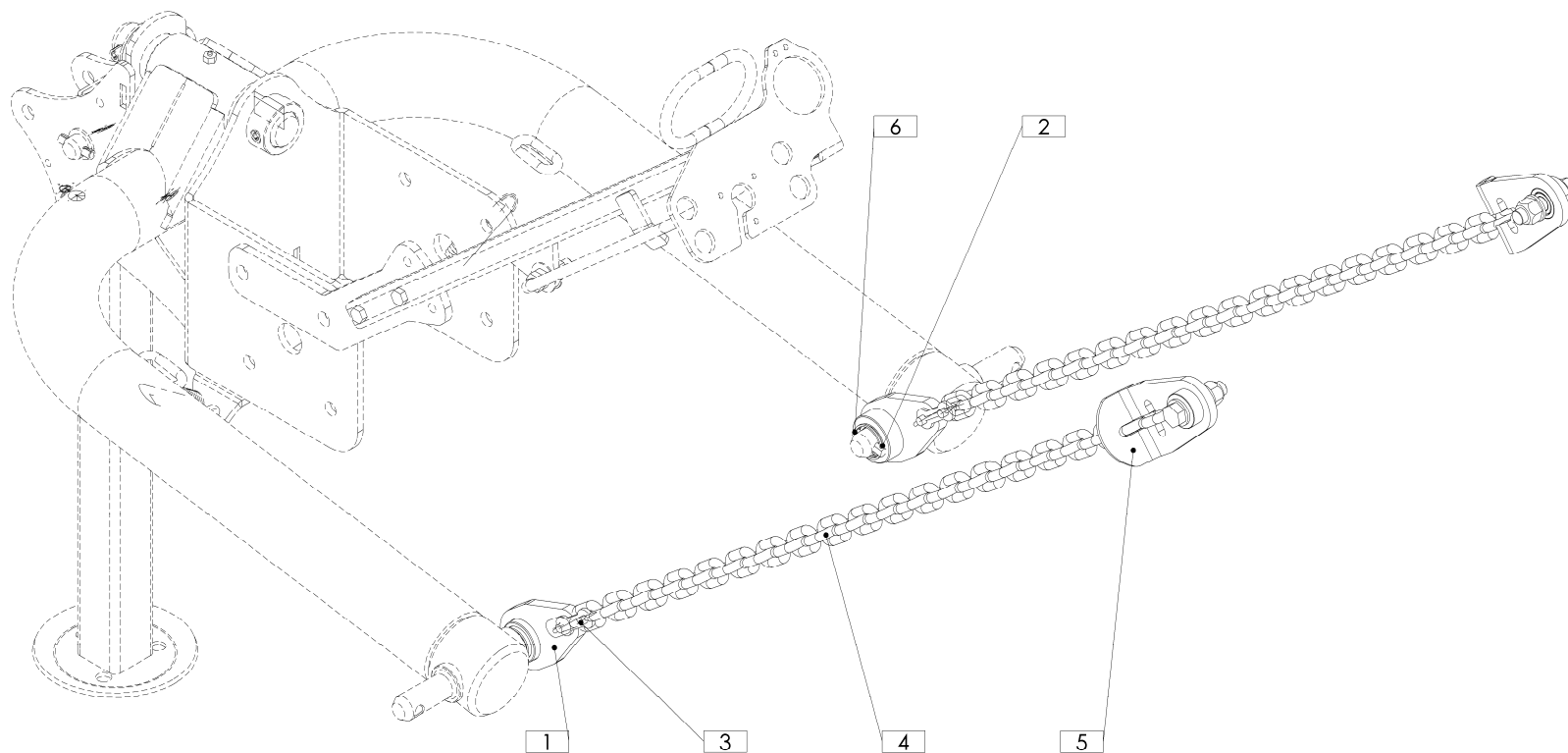
**DODATNA OPREMA
SONDERAUSRÜSTUNG – ZUSATZTEILE
ADDITIONAL EQUIPMENT
ÉQUIPEMENT ADDITIONNEL
ATTREZZATURA AGGIUNTIVA
BIJKOMENDE UITRUSTING**

Velja od tov. št. dalje:
Važi od tvor. broja dalje:
Ab mach. Nr.:
From mach Nr.:
Da macch. Nr.:
N° de machine :
Van mach nr.:

DISC 300 T RC=+031

54

[illegible]



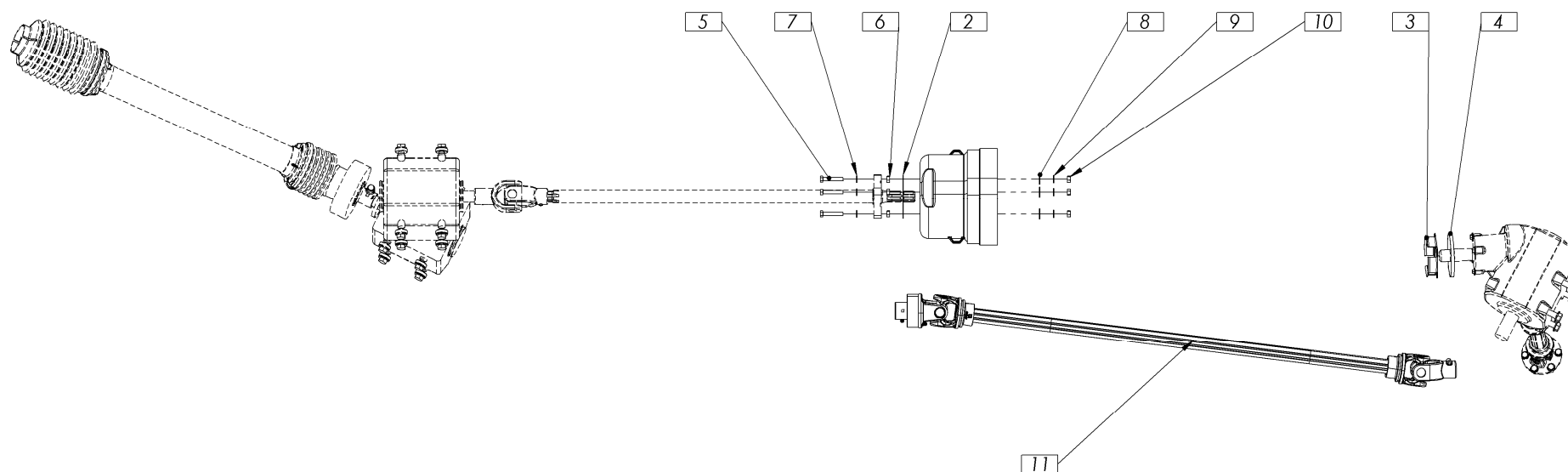
**DODATNA OPREMA
SONDERAUSRÜSTUNG – ZUSATZTEILE
ADDITIONAL EQUIPMENT
ÉQUIPEMENT ADDITIONNEL
ATTREZZATURA AGGIUNTIVA
BIJKOMENDE UITRUSTING**

Velja od tov. št. dalje:
 Važi od tvor. broja dalje:
 Ab masch. Nr.:
 From mach Nr.:
 Da macch. Nr.:
 N° de machine :
 Van mach nr.:

DISC 300 T RC=+031

55

[illegible]



DODATNA OPREMA
SONDERAUSRÜSTUNG – ZUSATZTEILE
ADDITIONAL EQUIPMENT
ÉQUIPEMENT ADDITIONNEL
ATTREZZATURA AGGIUNTIVA
BIJKOMENDE UITRUSTING

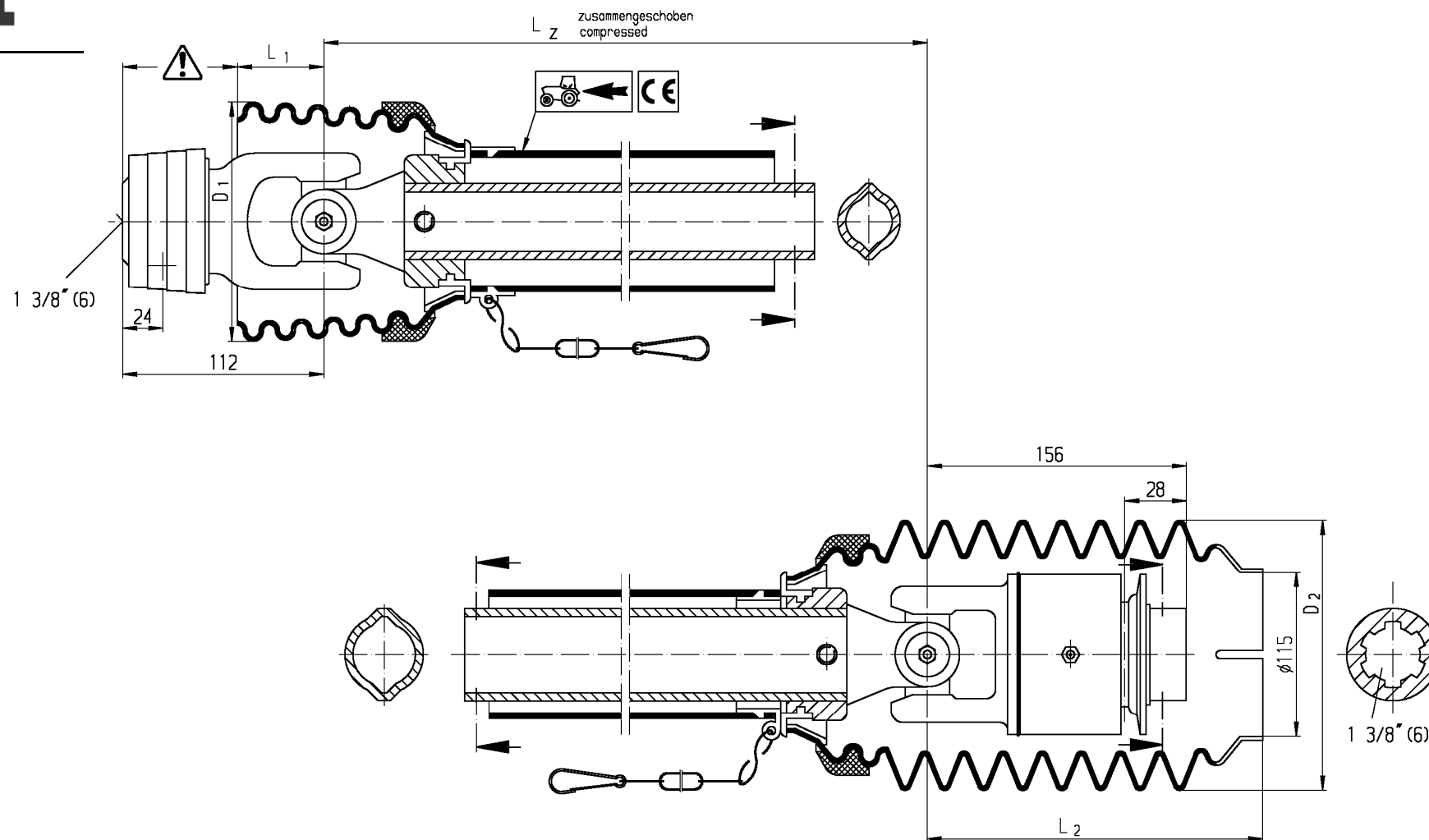
Velja od tov. št. dalje:
 Važi od tvor. broja dalje:
 Ab masch. Nr.:
 From mach Nr.:
 Da macch. Nr.:
 N° de machine :
 Van mach nr.:

DISC 300 T RC=+031

56

[illegible]





KARDAN.128.1

Ident: 150733807

KARDAN.128.1

Ident: 150733807

GELENKWELLE.128.1

P.T.O. SHAFT.128.1

L'arbre de transmission N. 128.1

ALBERO CARDANICO.128.1

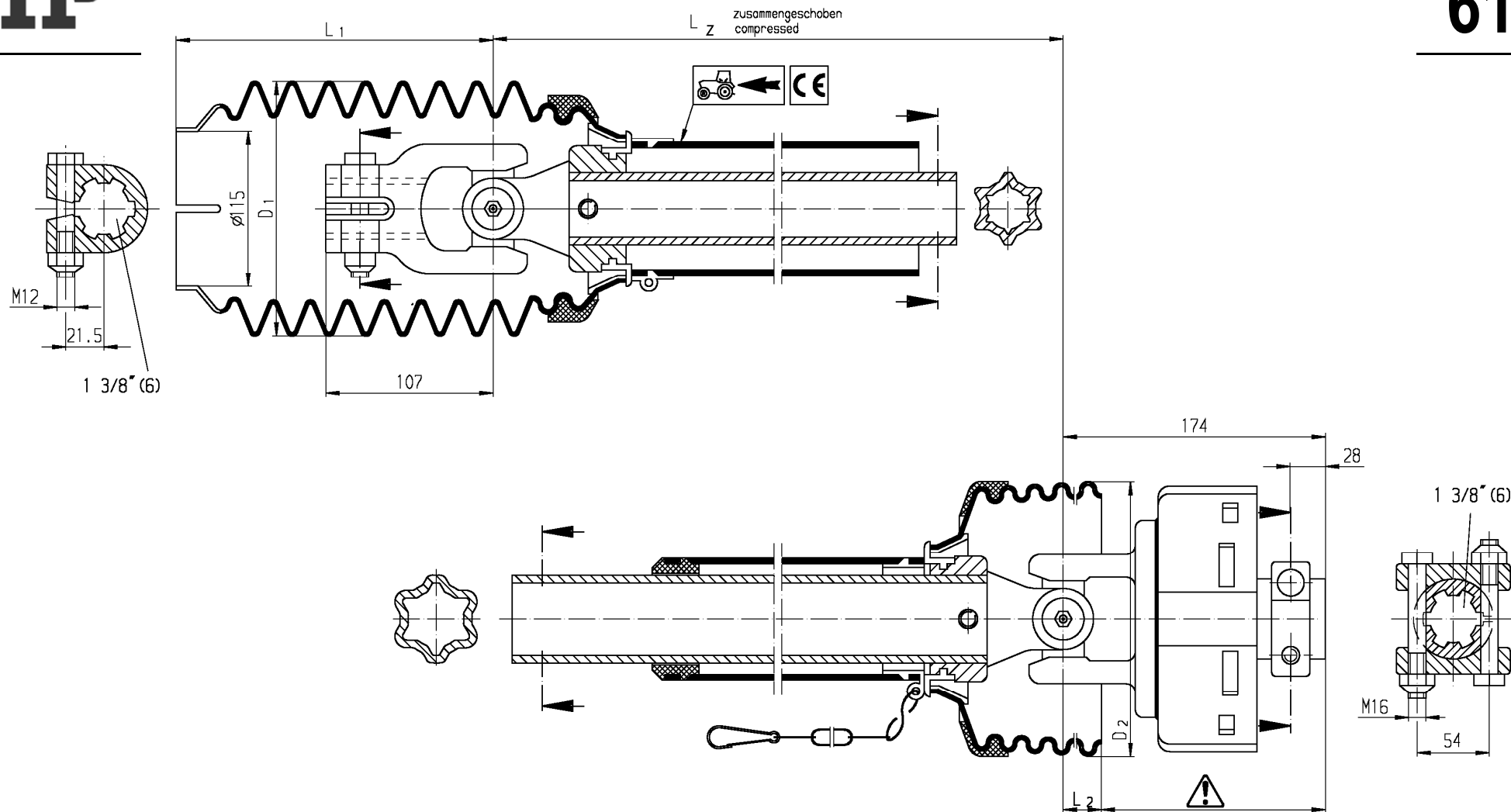
P.T.O. AS.128.1

DISC 300 T RC=+031



DISC 300 T RC=+031





KARDAN.129.1

Ident: 150733601

KARDAN.129.1

Ident: 150733601

GELENKWELLE.129.1

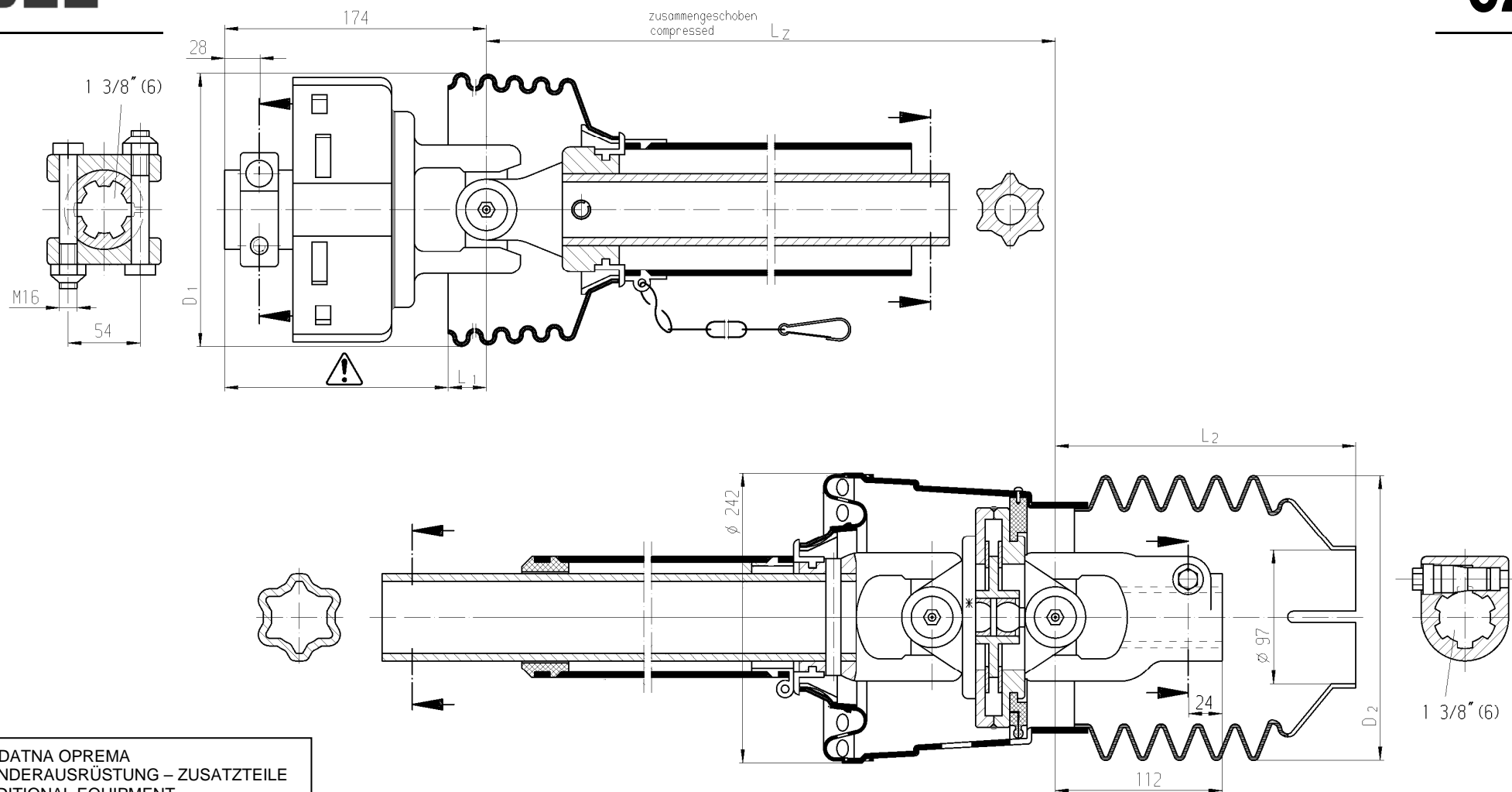
L'arbre de transmission N. 129.1

P.T.O. SHAFT.129.1

P.T.O. AS.129.1

ALBERO CARDANICO.129.1

DISC 300 T RC=+031



DODATNA OPREMA
 SONDERAUSRÜSTUNG – ZUSATZTEILE
 ADDITIONAL EQUIPMENT
 ÉQUIPEMENT ADDITIONNEL
 ATTREZZATURA AGGIUNTIVA
 BIJKOMENDE UITRUSTING

KARDAN.129.2

Ident: 150756300

KARDAN.129.2

Ident: 150756300

GELENKWELLE.129.2

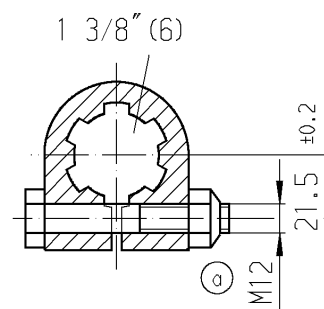
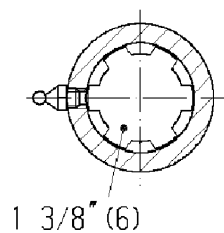
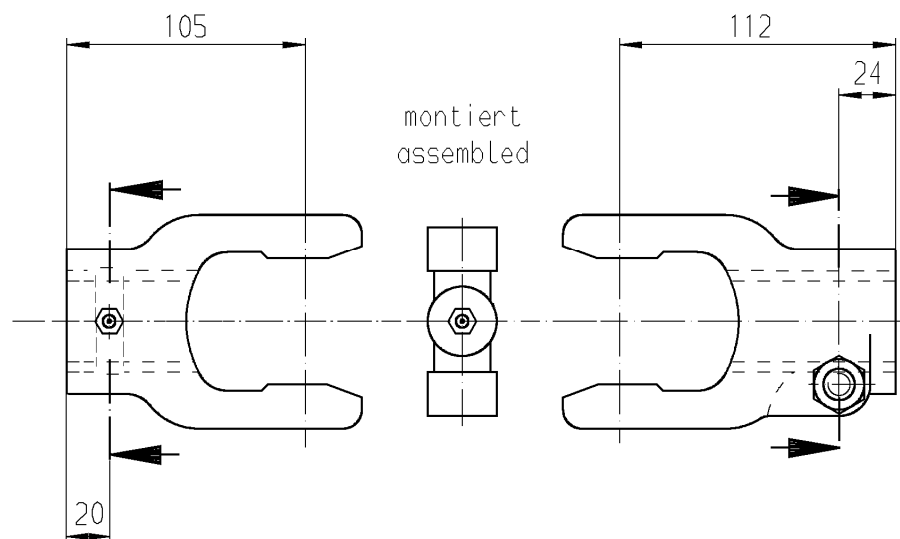
L'arbre de transmission N. 129.2

P.T.O. SHAFT.129.2

P.T.O. AS.129.2

ALBERO CARDANICO.129.2

DISC 300 T RC=+031



KARDAN.130.2

Ident: 150739106

KARDAN.130.2

GELENKWELLE.130.2

P.T.O. SHAFT.130.2

ALBERO CARDANICO.130.2

Ident: 150739106

L'arbre de transmission N. 130.2

P.T.O. AS.130.2

DISC 300 T RC=+031

SIP Strojna Industrija d.d.
Juhartova ulica 2
3311 Šempeter v Savinjski dolini
Slovenija
T 03 70 38 500
F 03 70 38 681
info@sip.si

SIPTM